



# Notice d'utilisation d'origine

Herse rotative

KE 2502-150

KE 4002-190

KE 3002-150

KE 3002-240

KE 3002-190

KE 4002-240

KE 3502-190



SmartLearning



**AMAZONE**  
AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG  
Am Amazonenwerk 9-13 D-49205 Hasbergen

Maschinen-Nr.  

Fahrzeug-Ident-Nr.

Produkt

zul. technisches Maschinengewicht kg  Modelljahr

  Baujahr  
année de fabrication   
year of construction  
Год изготовления 

Veillez reporter ici les données d'identification de la machine. Ces informations figurent sur la plaque signalétique.



## TABLE DES MATIÈRES

<b>1</b>	<b>Au sujet de la présente notice d'utilisation</b>	<b>1</b>	<b>4.5</b>	<b>Pictogrammes d'avertissement</b>	<b>25</b>
1.1	Droits d'auteur	1	4.5.1	Positions des pictogrammes d'avertissement	25
1.2	Conventions utilisées	1	4.5.2	Structure des pictogrammes d'avertissement	26
1.2.1	Consignes d'avertissement et termes d'avertissement	1	4.5.3	Description des pictogrammes d'avertissement	27
1.2.2	Remarques complémentaires	2	<b>4.6</b>	<b>Tube de rangement</b>	<b>32</b>
1.2.3	Consignes opératoires	2	<b>4.7</b>	<b>Bâti d'attelage à 3 points</b>	<b>32</b>
1.2.4	Énumérations	4	<b>4.8</b>	<b>Plaque signalétique sur la machine</b>	<b>32</b>
1.2.5	Indications de position dans les illustrations	4	<b>4.9</b>	<b>Outil de manipulation universel</b>	<b>33</b>
1.2.6	Directions	4	<b>4.10</b>	<b>Blocage de l'arbre à cardan</b>	<b>33</b>
<b>1.3</b>	<b>Documents afférents</b>	<b>4</b>	<b>4.11</b>	<b>Éclairage et signalisation pour le déplacement sur route</b>	<b>34</b>
<b>1.4</b>	<b>Notice d'utilisation numérique</b>	<b>4</b>	4.11.1	Éclairage arrière et signalisation pour le déplacement sur route	34
<b>1.5</b>	<b>Votre opinion nous intéresse</b>	<b>5</b>	4.11.2	Éclairage avant et signalisation	34
<b>2</b>	<b>Sécurité et responsabilité</b>	<b>6</b>	<b>4.12</b>	<b>Rouleaux</b>	<b>35</b>
2.1	Consignes de sécurité fondamentales	6	4.12.1	Rouleaux AMAZONE	35
2.1.1	Organisation sûre de l'entreprise	6	4.12.2	Rouleaux PneuPacker d'autres fabricants	35
2.1.2	Connaître et prévenir les dangers	10	<b>4.13</b>	<b>GreenDrill</b>	<b>36</b>
2.1.3	Travail en toute sécurité et manipulation sûre de la machine	13	<b>4.14</b>	<b>Système d'attelage rapide QuickLink</b>	<b>36</b>
2.1.4	Entretien et modification en toute sécurité	15	<b>4.15</b>	<b>Traversée de prise de force</b>	<b>37</b>
<b>2.2</b>	<b>Routines de sécurité</b>	<b>18</b>	<b>4.16</b>	<b>Système califourchon</b>	<b>37</b>
<b>3</b>	<b>Utilisation conforme à l'usage prévu</b>	<b>20</b>	4.16.1	Châssis de levage	37
<b>4</b>	<b>Description du produit</b>	<b>22</b>	4.16.2	Stabilisation latérale	38
4.1	Aperçu de la machine	22	<b>4.17</b>	<b>Pièces de raccord</b>	<b>38</b>
4.2	Fonction de la machine	23	<b>5</b>	<b>Caractéristiques techniques</b>	<b>40</b>
4.3	Équipements spéciaux	23	5.1	Dimensions	40
4.4	Dispositifs de protection	24	5.2	Catégorie d'attelage	40
4.4.1	Protection d'arbre à cardan	24	5.3	Système d'attelage rapide QuickLink	41
4.4.2	Protection de l'outil	24	5.4	Système califourchon	41
			5.5	Pièces d'accouplement	41
			5.6	Vitesse de déplacement	41
			5.7	Profondeur de travail	41

<b>5.8</b>	<b>Caractéristiques du tracteur</b>	<b>41</b>	6.6.7	Régler la précontrainte des ressorts des déflecteurs latéraux dépliables	63
<b>5.9</b>	<b>Données concernant le niveau sonore</b>	<b>42</b>	6.6.8	Adapter les décrotteurs au rouleau	64
<b>5.10</b>	<b>Pente franchissable</b>	<b>43</b>	6.6.9	Préparer les traceurs pour le travail	65
<b>5.11</b>	<b>Lubrifiants</b>	<b>43</b>	6.6.10	Préparation des effaceurs de traces pour le travail	66
<b>5.12</b>	<b>Huiles et charges d'huile</b>	<b>43</b>	6.6.11	Réglage du régime des dents	69
5.12.1	Boîte de transmission à pignons interchangeables	43	6.6.12	Ajuster les crochets de réception des bras inférieurs	70
5.12.2	Carter de pignon d'entraînement	44	6.6.13	Préparer le système califourchon pour l'utilisation	71
<b>5.13</b>	<b>Charge utile autorisée</b>	<b>45</b>	6.6.14	Préparer le GreenDrill pour l'utilisation	73
<b>6 Préparer la machine</b>			<b>6.7 Préparation de la machine pour le déplacement sur route</b>		
<b>6.1</b>	<b>Calculer les propriétés requises du tracteur</b>	<b>46</b>	<b>6.7.1</b>	<b>Préparation des traceurs pour la conduite sur route</b>	<b>74</b>
<b>6.2</b>	<b>Adapter le bâti d'attelage 3 points</b>	<b>49</b>	6.7.2	Mettre les déflecteurs latéraux dépliables en position de transport	74
6.2.1	Machines KE 240	49	6.7.3	Préparer le système califourchon pour le déplacement sur route	75
6.2.2	Machines KE 150/190	51	6.7.4	Éteindre l'éclairage de travail	76
<b>6.3</b>	<b>Préparer l'arbre à cardan</b>	<b>51</b>	<b>7 Utilisation de la machine</b>		
<b>6.4</b>	<b>Monter l'arbre à cardan sur la machine</b>	<b>52</b>	<b>7.1</b>	<b>Utilisation de la machine</b>	<b>77</b>
<b>6.5</b>	<b>Attelage de la machine</b>	<b>53</b>	<b>7.2</b>	<b>Abaisser le système califourchon</b>	<b>77</b>
6.5.1	Rapprocher le tracteur de la machine	53	<b>7.3</b>	<b>Utilisation des traceurs</b>	<b>78</b>
6.5.2	Accouplement au bâti d'attelage 3 points	53	<b>7.4</b>	<b>Vérification de la profondeur de travail réglée</b>	<b>78</b>
6.5.3	Accoupler les flexibles hydrauliques	53	<b>7.5</b>	<b>Faire demi-tour en tournière</b>	<b>79</b>
6.5.4	Brancher l'alimentation en tension	55	<b>7.6</b>	<b>Faire demi-tour en tournière avec le système califourchon</b>	<b>79</b>
6.5.5	Accouplement de l'arbre à cardan	55	<b>7.7</b>	<b>Mettre les déflecteurs latéraux dépliables en position de travail</b>	<b>79</b>
6.5.6	Atteler le semoir	56	<b>8 Éliminer les défauts</b>		
<b>6.6</b>	<b>Préparation de la machine pour l'utilisation</b>	<b>57</b>	<b>9 Ranger la machine</b>		
6.6.1	Réglage manuel de la profondeur de travail des dents	57	<b>9.1</b>	<b>Mettre les effaceurs de traces en position de stationnement</b>	<b>89</b>
6.6.2	Réglage hydraulique de la profondeur de travail des dents	58	<b>9.2</b>	<b>Débrancher l'alimentation en tension</b>	<b>90</b>
6.6.3	Régler la hauteur de travail de la lame de nivellement	59			
6.6.4	Régler la profondeur de travail des déflecteurs latéraux rigides	60			
6.6.5	Régler la profondeur de travail des déflecteurs latéraux dépliables	61			
6.6.6	Régler la précontrainte des ressorts des déflecteurs latéraux rigides	63			

<b>9.3</b>	<b>Découpler les flexibles hydrauliques</b>	<b>90</b>	<b>12.2</b>	<b>Arrimer la machine</b>	<b>109</b>
<b>9.4</b>	<b>Dételage du bâti d'attelage 3 points</b>	<b>91</b>	<b>13 Annexe</b>		<b>110</b>
<b>9.5</b>	<b>Désaccouplement de l'arbre à cardan</b>	<b>91</b>	<b>13.1</b>	<b>Couples de serrage des vis</b>	<b>110</b>
<b>9.6</b>	<b>Poser le semoir</b>	<b>92</b>	<b>13.2</b>	<b>Documents afférents</b>	<b>111</b>
9.6.1	Abaissier le système califourchon	92	<b>14 Sommaire</b>		<b>112</b>
9.6.2	Dételer le semoir	92	<b>14.1</b>	<b>Glossaire</b>	<b>112</b>
<b>10 Entretien de la machine</b>		<b>94</b>	<b>14.2</b>	<b>Index des mots-clés</b>	<b>113</b>
<b>10.1</b>	<b>Réalisation de la maintenance de la machine</b>	<b>94</b>			
10.1.1	Plan d'entretien	94			
10.1.2	Vérifier les axes des bras inférieurs et du bras supérieur	95			
10.1.3	Vérifier les flexibles hydrauliques	95			
10.1.4	Vérification des dents	96			
10.1.5	Remplacement des dents	97			
10.1.6	Vérification du soc effaceur de traces	98			
10.1.7	Contrôler le niveau d'huile de la boîte de transmission à pignons interchangeables	99			
10.1.8	Vérification du niveau d'huile dans le carter des pignons d'entraînement	100			
10.1.9	Changer l'huile dans la boîte de transmission à pignons interchangeables	101			
10.1.10	Maintenance du limiteur débrayable à came	102			
10.1.11	Maintenance de l'arbre à cardan	102			
<b>10.2</b>	<b>Lubrification de la machine</b>	<b>103</b>			
10.2.1	Aperçu des points de lubrification	104			
<b>10.3</b>	<b>Nettoyage de la machine</b>	<b>106</b>			
<b>11 Élimination de la machine</b>		<b>107</b>			
<b>12 Chargement de la machine</b>		<b>108</b>			
<b>12.1</b>	<b>Charger la machine avec une grue</b>	<b>108</b>			



# Au sujet de la présente notice d'utilisation

1

CMS-T-00000081-I.1

## 1.1 Droits d'auteur

CMS-T-00012308-A.1

La réimpression, la traduction et la reproduction sous quelque forme que ce soit, même partielle, nécessitent l'autorisation écrite d'AMAZONENWERKE.

## 1.2 Conventions utilisées

CMS-T-005676-F.1

### 1.2.1 Consignes d'avertissement et termes d'avertissement

CMS-T-00002415-A.1

Les avertissements sont caractérisés par une barre verticale avec un symbole de sécurité triangulaire et le terme d'avertissement. Les termes d'avertissement "DANGER", "AVERTISSEMENT" ou "ATTENTION" décrivent la gravité du risque encouru et ont la signification suivante :



#### **DANGER**

- ▶ Signale un danger imminent de niveau élevé pouvant entraîner des blessures extrêmement graves, comme la perte de membres, ou la mort.



#### **AVERTISSEMENT**

- ▶ Signale un danger potentiel de niveau moyen pouvant entraîner des blessures extrêmement graves ou la mort.

 **PRUDENCE**

- ▶ Signale un danger de faible niveau pouvant entraîner des blessures d'importance réduite à moyenne.

## 1.2.2 Remarques complémentaires

CMS-T-00002416-A.1

 **IMPORTANT**

- ▶ Signale un risque de dommages sur la machine.

 **CONSIGNE ENVIRONNEMENTALE**

- ▶ Signale un risque de dommages sur l'environnement.

 **REMARQUE**

Signale des conseils d'utilisation et des remarques pour une utilisation optimale.

## 1.2.3 Consignes opératoires

CMS-T-00000473-D.1

### 1.2.3.1 Consignes opératoires numérotées

CMS-T-005217-B.1

Les consignes qui doivent être exécutées dans un certain ordre sont représentées par des consignes opératoires numérotées. L'ordre indique des opérations doit être respecté.

Exemple :

1. Consigne opératoire 1
2. Consigne opératoire 2

### 1.2.3.2 Consignes opératoires et réactions

CMS-T-005678-B.1

Les réactions à des consignes opératoires sont marquées par une flèche.

Exemple :

1. Consigne opératoire 1

➔ Réaction à la consigne opératoire 1

2. Consigne opératoire 2

### 1.2.3.3 Consignes opératoires alternatives

CMS-T-00000110-B.1

Les consignes opératoires alternatives sont introduites par le mot "ou".

Exemple :

1. Consigne opératoire 1

ou

Consigne opératoire alternative

2. Consigne opératoire 2

### 1.2.3.4 Consignes opératoires avec seulement une opération

CMS-T-005211-C.1

Les consignes opératoires avec seulement une opération ne sont pas numérotées, mais représentées avec une flèche.

Exemple :

▶ Consigne opératoire

### 1.2.3.5 Consignes opératoires sans ordre chronologique

CMS-T-005214-C.1

Les consignes opératoires qui ne doivent pas être exécutées dans un ordre précis sont présentées sous forme de liste à flèches.

Exemple :

▶ Consigne opératoire

▶ Consigne opératoire

▶ Consigne opératoire

### 1.2.3.6 Travail d'atelier

CMS-T-00013932-B.1



#### TRAVAIL D'ATELIER

- Désigne les opérations d'entretien devant être réalisées dans un atelier suffisamment bien équipé sur le plan de la technique agricole, de la sécurité et de l'environnement par du personnel spécialisé ayant la formation correspondante.

### 1.2.4 Énumérations

CMS-T-000024-A.1

Les énumérations sans indication d'un ordre à respecter impérativement se présentent sous la forme d'une liste à puces (points d'énumération).

Exemple :

- Point 1
- Point 2

### 1.2.5 Indications de position dans les illustrations

CMS-T-000023-B.1

Une chiffre encadré dans le texte, par exemple **1**, renvoie à une indication de position dans une illustration proche.

### 1.2.6 Directions

CMS-T-00012309-A.1

Sauf indication contraire, toutes les directions sont indiquées dans le sens de la marche.

## 1.3 Documents afférents

CMS-T-00000616-B.1

Une liste des documents afférents se trouve en annexe.

## 1.4 Notice d'utilisation numérique

CMS-T-00002024-B.1

La notice d'utilisation numérique et l'E-learning peuvent être téléchargés dans le portail d'informations du site Internet AMAZONE.

## 1.5 Votre opinion nous intéresse

CMS-T-000059-D.1

Chères lectrices, chers lecteurs, Nos documents sont régulièrement mis à jour. À cet égard, vos suggestions d'amélioration nous permettent de rendre nos documents plus agréables et faciles à utiliser. N'hésitez pas à nous envoyer vos suggestions par lettre, fax ou courriel.

AMAZONEN-WERKE H. Dreyer SE & Co. KG  
Technische Redaktion  
Postfach 51  
D-49202 Hasbergen  
Fax: +49 (0) 5405 501-234  
E-Mail: [tr.feedback@amazone.de](mailto:tr.feedback@amazone.de)

CMS-I-00000638

# Sécurité et responsabilité

# 2

CMS-T-00004173-G.1

## 2.1 Consignes de sécurité fondamentales

CMS-T-00004174-G.1

### 2.1.1 Organisation sûre de l'entreprise

CMS-T-00002302-D.1

#### 2.1.1.1 Qualification du personnel

CMS-T-00002306-B.1

##### 2.1.1.1.1 Exigences posées aux personnes travaillant avec la machine

CMS-T-00002310-B.1

**Si la machine est utilisée de manière incorrecte, il est possible que les personnes puissent être blessées ou même tuées : pour éviter les accidents liés à une utilisation incorrecte, toute personne travaillant avec la machine doit satisfaire aux exigences minimales suivantes :**

- La personne doit être capable physiquement et mentalement de contrôler la machine.
- La personne peut effectuer les travaux avec la machine dans le cadre de la présente notice d'utilisation.
- La personne comprend le mode de fonctionnement de la machine dans le cadre de son travail et peut identifier et éviter les dangers du travail.
- La personne a compris la notice d'utilisation et peut appliquer les informations qui ont été transmises par la notice d'utilisation.
- La personne est familiarisée avec la conduite en toute sécurité des véhicules.
- Pour la conduite sur route, la personne connaît les règles pertinentes du Code de la Route et dispose du permis de conduire obligatoire.

### 2.1.1.1.2 Niveaux de qualification

CMS-T-00002311-A.1

**Pour le travail avec la machine, les niveaux de qualification suivants sont présumés :**

- Agriculteur
- Employé agricole

Les activités décrites dans la présente notice d'utilisation peuvent principalement être exécutées par des personnes ayant le niveau de qualification « Employé agricole ».

### 2.1.1.1.3 Agriculteur

CMS-T-00002312-A.1

Les agriculteurs utilisent les machines agricoles pour l'exploitation de leurs champs. Ils décident sur l'utilisation d'une machine agricole dans un objectif précis.

Les agriculteurs sont principalement familiarisés avec les machines agricoles et mettent au courant les employés agricoles en cas de besoin concernant l'utilisation des machines agricoles. Ils peuvent effectuer eux-mêmes certains entretiens et opérations de maintenance simples sur les machines agricoles.

**Les agriculteurs peuvent être par exemple :**

- des agriculteurs avec études supérieures ou formations dans une école spécialisée
- des agriculteurs par expérience (par ex. exploitation héritée, connaissances empiriques étendues)
- des entrepreneurs à la tâche qui travaillent sur ordre d'agriculteurs

**Exemple d'activités :**

- Formation sur la sécurité pour les employés agricoles

### 2.1.1.1.4 Employé agricole

CMS-T-00002313-A.1

Les employés agricoles utilisent les machines agricoles sur ordre d'un agriculteur. Ils sont mis au courant sur l'utilisation des machines agricoles par l'agriculteur et travaillent de manière autonome selon l'ordre de travail de l'agriculteur.

**Les employés agricoles peuvent être par exemple :**

- saisonniers et travailleurs non qualifiés
- futurs agriculteurs en formation
- employés de l'agriculteur (par ex. tracteuriste)
- membres de la famille de l'agriculteur

**Exemples d'activité :**

- conduire la machine
- régler la profondeur de travail

**2.1.1.2 Postes de travail et personnes embarquées**

CMS-T-00002307-B.1

**Personnes embarquées**

Les personnes embarquées peuvent tomber en raison des mouvements de la machine et se blesser grièvement ou même se tuer. Des objets projetés peuvent toucher et blesser les personnes embarquées.

- ▶ N'embarquez jamais de personnes sur la machine.
- ▶ Ne laissez jamais personne monter sur la machine qui roule.

**2.1.1.3 Danger pour les enfants**

CMS-T-00002308-A.1

**Enfants en danger**

Les enfants ne peuvent pas estimer les dangers et se comportent de manière imprévisible. C'est pourquoi les enfants sont particulièrement en danger.

- ▶ Éloignez les enfants.
- ▶ *Si vous roulez ou déclenchez des mouvements de machine, assurez-vous qu'aucun enfant ne se trouve dans la zone de danger.*

**2.1.1.4 Sécurité de fonctionnement**

CMS-T-00002309-D.1

**2.1.1.4.1 État technique parfait**

CMS-T-00002314-D.1

**Utiliser uniquement une machine préparée en bonne et due forme**

Sans préparation en bonne et due forme selon la présente notice d'utilisation, la sécurité de fonctionnement de la machine n'est pas garantie. Des accidents peuvent alors se produire et des personnes être blessées grièvement ou même être tuées.

- ▶ Préparez la machine conformément à la présente notice d'utilisation.

### Risque lié aux dommages sur la machine

Les dommages sur la machine peuvent compromettre la sécurité de fonctionnement de la machine et causer des accidents. Des personnes peuvent alors être grièvement blessées ou même tuées.

- ▶ *Si vous supposez ou constatez des dommages :*  
Sécurisez le tracteur et la machine.
- ▶ Éliminez les dommages relevant de la sécurité sans aucun délai.
- ▶ Éliminez les dommages conformément à la présente notice d'utilisation.
- ▶ *Si vous ne pouvez pas éliminer vous-même les dommages conformément à la présente notice d'utilisation :*  
Faites éliminer les dommages par un atelier agréé.

### Respecter les valeurs techniques limites

Si les valeurs limites techniques de la machine ne sont pas respectées, des accidents peuvent se produire et blesser grièvement des personnes ou même les tuer. De plus, la machine peut être endommagée. Les valeurs techniques limites figurent dans les caractéristiques techniques.

- ▶ Respectez les valeurs techniques limites.

#### 2.1.1.4.2 Équipement de protection personnelle

CMS-T-00002316-B.1

### Équipement de protection personnelle

Le port des équipements de protection personnelle est un élément important de la sécurité. Les équipements de protection personnelle absents ou inappropriés augmentent le risque de dommages pour la santé et de blessures corporelles. Les équipements de protection personnelle sont par exemple, les gants de travail, les chaussures de sécurité, les vêtements de protection, la protection respiratoire, la protection de l'ouïe, la protection du visage et des yeux

- ▶ Déterminez les équipements de protection personnelle requis pour chaque intervention et mettez l'équipement de protection à disposition.
- ▶ Utilisez uniquement les équipements de protection personnelle en parfait état et offrant une protection efficace.
- ▶ Adaptez les équipements de protection personnelle à la personne, par exemple à sa taille.
- ▶ Respectez les consignes du fabricant pour les consommables, les semences, les engrais, les produits phytosanitaires et les produits de nettoyage.

### Porter des vêtements adaptés

Des vêtements larges augmentent le risque de happement ou d'enroulement sur les pièces rotatives et le risque de rester accrocher à des pièces saillantes. Des personnes peuvent alors être grièvement blessées ou même tuées.

- ▶ Portez des vêtements proches du corps.
- ▶ Ne portez pas de bagues, chaînes ni autres bijoux.
- ▶ *Si vous avez des cheveux longs,*  
portez un filet à cheveux.

#### 2.1.1.4.3 Pictogrammes d'avertissement

CMS-T-00002317-B.1

### Gardez les pictogrammes d'avertissement toujours bien lisibles

Les pictogrammes d'avertissement mettent en garde contre les risques aux points dangereux et sont un composant important de l'équipement de sécurité de la machine. L'absence de pictogrammes d'avertissement augmente le risque de blessures graves ou mortelles.

- ▶ Nettoyez les pictogrammes d'avertissement sales.
- ▶ Remplacez immédiatement les pictogrammes d'avertissement abîmés.
- ▶ Apposez les pictogrammes d'avertissement prévus sur les pièces de rechange.

#### 2.1.2 Connaître et prévenir les dangers

CMS-T-00004917-D.1

##### 2.1.2.1 Sources de danger sur la machine

CMS-T-00004919-C.1

### Liquides sous pression

Huile hydraulique s'échappant sous haute pression peut pénétrer dans le corps à travers la peau et provoquer des blessures corporelles graves. Même un trou de la taille d'une tête d'épingle peut avoir pour conséquence des blessures corporelles graves.

- ▶ *Avant de débrancher des conduites hydrauliques ou de contrôler leur état,*  
mettez le système hydraulique hors pression.
- ▶ *Si vous supposez que le système de pression est endommagé,*  
faites vérifier le système de pression par un atelier agréé.
- ▶ Ne rechercher jamais une fuite à mains nues.
- ▶ Tenez le corps et le visage loin des fuites.
- ▶ *Si des liquides ont pénétré le corps,*  
consultez immédiatement un médecin.

### Risque de blessure sur l'arbre à cardan

Il est possible que des personnes soient saisies, happées et grièvement blessées par l'arbre à cardan et les éléments entraînés. Si l'arbre à cardan est surchargé, la machine peut être endommagée, les pièces peuvent être éjectées et les personnes blessées.

- ▶ Gardez un chevauchement suffisant du tube profilé, de la protection d'arbre à cardan et du pot de protection de la prise de force.
- ▶ Respectez le sens de rotation et le régime admissible de l'arbre à cardan.
- ▶ *Si l'arbre à cardan forme un coude trop important :*  
Éteignez l'entraînement de l'arbre à cardan.
- ▶ *Si vous n'avez pas besoin de l'arbre à cardan :*  
Éteignez l'entraînement de l'arbre à cardan.

### Risque de blessure sur la prise de force

Il est possible que des personnes soient saisies, happées et grièvement blessées par la prise de force et les éléments entraînés. Si la prise de force est surchargée, la machine peut être endommagée, les pièces peuvent être éjectées et les personnes blessées.

- ▶ Gardez un chevauchement suffisant du tube profilé, de la protection d'arbre à cardan et du pot de protection de la prise de force.
- ▶ Laissez les fermetures s'enclencher sur la prise de force.
- ▶ *Afin d'empêcher la protection d'arbre à cardan de tourner en même temps :*  
Accrochez les chaînes de sécurité.
- ▶ *Afin d'empêcher la pompe hydraulique accouplée de tourner en même temps :*  
Posez le support de couple.
- ▶ Respectez le sens de rotation et le régime admissible de la prise de force.
- ▶ *Afin d'éviter les dommages à la machine à cause des pics de couple :*  
Embrayez la prise de force lentement à régime moteur bas du tracteur.

### Risque lié au fonctionnement par inertie d'éléments de la machine

Après l'arrêt des entraînements, des éléments de la machine peuvent continuer à fonctionner par inertie et blesser grièvement des personnes ou même les tuer.

- ▶ Avant de vous approcher de la machine, attendez que les éléments fonctionnant par inertie soient immobilisés.
- ▶ Ne touchez que les éléments immobilisés de la machine.

### 2.1.2.2 Zones de dangers

CMS-T-00004918-B.1

#### Zones dangereuses sur la machine

Dans les zones de danger existent les risques suivants :

la machine et ses outils se déplacent en fonction du travail ;

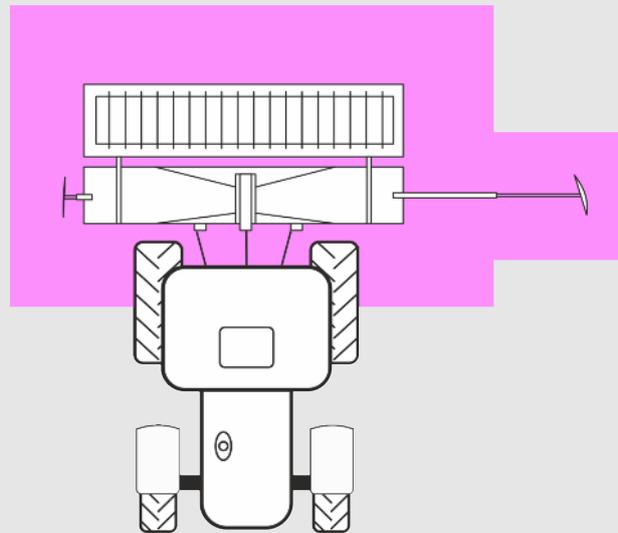
les pièces de la machine relevée par le système hydraulique peuvent s'abaisser lentement et sans s'en apercevoir ;

le tracteur et la machine peut partir en roue libre involontairement ;

des matériaux ou des corps étrangers peuvent être projetés hors ou par la machine ;

si la zone dangereuse n'est pas respectée, les personnes peuvent être grièvement blessées ou même tuées ;

- ▶ Éloignez les personnes de la zone dangereuse de la machine.
- ▶ *Si quelqu'un entre dans la zone dangereuse, arrêtez les moteurs et les entraînements immédiatement.*
- ▶ *Avant de travailler dans la zone dangereuse de la machine, calez le tracteur et la machine. Ceci est valable également pour les contrôles rapides.*



CMS-I-00003509

## 2.1.3 Travail en toute sécurité et manipulation sûre de la machine

CMS-T-00002304-I.1

### 2.1.3.1 Attelage des machines

CMS-T-00002320-D.1

#### **Atteler la machine au tracteur**

Si la machine est attelée de façon incorrecte au tracteur, des dangers peuvent survenir et causer de graves accidents.

Entre le tracteur et la machine, il y a des points d'écrasement et de cisaillement dans la zone des points d'attelage.

- ▶ *Quand vous attelez la machine au tracteur ou la dételer du tracteur, soyez très prudent.*
- ▶ Attalez et transportez la machine uniquement avec un tracteur adapté.
- ▶ *Lorsque la machine est attelée au tracteur, vérifiez que le dispositif d'attelage du tracteur répond aux exigences de la machine.*
- ▶ Attalez la machine au tracteur selon les réglementations.

### 2.1.3.2 Sécurité de conduite

#### Risque pendant la conduite sur route et dans le champ

Les machines portées ou attelées à un tracteur, ainsi que les contrepoids avant et arrière, influencent le comportement sur route, la manœuvrabilité et la puissance de freinage du tracteur. La tenue de route dépend également de l'état de fonctionnement, du remplissage ou du chargement et de la chaussée. Si le conducteur ne tient pas compte du changement de la tenue de route, il peut causer des accidents.

- ▶ Veillez toujours à une capacité de braquage et de freinage suffisante du tracteur.
- ▶ *Le tracteur doit assurer le freinage préconisé pour le tracteur et la machine rapportée.*  
Contrôlez l'effet du freinage avant le départ.
- ▶ *L'essieu avant du tracteur doit systématiquement supporter au moins 20 % du poids à vide du tracteur afin de garantir une manœuvrabilité suffisante.*  
Le cas échéant, utilisez des contrepoids à l'avant.
- ▶ Fixez toujours les contrepoids à l'avant et à l'arrière, conformément aux prescriptions, sur les points de fixation prévus à cet effet.
- ▶ Calculez et respectez la charge utile admissible de la machine portée ou attelée.
- ▶ Respectez les charges sur essieu admissibles et les charges d'appui verticales du tracteur.
- ▶ Respectez la charge d'appui verticale admissible de l'attelage et du timon.
- ▶ Adaptez votre conduite afin de pouvoir maîtriser en toutes circonstances le tracteur avec la machine portée ou attelée. Tenez compte ici de vos capacités personnelle, des conditions de la chaussée, de la circulation, de la visibilité, des conditions météorologiques et de la tenue de route du tracteur ainsi que des influences liées à la machine rapportée.

#### Risque d'accident par des mouvements latéraux incontrôlés de la machine pendant le déplacement sur route

- ▶ Bloquez les bras inférieurs du tracteur pour le déplacement sur route.

#### Préparer la machine pour le déplacement sur route

Si la machine n'est pas préparée correctement pour le déplacement sur route, de graves accidents de circulation peuvent en être la conséquence.

- ▶ Contrôlez le fonctionnement de l'éclairage et de la signalisation pour le déplacement sur route.
- ▶ Éliminez les grosses saletés de la machine.
- ▶ Suivez les instructions du chapitre « Préparer la machine pour le déplacement sur route ».

### Poser la machine

La machine arrêtée peut se renverser. Les personnes peuvent être écrasées ou même tuées.

- ▶ Rangez la machine uniquement sur un sol stabilisé et plat.
- ▶ *Avant d'effectuer des opérations de réglage ou de maintenance,* veillez à ce que la machine soit stable. Étayez la machine en cas de doute.
- ▶ Suivez les instructions du chapitre "*Poser la machine*".

### Rangement non surveillé

Un tracteur rangé de manière insuffisamment sécurisée et sans surveillance et la machine attelée sont un danger pour les personnes et les enfants qui jouent.

- ▶ *Avant de quitter la machine,* arrêtez le tracteur et la machine.
- ▶ Sécurisez le tracteur et la machine.

## 2.1.4 Entretien et modification en toute sécurité

CMS-T-00002305-J.1

### 2.1.4.1 Modification sur la machine

CMS-T-00002322-B.1

#### Modifications constructives autorisées uniquement

Les modifications constructives et les extensions peuvent compromettre le fonctionnement et la sécurité de fonctionnement de la machine. Des personnes peuvent alors être grièvement blessées ou même tuées.

- ▶ Faites réaliser les modifications constructives et extensions uniquement par un atelier qualifié.
- ▶ *Afin que l'autorisation d'exploitation conserve sa validité conformément aux réglementations nationales et internationales,* assurez-vous que l'atelier spécialisé n'utilise que des pièces de transformation, de rechange et des équipements spéciaux validés par AMAZONE.

### 2.1.4.2 Interventions sur la machine

CMS-T-00002323-I.1

#### Travailler uniquement sur une machine immobilisée

Si la machine n'est pas immobilisée, les pièces peuvent se mettre en mouvement de manière intempestive ou la machine elle-même peut se mettre en mouvement. Des personnes peuvent alors être grièvement blessées ou même tuées.

- ▶ *Si vous devez effectuer des travaux sur ou sous des charges relevées :*  
Abaissez ou étayez les charges avec un dispositif de blocage hydraulique ou mécanique.
- ▶ Arrêtez tous les entraînements.
- ▶ Actionnez le frein de stationnement.
- ▶ Bloquez la machine, notamment dans les pentes, en plus avec des cales contre le départ en roue libre.
- ▶ Retirez la clé de contact et emmenez-la avec vous.
- ▶ Patientez jusqu'à ce que les pièces encore en mouvement s'immobilisent et que les pièces chaudes refroidissent.

#### Opération d'entretien

Des opérations d'entretien incorrectes, en particulier sur les éléments relevant de la sécurité, compromettent la sécurité de fonctionnement. Des accidents peuvent alors se produire et des personnes être blessées grièvement ou même être tuées. Font partie des éléments relevant de la sécurité par exemple les éléments hydrauliques et électroniques, le bâti, les ressorts, l'attelage, les essieux, les suspensions d'essieu, les conduites et les réservoirs contenant des substances inflammables.

- ▶ *Avant de régler, entretenir ou nettoyer la machine,*  
sécurisez la machine.
- ▶ Entretenez la machine conformément à la présente notice d'utilisation.
- ▶ Effectuez uniquement les travaux décrits dans la présente notice d'utilisation.
- ▶ Faites réaliser les travaux de remise en état signalés comme "*TRAVAIL D'ATELIER*", dans un atelier suffisamment bien équipé sur le plan de la technique agricole, de la sécurité et de l'environnement par du personnel spécialisé ayant la formation correspondante.
- ▶ Ne soudez, percez, sciez, poncez, découpez jamais sur le bâti, le châssis ou les dispositifs de liaison de la machine.
- ▶ N'usinez jamais les éléments relevant de la sécurité.
- ▶ Ne percez pas les trous existants.
- ▶ Effectuez tous les travaux de maintenance dans les intervalles prescrits.

### Éléments de la machine relevés

Les parties de machine relevées peuvent s'abaisser involontairement et écraser ou tuer quelqu'un.

- ▶ Ne restez jamais sous les parties relevées de la machine.
- ▶ *Si vous devez effectuer des travaux sur ou sous des éléments de machine relevés,* abaissez les parties de la machine ou bloquez les parties de la machine relevées à l'aide du dispositif de soutien mécanique ou le dispositif de blocage hydraulique.

### Risque lié aux travaux de soudage

Les travaux de soudage incorrects, en particulier sur ou à proximité des éléments relevant de la sécurité, compromettent la sécurité de fonctionnement de la machine. Des accidents peuvent alors se produire et des personnes être blessées grièvement ou même être tuées. Font partie des pièces relevant de la sécurité par exemple les éléments hydrauliques et électroniques, le bâti, les ressorts, les dispositifs de liaison au tracteur comme le bâti d'attelage à trois points, le timon, le support d'attelage, l'attelage ou la traverse de traction ainsi que les essieux et les suspensions d'essieu, les conduites et les réservoirs contenant des substances inflammables.

- ▶ Faites effectuer les soudures sur les pièces relevant de la sécurité uniquement dans des ateliers spécialisés ayant le personnel habilité.
- ▶ La soudure sur tous les autres éléments est réservée aux personnes qualifiées.
- ▶ *Si vous ne savez pas si un élément peut être soudé ou pas :* demandez à un atelier qualifié.
- ▶ *Avant d'effectuer des opérations de soudage sur la machine :* dételez la machine du tracteur.
- ▶ Ne soudez pas à proximité d'un pulvérisateur de produit phytosanitaire avec lequel de l'engrais liquide a été épandu auparavant.

#### 2.1.4.3 Consommables

CMS-T-00002324-C.1

### Consommables inappropriés

Les consommables qui ne correspondent pas aux exigences d'AMAZONE peuvent causer des dommages machine et des accidents.

- ▶ Utilisez uniquement des consommables qui correspondent aux exigences des caractéristiques techniques.

#### 2.1.4.4 Équipements spéciaux et pièces de rechange

CMS-T-00002325-B.1

##### Équipements spéciaux, accessoires et pièces de rechange

Les équipements spéciaux, les accessoires et les pièces de rechange qui ne correspondent pas aux exigences d'AMAZONE peuvent compromettre la sécurité de fonctionnement de la machine et causer des accidents.

- ▶ Utilisez uniquement des pièces d'origine ou des pièces correspondant aux exigences d'AMAZONE.
- ▶ *Si vous avez des questions concernant l'équipement spécial, les accessoires ou les pièces de rechange,*  
veuillez prendre contact avec votre revendeur ou AMAZONE.

## 2.2 Routines de sécurité

CMS-T-00002300-D.1

### Caler le tracteur et la machine

Si le tracteur et la machine ne sont pas sécurisés contre le démarrage et le départ en roue libre, le tracteur et la machine peuvent se mettre en mouvement de manière incontrôlée et rouler sur quelqu'un, l'écraser ou le tuer.

- ▶ Abaissez une machine ou des parties de machine relevées.
- ▶ Évacuez la pression dans les flexibles hydrauliques en actionnant les dispositifs de manœuvre.
- ▶ *Si vous devez vous tenir sous la machine relevée ou sous les éléments,*  
sécurisez la machine relevée et les éléments contre l'abaissement par un étai de sécurité mécanique ou un dispositif de blocage hydraulique.
- ▶ Arrêtez le tracteur.
- ▶ Serrez le frein de stationnement du tracteur.
- ▶ Retirez la clé de contact.

### Sécuriser la machine

Après de dételage, la machine doit être sécurisée. Si la machine et les parties de la machine ne sont pas sécurisées, il y a un risque de blessure par écrasements et coupures.

- ▶ Rangez la machine uniquement sur un sol stabilisé et plat.
- ▶ *Avant d'évacuer la pression des flexibles hydrauliques et de les désaccoupler du tracteur,*  
mettez la machine en position de travail.
- ▶ Protégez les personnes contre le contact direct avec les pièces coupantes et saillantes de la machine.

### **Gardez les dispositifs de protection en état de fonctionnement**

Si les dispositifs de protection sont absents, endommagés, défectueux ou démontés, les pièces de la machine peuvent blesser grièvement des personnes ou même les tuer.

- ▶ Vérifiez la présence de dommages, le montage correct et le fonctionnement des dispositifs de protection sur la machine au moins une fois par jour.
- ▶ *Si vous n'êtes pas sûr que tous les dispositifs de protection sont bien montés et fonctionnent, faites vérifier ces dispositifs de protection par un atelier qualifié.*
- ▶ veillez à ce que les dispositifs de protection soient montés correctement et fonctionnent avant chaque activité sur la machine.
- ▶ Remplacez les dispositifs de protection endommagés.

### **Monter et descendre**

Par un comportement négligeant lors de la montée et de la descente, les personnes peuvent tomber. Les personnes qui montent sur la machine en dehors des accès prévus peuvent glisser, tomber et se blesser grièvement. La saleté ainsi que les consommables peuvent compromettre la sûreté des pas et la stabilité. En actionnant involontairement des éléments de commande, des fonctions pouvant causer un danger peuvent se déclencher.

- ▶ Utilisez uniquement les accès prévus à cet effet.
- ▶ *Afin d'assurer la stabilité et un pas sûr :*  
Gardez les marche-pieds et les plateformes toujours dans un état propre et correct.
- ▶ *Si la machine se déplace :*  
Ne montez ou ne descendez jamais de la machine.
- ▶ Montez et descendez en ayant le visage tourné vers la machine.
- ▶ À la montée et à la descente, gardez un contact à 3 points minimum avec les marches et les garde-corps : deux mains en même temps et un pied ou deux pieds et une main sur la machine.
- ▶ N'utilisez jamais lors de la montée et de la descente les éléments de commande comme poignée.
- ▶ Ne sautez jamais pour descendre de la machine.

## Utilisation conforme à l'usage prévu

# 3

CMS-T-00005043-A.1

- La machine est conçue exclusivement pour l'utilisation professionnelle selon les règles de la pratique agricole pour la préparation du sol des champs utilisés pour l'agriculture.
- La machine est une machine de travail agricole pour le montage sur un vérin hydraulique à 3 points d'un tracteur qui satisfait les exigences techniques.
- La machine est conçue et prévue pour le déchaumage plat ou le défrichage, pour la préparation des zones de semis et pour l'incorporation des cultures intercalaires ou des effluents.
- L'outil de préparation du sol doit être utilisé uniquement avec les rouleaux mentionnés dans la notice d'utilisation.
- En cas de conduite sur voies publiques, la machine peut en fonction des dispositions du Code de la Route en vigueur, être montée sur un tracteur satisfaisant les exigences techniques et être embarquée.
- L'utilisation et l'entretien de la machine sont réservés uniquement aux personnes qui satisfont les exigences. Les exigences posées aux personnes sont décrites au chapitre "*Qualification du personnel*".
- La notice d'utilisation fait partie de la machine. La machine est destinée exclusivement à l'utilisation selon la présente notice d'utilisation. Les applications de la machine qui ne sont pas décrites dans la présente notice d'utilisation peuvent causer des blessures graves ou même la mort et entraîner des dégâts sur la machine et le matériel.
- Les directives de prévention des accidents en vigueur ainsi que les diverses réglementations de la circulation routière et de la médecine du travail, de la sécurité généralement reconnues doivent être respectées par les utilisateurs et le propriétaire.

- D'autres consignes sur l'utilisation conforme pour les cas particuliers peuvent être demandées à AMAZONE.
- D'autres utilisations que celles mentionnées sous utilisation conforme ne sont pas considérées comme conformes. Le constructeur n'assume aucune responsabilité pour les dommages qui résulteraient d'une utilisation non conforme mais exclusivement l'exploitant.

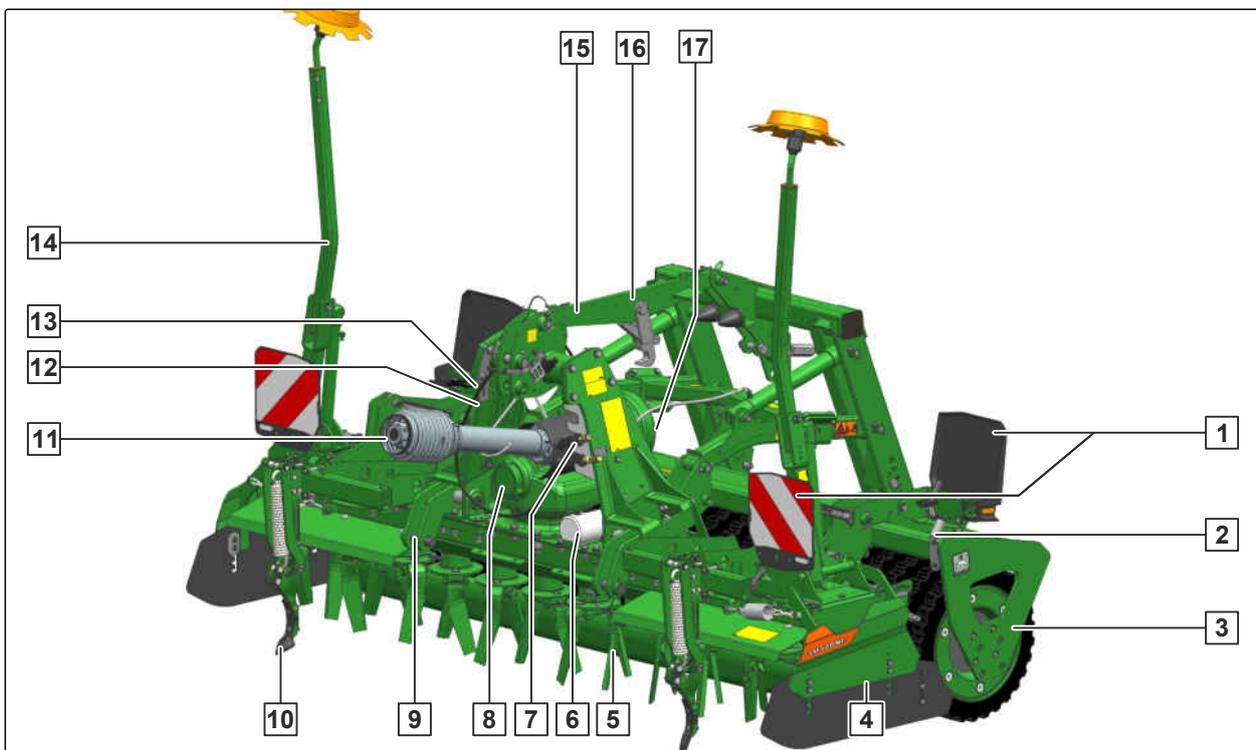
## Description du produit

# 4

CMS-T-00004636-H.1

### 4.1 Aperçu de la machine

CMS-T-00004639-C.1



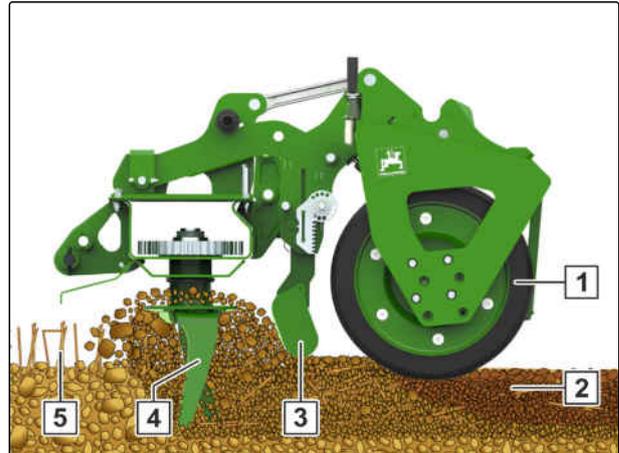
CMS-I-00003477

- |   |  |
|---|--|
| <b>1</b> Éclairage et signalisation pour le déplacement sur route | <b>2</b> Outil de manipulation universel           |
| <b>3</b> Rouleau  | <b>4</b> Déflecteur latéral                        |
| <b>5</b> Dents  | <b>6</b> Tube de rangement                         |
| <b>7</b> Bloc de flexibles  | <b>8</b> Boîte de transmission                     |
| <b>9</b> Bâti d'attelage à 3 points                               | <b>10</b> Effaceur de traces                       |
| <b>11</b> Arbre à cardan  | <b>12</b> Plaque signalétique sur la machine       |
| <b>13</b> Numéro de la machine                                    | <b>14</b> Traceur                                  |
| <b>15</b> Limitation de course                                    | <b>16</b> Système califourchon pour semoir compact |
| <b>17</b> Traversée de prise de force                             |  |

## 4.2 Fonction de la machine

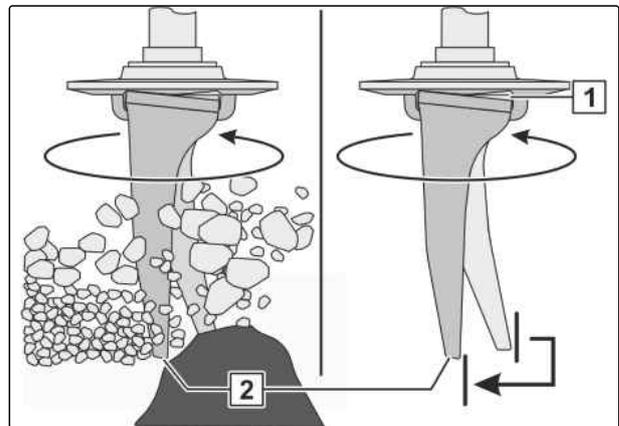
CMS-T-00004656-C.1

Les dents **4** ameublissent le sol. Les résidus organiques **5** sont incorporés de manière intensive. La lame de nivellement **3** nivelle le flux de terre entre les dents de l'outil et le rouleau **1**. Afin de mieux broyer les grosses mottes, celles-ci sont maintenues par la lame de nivellement entre les dents de l'outil. Le rouleau compacte le sol et crée le lit de semence fini **2**.



CMS-I-00002954

Les dents **2** sont fixées dans les logements **1** des porte-outils. La forme des logements est conçue pour que les dents puissent s'effacer doucement lorsqu'elles rencontrent des pierres ou d'autres obstacles.



CMS-I-00002948

Pour l'utilisation en combinaison de semoir, l'outil de préparation du sol peut être combiné avec un semoir monté.

## 4.3 Équipements spéciaux

CMS-T-00004637-D.1

- Effaceur de traces
- Traceurs
- Éclairage et signalisation pour le déplacement sur route
- Réglage hydraulique de la profondeur de travail
- Pièces d'accouplement pour un semoir compact
- Pièces d'accouplement pour un semoir porté
- Système califourchon pour semoir compact
- Stabilisation latérale pour le système califourchon
- Limitation de course pour le système califourchon

## 4 | Description du produit

### Dispositifs de protection

- Jeu de pignons de rechange 31/40 dents
- Semoir monté GreenDrill
- Traversée de prise de force

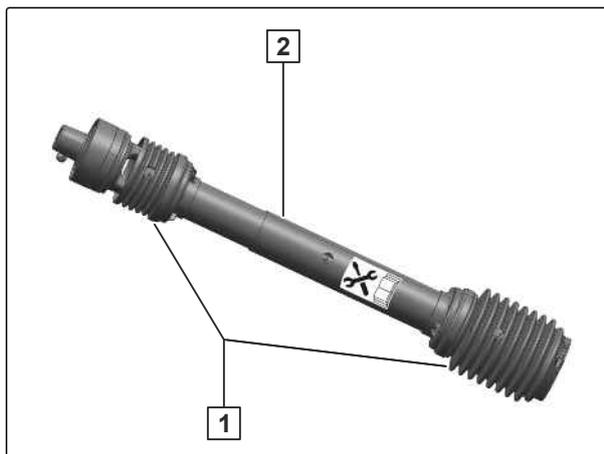
## 4.4 Dispositifs de protection

CMS-T-00004640-C.1

### 4.4.1 Protection d'arbre à cardan

CMS-T-00003992-C.1

Les arbres à cardan sont équipés de série de tubes protecteurs **2** et de pots protecteurs **1**. Selon l'équipement de la machine, les tubes protecteurs sont fixés par des chaînes de retenue ou des cônes de protection intégrale. Cela exclut tout risque d'enroulement.

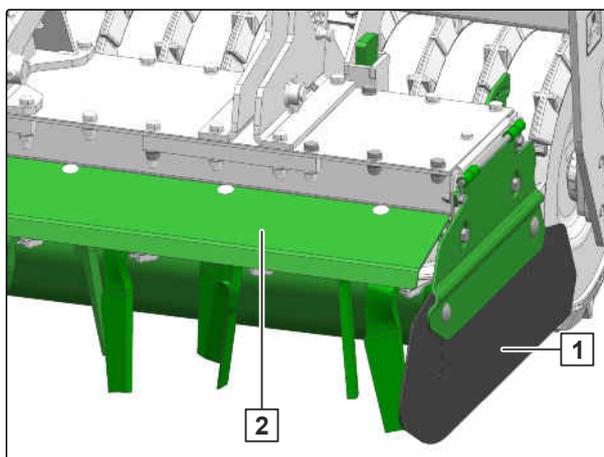


CMS-I-00002930

### 4.4.2 Protection de l'outil

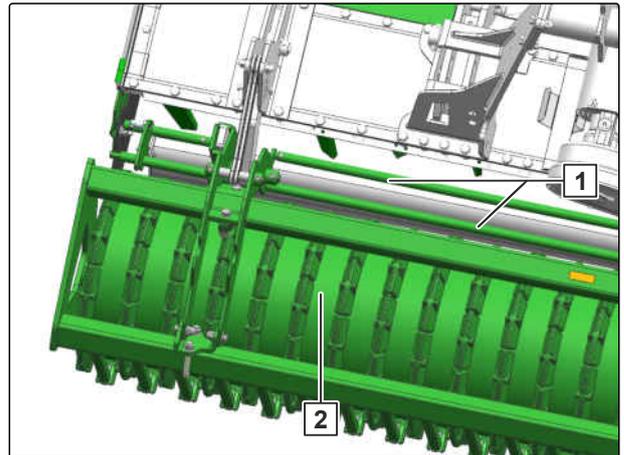
CMS-T-00004641-B.1

La protection de l'outil évite que les mottes de sable ou les pierres soient éjectées vers le haut hors de la machine. La protection de l'outil comprend des déflecteurs latéraux **1** et des tôles de protection **2**.



CMS-I-00003447

À l'arrière, la protection de l'outil comprend des barres de protection **1** et des rouleaux arrière **2**.



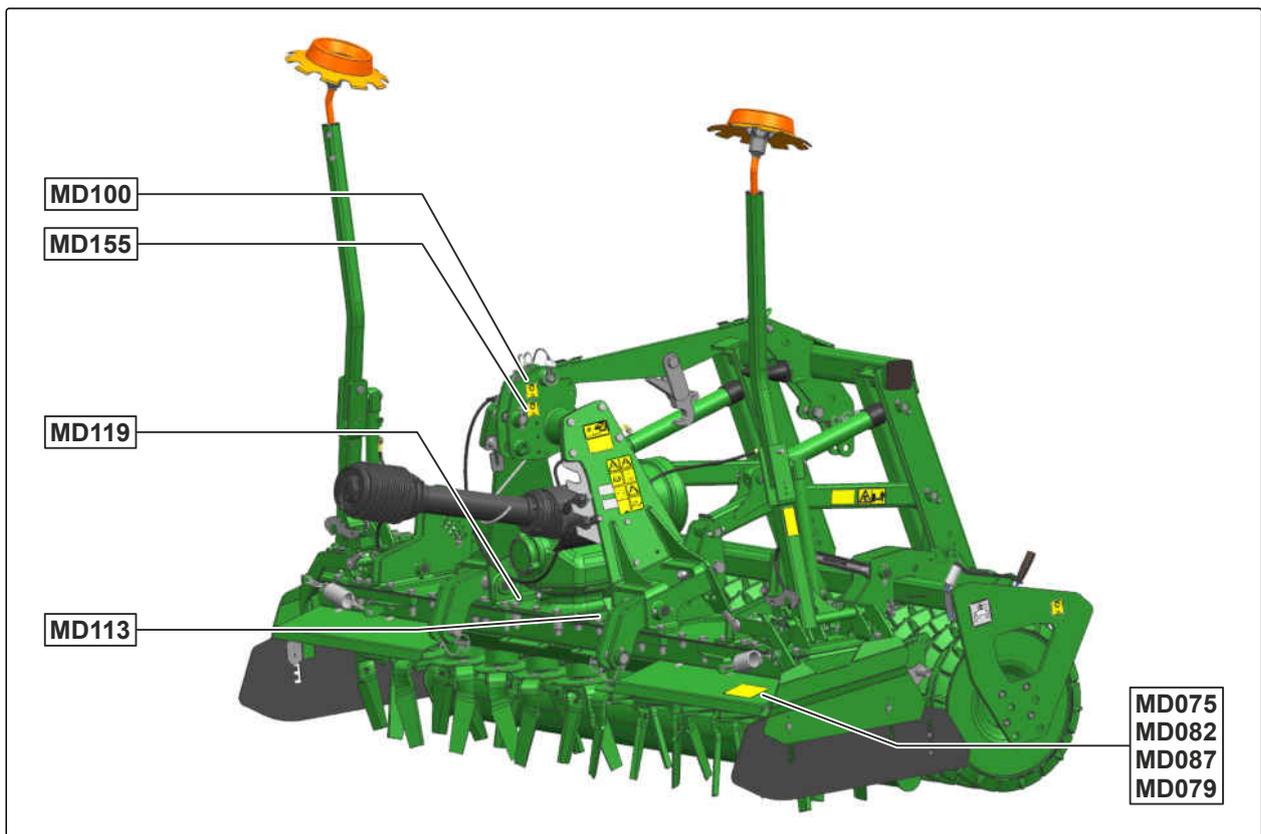
CMS-I-00003446

## 4.5 Pictogrammes d'avertissement

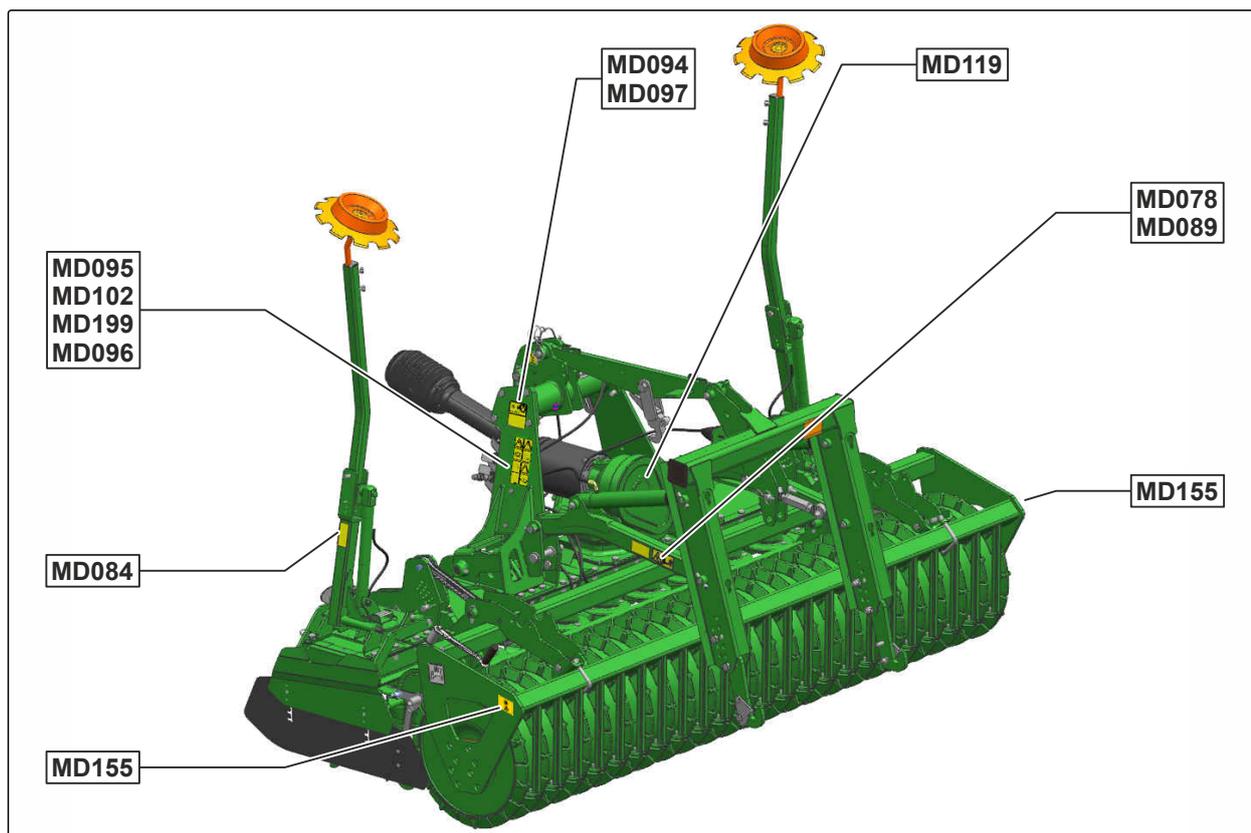
CMS-T-00004653-F.1

### 4.5.1 Positions des pictogrammes d'avertissement

CMS-T-00004654-C.1



CMS-I-00003475



CMS-I-00003663

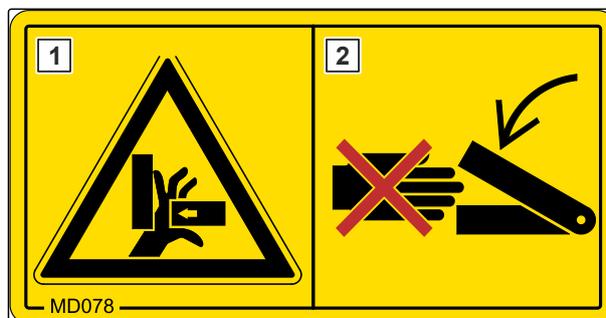
#### 4.5.2 Structure des pictogrammes d'avertissement

CMS-T-000141-D.1

Les pictogrammes d'avertissement signalent les zones dangereuses sur la machine, ainsi que les risques résiduels. Ces zones sont caractérisées par la présence de risques permanents ou susceptibles de se concrétiser à tout instant.

Un pictogramme d'avertissement comporte 2 zones :

- Le champ **1** montre :
  - La zone de danger imagée entourée d'un symbole de sécurité triangulaire
  - Le numéro de commande
- Le champ **2** montre la consigne illustrée permettant d'éviter le risque.



### 4.5.3 Description des pictogrammes d'avertissement

CMS-T-00004655-F.1

#### MD075

##### Risque de coupe des doigts, des mains et des bras

- ▶ *Tant que le moteur du tracteur ou de la machine tourne,* restez à l'écart des zones dangereuses.
- ▶ Attendez l'immobilisation de tous les éléments mobiles avant d'intervenir dans la zone dangereuse.
- ▶ Assurez-vous que personne ne se trouve dans la zone dangereuse.



#### MD078

##### Risque d'écrasement des doigts ou de la main

- ▶ *Tant que le moteur du tracteur ou de la machine tourne,* restez à l'écart des zones dangereuses.
- ▶ *Si vous devez déplacer des pièces portant ce marquage avec les mains,* faites attention aux points d'écrasement.
- ▶ Assurez-vous que personne ne se trouve dans la zone dangereuse.



#### MD079

##### Risque lié à la projection de matériaux

- ▶ *Tant que le moteur du tracteur ou de la machine tourne,* restez à l'écart des zones dangereuses.
- ▶ Assurez-vous que personne ne se trouve dans la zone dangereuse.



#### MD082

##### Risque de chute depuis les marchepieds et les plates-formes

- ▶ N'embarquez jamais personne sur la machine.
- ▶ Ne laissez jamais personne monter sur la machine qui roule.



**MD084**

**Risque d'écrasement de tout le corps par les parties de la machine qui s'abaissent**

- ▶ Assurez-vous que personne ne se trouve dans la zone dangereuse.

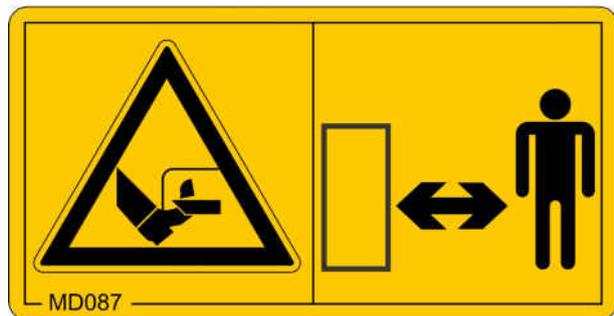


CMS-I-000454

**MD087**

**Risque lié aux éléments tranchants mobiles de la machine**

- ▶ *Tant que le moteur du tracteur ou de la machine tourne,* restez à l'écart des zones dangereuses.
- ▶ Assurez-vous que personne ne se trouve dans la zone dangereuse.

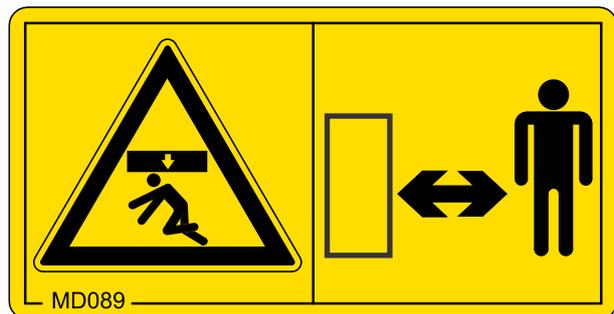


CMS-I-000691

**MD089**

**Risque d'écrasement par des éléments de la machine s'abaissant accidentellement**

- ▶ Assurez-vous que personne ne se trouve dans la zone dangereuse.

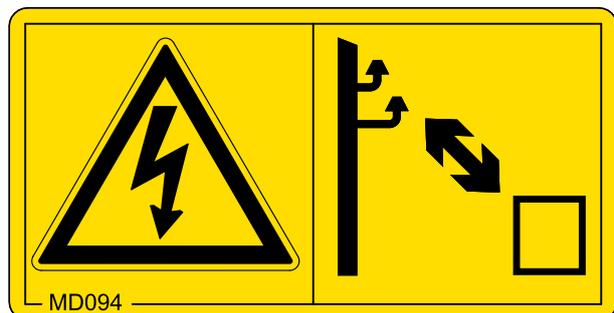


CMS-I-00003027

**MD094**

**Risque lié aux lignes électriques aériennes**

- ▶ Ne jamais toucher les lignes électriques aériennes avec la machine.
- ▶ Gardez une distance de sécurité suffisante par rapport aux lignes électriques aériennes, notamment quand vous repliez et dépliez les pièces de la machine.
- ▶ Notez que la tension peut jaillir aussi à faible distance.



CMS-I-000692

### MD095

**notice d'utilisation** **Risque d'accident par le non-respect des consignes figurant dans la notice d'utilisation**

- ▶ Avant d'effectuer des travaux sur la machine ou de l'utiliser, lisez et comprenez la notice d'utilisation.



CMS-I-000138

### MD096

**Risque d'infection provoqué par de l'huile hydraulique projetée sous haute pression**

- ▶ Ne recherchez jamais les fuites des conduites hydrauliques avec la main ou les doigts.
- ▶ N'étanchéifiez jamais les conduites hydrauliques qui fuient avec la main ou les doigts.
- ▶ *Si vous avez été blessé par l'huile hydraulique, consultez immédiatement un médecin.*



CMS-I-000216

### MD097

**Risque d'écrasement entre le tracteur et la machine**

- ▶ *Avant d'actionner le système hydraulique du tracteur,* éloignez les personnes de l'espace situé entre le tracteur et la machine.
- ▶ Actionnez le système hydraulique du tracteur uniquement depuis le poste de travail prévu.

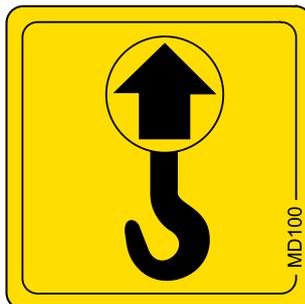


CMS-I-000139

### MD100

#### Risque d'accident lié aux moyens d'accrochage mal montés

- ▶ Montez les moyens d'accrochage uniquement aux points indiqués.



CMS-I-000089

### MD113

#### Risque d'accident par le non-respect des consignes figurant dans la notice d'utilisation

- ▶ Avant de travailler sur ou avec la machine, lire et comprendre les consignes d'entretien figurant dans la notice d'utilisation.

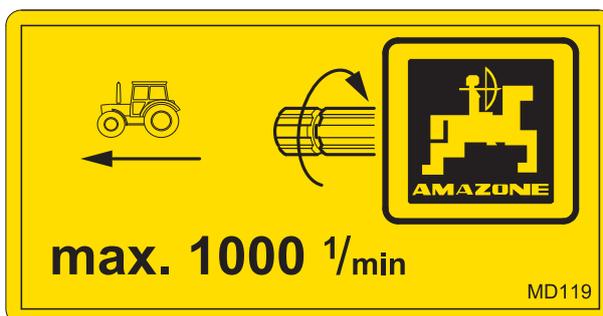


CMS-I-00003655

### MD119

#### Risque de dommages sur la machine en raison d'un régime d'entraînement trop élevé et d'un mauvais sens de rotation de l'arbre d'entraînement

- ▶ Respectez le régime d'entraînement maximal et le sens de rotation de l'arbre d'entraînement de la machine comme illustré sur le pictogramme.



CMS-I-00003656

### MD102

#### Risque par un démarrage involontaire et un départ en roue libre de la machine

- Sécurisez la machine avant d'effectuer des travaux afin d'éviter tout démarrage et déplacement accidentels.

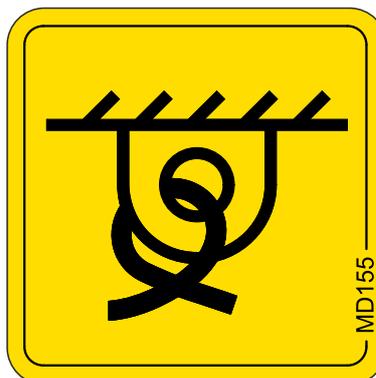


CMS-I-00002253

### MD155

#### Risque d'accident et d'endommagement de la machine lors du transport si la machine est mal sécurisée

- Pour le transport de la machine, fixez les sangles uniquement aux points d'arrimage indiqués.



CMS-I-00000450

### MD199

#### Risque d'accident lié à une pression du système hydraulique trop élevée

- Attelez la machine uniquement à des tracteurs dont la pression hydraulique du tracteur s'élève à 210 bar au maximum.



CMS-I-00000486

## 4.6 Tube de rangement

CMS-T-00001776-E.1

Contenu du tube de rangement :

- Documents
- Moyens auxiliaires

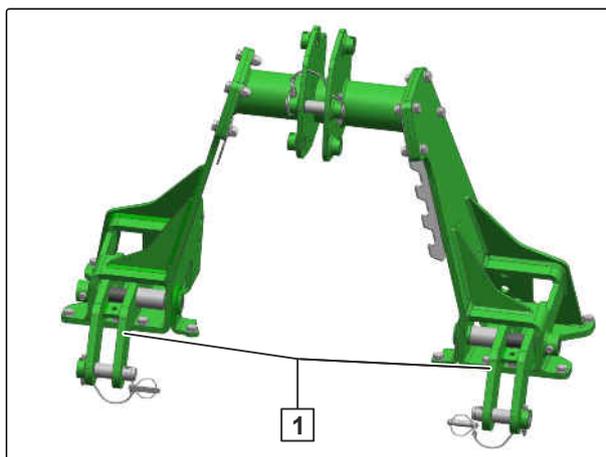


CMS-I-00002306

## 4.7 Bâti d'attelage à 3 points

CMS-T-00004638-B.1

Le bâti d'attelage à 3 points permet d'accoupler la machine au tracteur. Selon l'équipement de la machine, les logements des bras inférieurs **1** peuvent être adaptés au relevage 3 points.



CMS-I-00003430

## 4.8 Plaque signalétique sur la machine

CMS-T-00004505-G.1

- 1 Numéro de la machine
- 2 Numéro d'identification du véhicule
- 3 Produit
- 4 Poids technique admissible de la machine
- 5 Année de modèle
- 6 Année de construction



CMS-I-00004294

## 4.9 Outil de manipulation universel

CMS-T-00001735-C.1

Les travaux de réglage sur la machine s'effectuent avec l'outil de manipulation universel **1**. L'outil de manipulation universel se range dans son support sur le bâti machine.



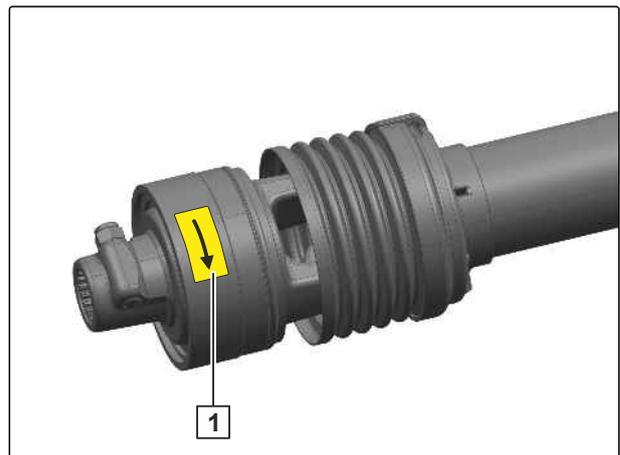
CMS-I-00001082

## 4.10 Blocage de l'arbre à cardan

CMS-T-00005052-A.1

Lorsque les porte-outils heurtent un obstacle, ils peuvent se bloquer.

Selon l'équipement de la machine, des limiteurs débrayables à came **1** ou des boulons de rupture placés sur les arbres à cardan évitent d'endommager la boîte de transmission.



CMS-I-00003044

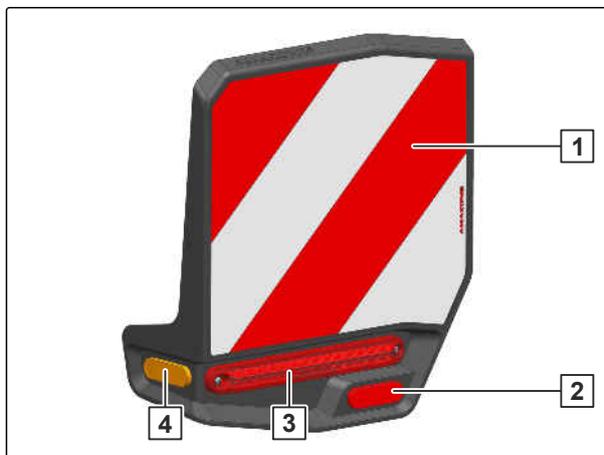
## 4.11 Éclairage et signalisation pour le déplacement sur route

CMS-T-00006398-C.1

### 4.11.1 Éclairage arrière et signalisation pour le déplacement sur route

CMS-T-00001498-F.1

- 1 Panneaux d'avertissement
- 2 Catadioptre, rouge
- 3 Feux de position arrière, feux-stop et clignotants
- 4 Catadioptre, jaune



CMS-I-00004545

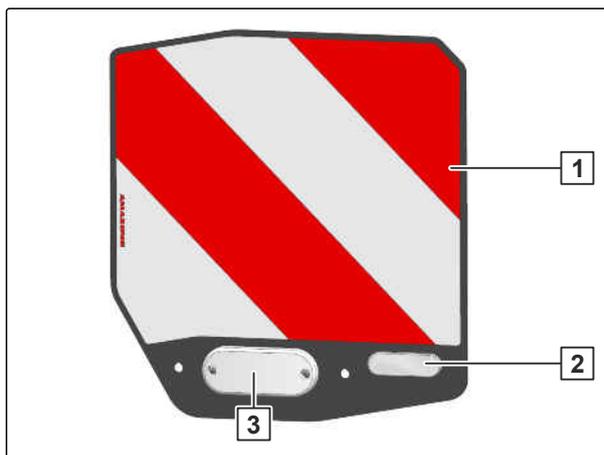
#### **i** REMARQUE

L'éclairage et la signalisation pour le déplacement sur route peuvent varier selon les prescriptions nationales.

### 4.11.2 Éclairage avant et signalisation

CMS-T-00006393-B.1

- 1 Panneaux d'avertissement
- 2 Catadioptres, blanc
- 3 Feux de gabarit



CMS-I-00002940

#### **i** REMARQUE

L'éclairage et la signalisation pour le déplacement sur route peuvent varier selon les prescriptions nationales.

## 4.12 Rouleaux

CMS-T-00004646-C.1

### 4.12.1 Rouleaux AMAZONE

CMS-T-00008886-B.1

Les rouleaux servent à respecter la profondeur de travail, à rappuyer le sol et à assurer une protection contre la rotation des outils de l'outil de préparation du sol.

#### REMARQUE

En association avec un semoir, l'outil de préparation du sol doit être utilisé uniquement avec les rouleaux mentionnés dans la notice d'utilisation du semoir.

Rouleau	Largeur de travail				Cadre de rouleau
	2,5 m	3 m	3,5 m	4 m	
Rouleau cage	SW 2500-520	SW 3000-520	SW 3500-520	SW 4000-520	Cadre de rouleau à un tube
Rouleau PneuPacker à ergots	PW 2500-500	PW 3000-500	PW 3500-500	PW 4000-500	
	PW 2500-600	PW 3000-600	PW 3500-600	PW 4000-600	Cadre de rouleau à deux tubes
Rouleau rayonneur	KW 2500-520	KW 3000-520	/	/	Cadre de rouleau à un tube
	KW 2500-580	KW 3000-580	KW 3500-580	KW 4000-580	Cadre de rouleau à deux tubes
Rouleau rayonneur avec pneus Matrix	/	KWM 3000-600	KWM 3500-600	KWM 4000-600	
Rouleau barre	/	TRW 3000-500	/	/	Cadre de rouleau à un tube
	/	TRW 3000-500	/	/	Cadre de rouleau à deux tubes
	TRW 2500-600	TRW 3000-600	/	TRW 4000-600	

### 4.12.2 Rouleaux PneuPacker d'autres fabricants

CMS-T-00005061-D.1

La gamme de rouleaux AMAZONE est complétée par des rouleaux d'autres fabricants.

## 4 | Description du produit GreenDrill

Rouleaux PneuPacker d'autres fabricants	Largeur de travail			Cadre de rouleau
	3 m	3,5 m	4 m	
Rouleau à prismes Güttler Simplex avec anneaux en fonte sphérolithique	3000-SX-45 SG	/	/	Cadre de rouleau à un tube
Rouleau à prismes Güttler Simplex avec anneaux ultra en matière synthétique	3000-SX-45 SU	/	/	
	3000-SX-50 SU	3500-SX-50 SU	4000-SX-50 SU	Cadre de rouleau à deux tubes
	3000-SX-56 SU	3500-SX-56 SU	4000-SX-56 SU	

### 4.13 GreenDrill

CMS-T-00005046-B.1

Le semoir monté GreenDrill permet de semer des semences fines et des cultures intercalaires pendant la préparation du sol ou de semer des sous-semis pendant l'ensemencement.



CMS-I-00003609

### 4.14 Système d'attelage rapide QuickLink

CMS-T-00005079-A.1

L'outil de préparation du sol peut être combiné avec un semoir compact à l'aide du système d'attelage rapide. Le système d'attelage rapide QuickLink se compose d'un point d'attelage supérieur et de deux points d'attelage inférieurs sur le cadre de rouleau.

Outil de préparation du sol combiné avec un semoir compact mécanique **1**.

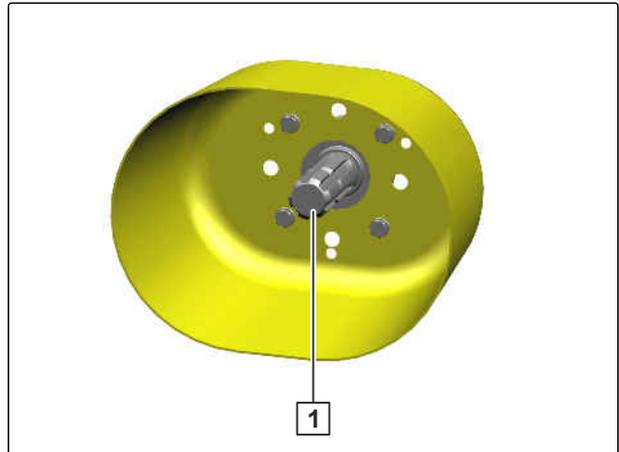


CMS-I-00003602

## 4.15 Traversée de prise de force

CMS-T-00012206-A.1

La traversée de prise de force est prévue pour l'entraînement de semoirs pneumatiques. Le régime correspond au régime de prise de force du tracteur.



CMS-I-00007863

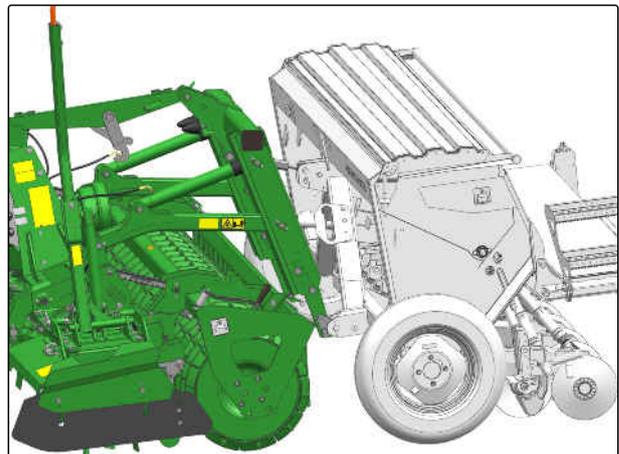
## 4.16 Système califourchon

CMS-T-00005086-A.1

### 4.16.1 Châssis de levage

CMS-T-00004765-A.1

Le système califourchon permet de combiner l'outil de préparation du sol avec un semoir porté.



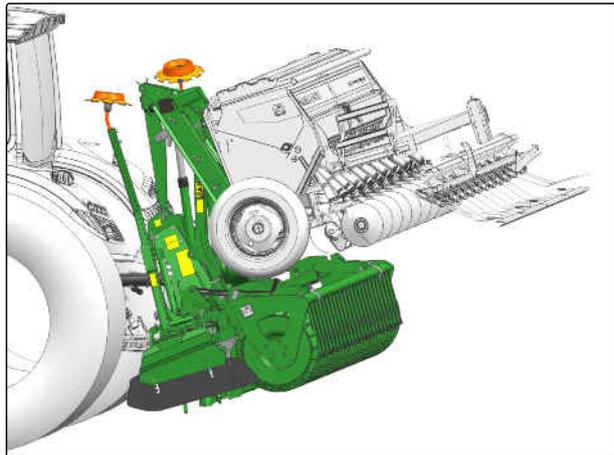
CMS-I-00003476

## 4 | Description du produit

### Pièces de raccord

Pour les demi-tours ou le transport sur route, la combinaison de semoir est relevée. Pour réduire l'effort de levage, le semoir est d'abord soulevé avec le rouleau de l'outil de préparation du sol.

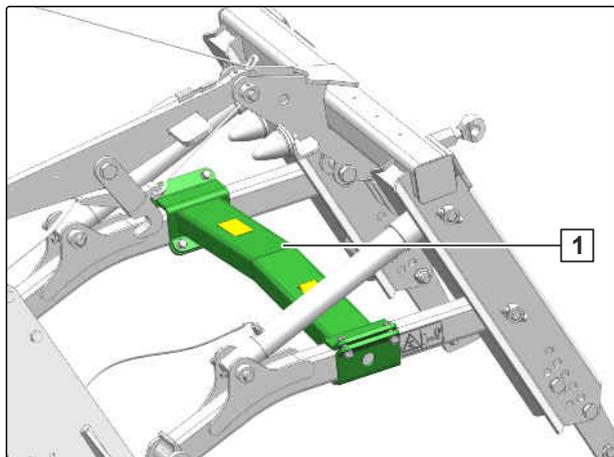
Pendant le transport sur route, le châssis de levage est verrouillé.



CMS-I-00003478

#### 4.16.2 Stabilisation latérale

La stabilisation latérale **1** améliore le fonctionnement par inertie du semoir sur les terrains en pente et réduit l'oscillation du semoir relevé lors du transport. La stabilisation latérale relie les bras inférieurs du châssis de levage entre eux.



CMS-T-00004766-A.1

CMS-I-00003364

#### 4.17 Pièces de raccord

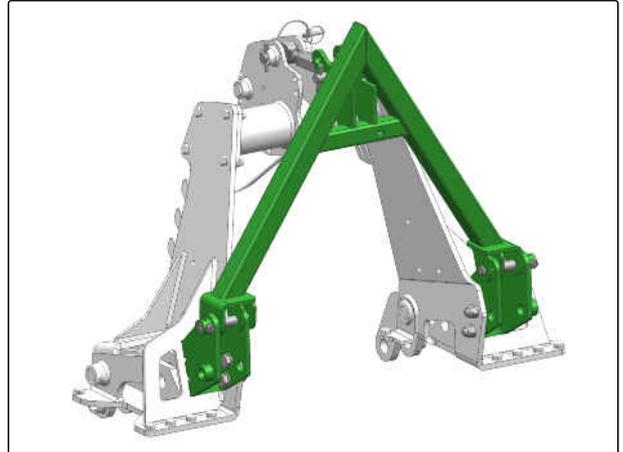
Les pièces de raccord permettent de combiner l'outil de préparation du sol avec un semoir porté.



CMS-T-00004769-A.1

CMS-I-00003368

Les pièces de raccord permettent de combiner l'outil de préparation du sol avec un semoir compact.



CMS-I-00003503

# Caractéristiques techniques

# 5

CMS-T-00004658-H.1

## 5.1 Dimensions

CMS-T-00004662-D.1

Dimensions	KE 2502	KE 3002	KE 3502	KE 4002
Largeur de transport	2,5 m	3 m	3,5 m	4 m
Hauteur de transport	3,6 m	3,6 m	3,6 m	3,6 m
Longueur hors tout	1,95 m	1,95 m	1,95 m	1,95 m
Longueur totale avec pièces d'accouplement	2,15 m	2,15 m	2,15 m	2,15 m
Largeur de travail	2,49 m à 2,55 m	2,99 m à 3,05 m	3,49 m à 3,55 m	3,99 m à 4,05 m
Distance du centre de gravité avec rouleau	65 cm	65 cm	65 cm	65 cm

## 5.2 Catégorie d'attelage

CMS-T-00004663-D.1

Type	Combinaison de semoir	Utilisation en solo
KE 2502-150	Catégorie 3N	Catégorie 3N
KE 3002-150/190		
KE3502-190		
KE 4002-190		
KE 3002-240	Catégorie 3	Catégorie 3N
KE 4002-240		Catégorie 3

### 5.3 Système d'attelage rapide QuickLink

CMS-T-00003190-D.1

Largeur de travail de la machine	Distance des berceaux de réception QuickLink
2,5 m	1 529 mm ± 3 mm
3 m	2 029 mm ± 3 mm
3,5 m	2 529 mm ± 3 mm
4 m	3 029 mm ± 3 mm

### 5.4 Système califourchon

CMS-T-00004767-B.1

Type	Poids de levage maximal	Catégorie d'attelage
Système califourchon 2.2	1 600 kg	Catégorie 2

### 5.5 Pièces d'accouplement

CMS-T-00004768-B.1

Type	Charge maximale	Catégorie d'attelage
Pièces d'accouplement	1 200 kg	Catégorie 2

### 5.6 Vitesse de déplacement

CMS-T-00004665-E.1

Vitesse de travail optimale	4-12 km/h
Vitesse autorisée sur route	60 km/h

### 5.7 Profondeur de travail

CMS-T-00004661-B.1

Dents	Longueur des dents	Profondeur de travail maximale
Dents fuyantes	29,3 cm	20 cm

### 5.8 Caractéristiques du tracteur

CMS-T-00004664-D.1

Type	Puissance du moteur	
KE 4002-240	À partir de 66 kW / 90 CH	Jusqu'à 176 kW / 240 CH
KE 4002-190	À partir de 66 kW / 90 CH	Jusqu'à 140 kW / 190 CH
KE 3502-190	À partir de 63 kW / 85 CH	Jusqu'à 140 kW / 190 CH
KE 3002-240	À partir de 59 kW / 80 CH	Jusqu'à 176 kW / 240 CH

## 5 | Caractéristiques techniques

### Données concernant le niveau sonore

Type	Puissance du moteur	
KE 3002-190	À partir de 59 kW / 80 CH	Jusqu'à 140 kW / 190 CH
KE 3002-150	À partir de 55 kW / 75 CH	Jusqu'à 110 kW / 150 CH
KE 2502-150	À partir de 48 kW / 65 CH	Jusqu'à 110 kW / 150 CH

Système électrique	
Tension de batterie	12 V
Prise de courant pour l'éclairage	à 7 pôles, selon ISO 1724

Circuit hydraulique	
Pression de service maximale	210 bar
Puissance de la pompe du tracteur	Selon l'équipement de la machine, 30 l/min à 180 bar
Huile hydraulique de la machine	HLP68 DIN51524 L'huile hydraulique convient à tous les circuits d'huile hydraulique combinés des fabricants de tracteur courants.
Distributeurs	En fonction de l'équipement de la machine :  1x à double effet  2x à simple effet
Retour sans pression	La pression dynamique ne doit pas dépasser 5 bar.
Arbre à cardan	
Régime	1000 tr/min
Sens de rotation	dans le sens horaire

## 5.9 Données concernant le niveau sonore

CMS-T-00004666-A.1

Le niveau de pression acoustique rapporté au poste de travail est inférieur à 72 dB(A) et est mesuré au niveau de l'oreille du conducteur pendant le fonctionnement, cabine fermée.

Le niveau de pression acoustique dépend, pour l'essentiel, du véhicule utilisé.

## 5.10 Pente franchissable

CMS-T-00002297-E.1

Déplacement perpendiculaire à la pente		
À gauche par rapport au sens de déplacement	15 %	
À droite par rapport au sens de déplacement	15 %	

Montée et descente		
En montée	15 %	
En descente	15 %	

## 5.11 Lubrifiants

CMS-T-00002396-B.1

Fabricant	Lubrifiant
ARAL	Aralub HL2
FINA	Marson L2
ESSO	Beacon 2
SHELL	Retinax A

## 5.12 Huiles et charges d'huile

CMS-T-00005074-F.1

### 5.12.1 Boîte de transmission à pignons interchangeables

CMS-T-00004935-F.1



#### REMARQUE

Des huiles conformes à la spécification SAE 80W90 – API GL5 peuvent être utilisées pour faire l'appoint ou remplacer l'huile existante dans la boîte de transmission à pignons interchangeables.

Boîte de transmission	Huile à engrenages	Quantité
Boîte de transmission à pignons interchangeables	Remplissage en usine : Mobil ISO VG SAE 80W-90 API GL5	Sans refroidisseur d'huile : 5,8 litres
		Avec refroidisseur d'huile : –

## 5.12.2 Carter de pignon d'entraînement



### REMARQUE

Indications pour le carter des pignons d'entraînement :

Des huiles conformes à cette norme CLP/CKC 460 DIN 51517 partie 3 / ISO 12925 peuvent être utilisées pour faire l'appoint ou remplacer l'huile existante dans le carter des pignons d'entraînement.

Le tableau suivant contient quelques huiles à engrenages conformes à la norme.

Fabricant	Huile à engrenages
Wintershall	Remplissage en usine : ERSOLAN 460
Agip	Blasia 460
ARAL	Degol BG 460
Autol	Precis GEP 460
Avia	Avilub RSX 460
BP	Energol GR-XP 460
Castrol	Alpha SP 460
DEA	Falcon CLP 460
ESSO	Spartan EP 460
FINA	Giran 460
FUCHS	Renep Compound 110
Mobil	Mobilgear 600 XP 460
Shell	Omala 460
OMV	OMV Gear HST 460

Type de machine	Quantité
KE 2502	14 litres
KE 3002	16 litres
KE 3502	18 litres
KE 4002	20 litres

### 5.13 Charge utile autorisée

CMS-T-00011018-E.1

Charge utile autorisée pour l'utilisation
Charge utile autorisée = $P_a - p_v =$ _____ kg

- $P_a$  : poids technique admissible de la machine selon la plaque signalétique [ kg]
- $P_v$  : poids à vide déterminé [ kg]

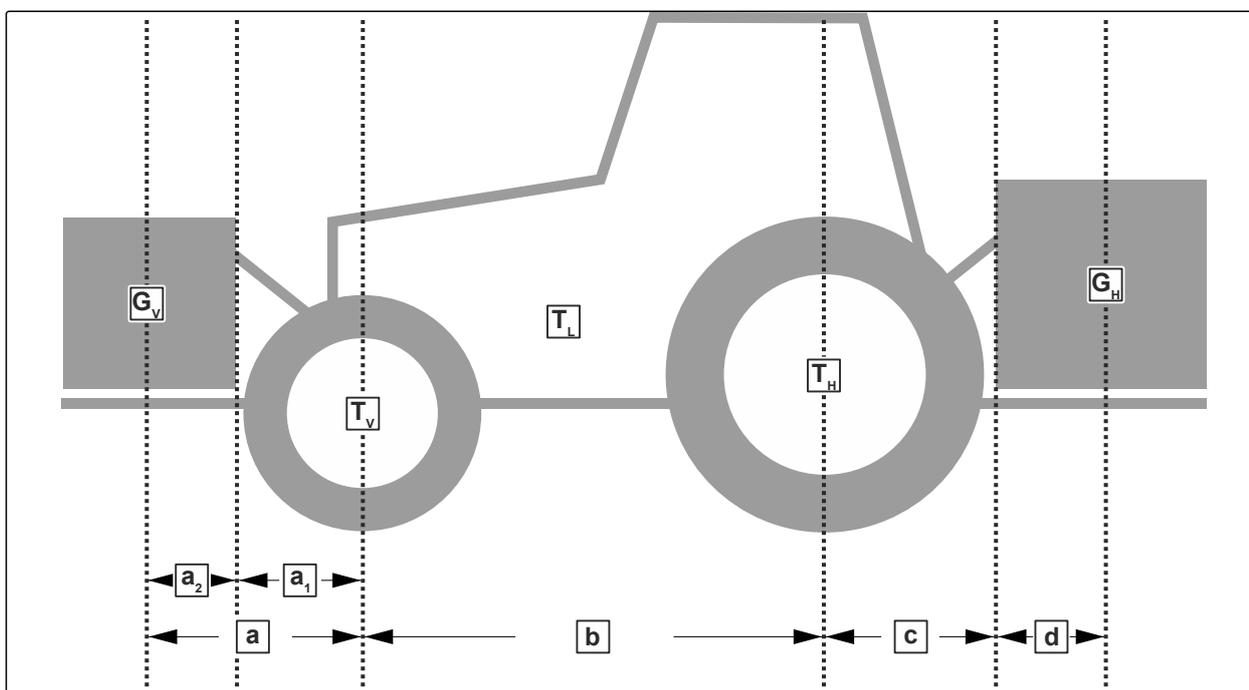
# Préparer la machine

# 6

CMS-T-00004610-H.1

## 6.1 Calculer les propriétés requises du tracteur

CMS-T-00000063-F.1



CMS-I-00000581

Désignation	Unité	Description	Valeurs déterminées
$T_L$	kg	Poids à vide du tracteur	
$T_V$	kg	Charge sur l'essieu avant du tracteur prêt à l'utilisation sans machine attelée ni contrepoids	
$T_H$	kg	Charge sur l'essieu arrière du tracteur prêt à l'utilisation sans machine attelée ni contrepoids	
$G_V$	kg	Poids total de la machine montée à l'avant ou du lest avant	
$G_H$	kg	Poids total autorisé de la machine montée à l'arrière ou du lest arrière	
$a$	m	Distance entre le centre de gravité de la machine montée à l'avant ou le contrepoids avant et le centre de l'essieu avant	

Désignation	Unité	Description	Valeurs déterminées
$a_1$	m	Distance entre le centre de l'essieu avant et le crochet de bras d'attelage inférieur	
$a_2$	m	Écart du centre de gravité : distance entre le centre de gravité de la machine montée à l'avant ou du lest avant et le centre du crochet de bras d'attelage inférieur	
b	m	Empattement	
c	m	Distance entre le milieu de l'essieu arrière et le milieu du crochet du bras d'attelage inférieur	
d	m	Écart du centre de gravité : distance entre le centre du crochet de bras d'attelage inférieur et le centre de gravité de la machine montée à l'arrière ou du lest arrière	

1. Calculer le lestage avant minimal.

$$G_{\min} = \frac{G_H \cdot (c + d) - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

$$G_{\min} = \underline{\hspace{10em}}$$

$$G_{\min} = \text{[Champ gris pour la réponse]}$$

CMS-I-00000513

2. Calculer la charge réelle sur l'essieu avant.

$$T_{\text{Vtat}} = \frac{G_V \cdot (a + b) + T_V \cdot b - G_H \cdot (c + d)}{b}$$

$$T_{\text{Vtat}} = \underline{\hspace{10em}}$$

$$T_{\text{Vtat}} = \text{[Champ gris pour la réponse]}$$

CMS-I-00000516

## 6 | Préparer la machine

### Calculer les propriétés requises du tracteur

3. Calculer le poids total réel de la combinaison du tracteur et de la machine.

$$G_{tat} = G_V + T_L + G_H$$

$$G_{tat} =$$

$$G_{tat} =$$

CMS-I-00000515

4. Calculer la charge réelle sur l'essieu arrière.

$$T_{Htat} = G_{tat} - T_{Vtat}$$

$$T_{Htat} =$$

$$T_{Htat} =$$

CMS-I-00000514

5. Déterminer la capacité de charge des pneus pour deux pneus de tracteur dans les indications du fabricant.
6. Noter les valeurs déterminées dans le tableau suivant.



### IMPORTANT

**Risque d'accident par les dommages sur la machine en raison d'une charge trop élevée**

- Vérifiez que les charges calculées sont inférieures ou égales aux charges admissibles.

	Valeur réelle obtenue par calcul			Valeur autorisée selon la notice d'utilisation du tracteur		Capacité de charge pour deux pneus de tracteur	
Lestage avant minimal		kg	≤		kg	-	-
Poids total		kg	≤		kg	-	-
Charge sur l'essieu avant		kg	≤		kg	≤	kg
Charge sur l'essieu arrière		kg	≤		kg	≤	kg

## 6.2 Adapter le bâti d'attelage 3 points

CMS-T-00005054-B.1

### 6.2.1 Machines KE 240

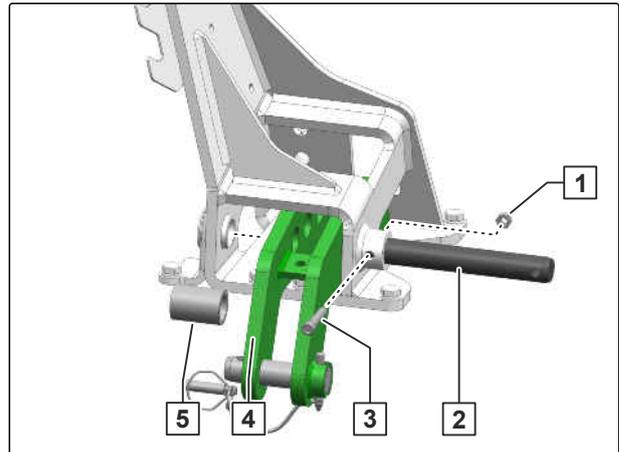
CMS-T-00012975-A.1

#### 6.2.1.1 Adapter les logements des bras inférieurs à la catégorie d'attelage

CMS-T-00005056-B.1

Les logements des bras inférieurs peuvent être adaptés à la catégorie d'attelage du tracteur.

1. Desserrer et démonter l'écrou **1**.
2. Démonter la vis **3**.
3. Démonter l'axe **2**.
4. Démonter l'entretoise **5**.
5. Démonter le logement du bras inférieur **4**.

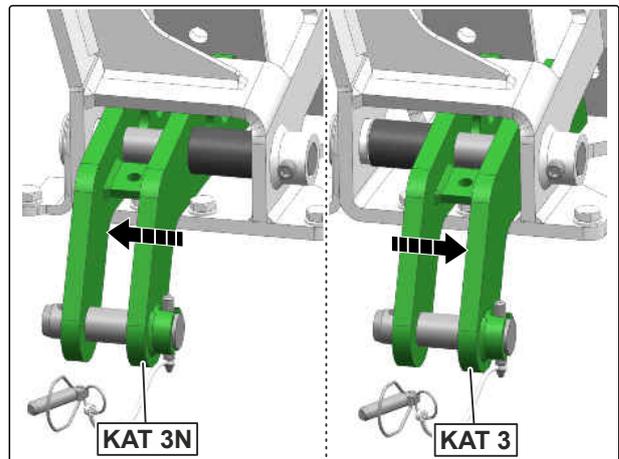


CMS-I-00003459

6. Déterminer la catégorie d'attelage du tracteur.
7. *Pour adapter les logements des bras inférieurs à la catégorie d'attelage 3 N :*  
monter le logement du bras inférieur vers l'intérieur

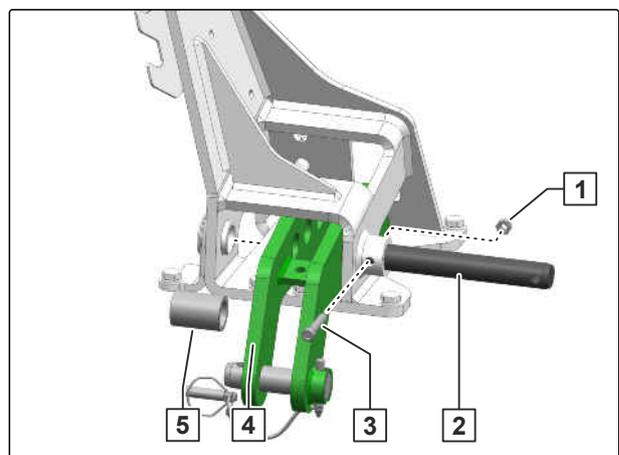
ou

*Pour adapter les logements des bras inférieurs à la catégorie d'attelage 3 :*  
monter le logement du bras inférieur vers l'extérieur.



CMS-I-00008245

8. Monter le logement du bras inférieur **4** dans la position souhaitée.
9. Monter l'entretoise **5** dans la position souhaitée.
10. Monter l'axe **2**.
11. Monter la vis **3**.
12. Monter et serrer l'écrou **1**.



CMS-I-00003459

## 6 | Préparer la machine

### Adapter le bâti d'attelage 3 points

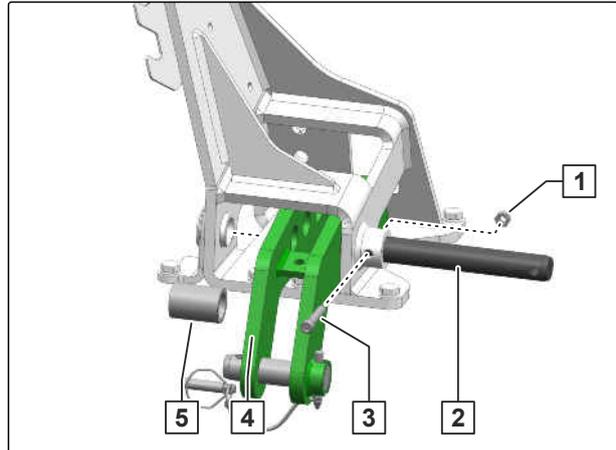
13. Répéter le montage pour le logement du bras inférieur du côté opposé.
14. Vérifier la bonne tenue des raccords vissés au bout de 5 heures d'utilisation.

#### 6.2.1.2 Régler la longueur du bâti d'attelage 3 points

CMS-T-00005084-B.1

La longueur des logements des bras inférieurs peut être adaptée au tracteur.

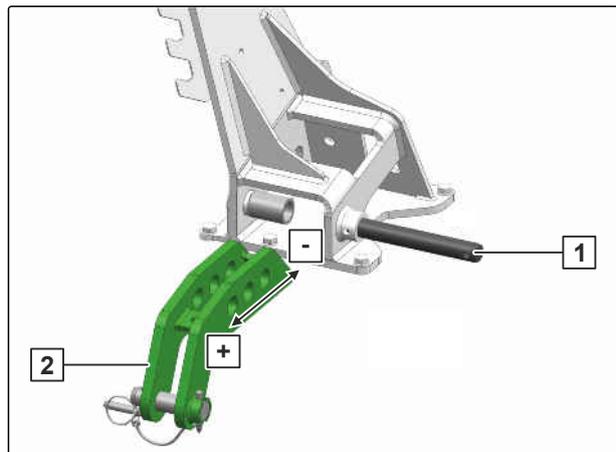
1. Desserrer et démonter l'écrou **1**.
2. Démonter la vis **3**.
3. Démonter l'axe **2**.
4. Démonter l'entretoise **5**.
5. Démonter le logement du bras inférieur **4**.



CMS-I-00003459

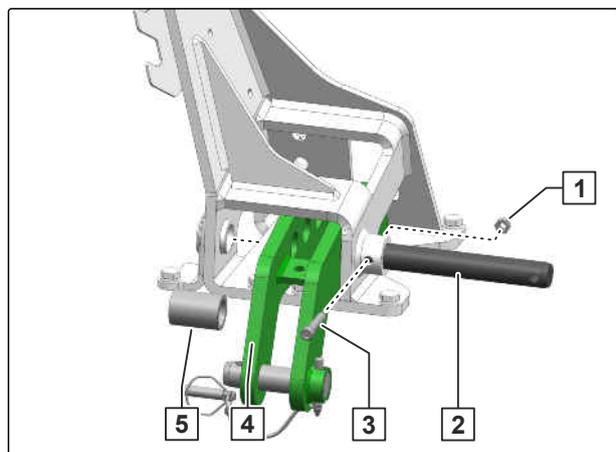
Lorsque les effaceurs de traces ou les tracteurs sont utilisés avec des bras inférieurs courts, les logements des bras inférieurs doivent être rallongés dans certaines circonstances.

6. *Pour mettre les logements des bras inférieurs dans la position souhaitée,* fixer le logement du bras inférieur **2** dans la position souhaitée avec l'axe **1**.



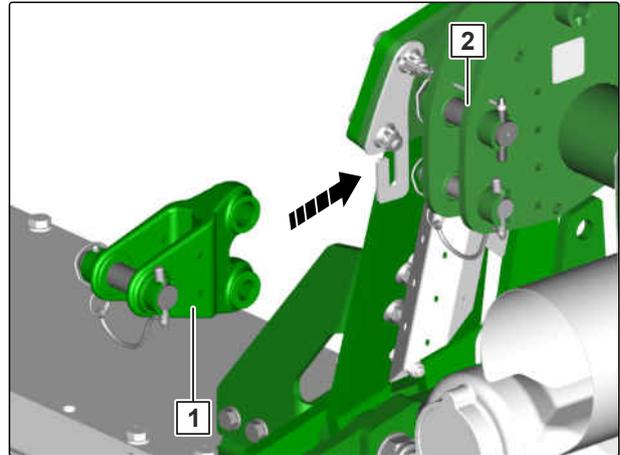
CMS-I-00003464

7. Monter le logement des bras inférieurs **4**.
8. Monter l'entretoise **5**.
9. Monter l'axe **2**.
10. Monter la vis **3**.
11. Monter et serrer l'écrou **1**.



CMS-I-00003459

12. Répéter le montage pour le logement du bras inférieur du côté opposé.
13. Vérifier la bonne tenue des raccords vissés au bout de 5 heures d'utilisation.
14. Fixer la rallonge du bras supérieur **3** à la machine par les boulons **1**.



CMS-I-00008246

## 6.2.2 Machines KE 150/190

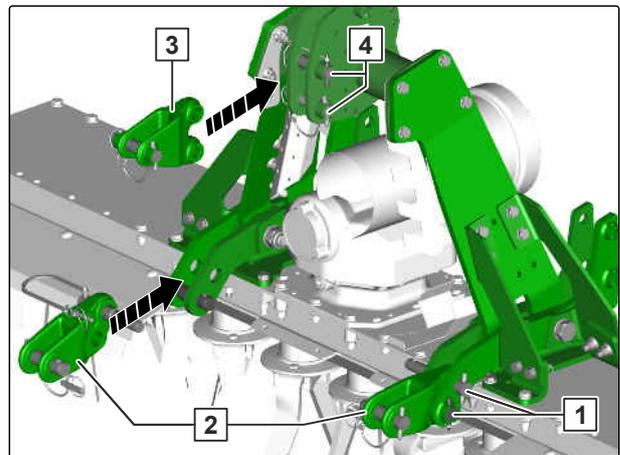
CMS-T-00012976-A.1

### 6.2.2.1 Monter la rallonge 3 points

CMS-T-00012971-A.1

La rallonge 3 points sert à augmenter la distance entre le tracteur et la machine. La rallonge 3 points comprend 3 éléments d'écartement. Chaque élément d'écartement est fixé par 2 boulons à la machine et sécurisé par des goupilles d'arrêt.

1. Fixer les rallonges des bras inférieurs **2** à la machine par des boulons **4**.
2. Fixer la rallonge du bras supérieur **3** à la machine par les boulons **1**.



CMS-I-00008244

## 6.3 Préparer l'arbre à cardan

CMS-T-00005128-B.1

1. Faire ajuster la longueur de l'arbre à cardan dans un atelier spécialisé.
2. Faire installer l'arbre à cardan dans un atelier spécialisé.

## 6.4 Monter l'arbre à cardan sur la machine

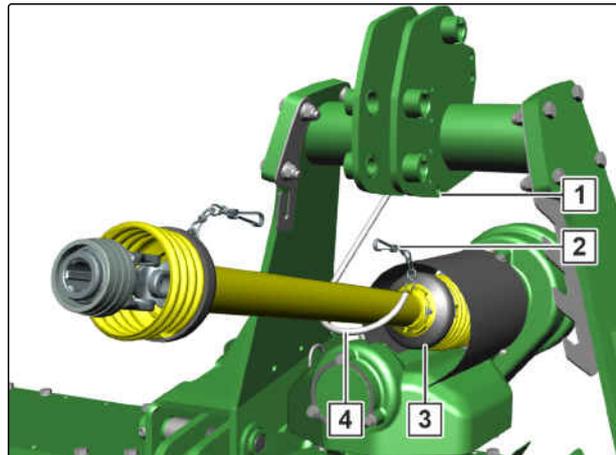
CMS-T-00004596-B.1



### IMPORTANT

#### Dommages causés par un arbre à cardan trop long

- ▶ Pour éviter d'endommager la machine, contrôlez la longueur de l'arbre à cardan après chaque changement de tracteur.
- ▶ Si l'arbre à cardan est trop long, faites corriger l'arbre à cardan par un atelier spécialisé.



CMS-I-00006234

1. Nettoyer et graisser l'arbre d'entraînement sur la machine.
2. S'assurer que la protection de l'arbre à cardan est opérationnelle.

Sur le tube de protection, le symbole du tracteur indique le côté tracteur de l'arbre à cardan. Un limiteur de couple existant doit être monté côté machine.

3. Pousser l'arbre à cardan **3** sur l'arbre d'entraînement de la boîte de transmission.
4. Pour bloquer l'arbre à cardan sur la boîte de transmission, serrer la vis de serrage sur l'arbre à cardan avec le couple de serrage indiqué par le fabricant de l'arbre à cardan.
5. Sortir l'arceau **4** du support.
6. Faire pivoter l'arceau sous l'arbre à cardan.
7. Poser l'arbre à cardan dans l'arceau.
8. Bloquer les tubes de protection au point de fixation **1** avec la chaîne de sûreté **2**.

## 6.5 Attelage de la machine

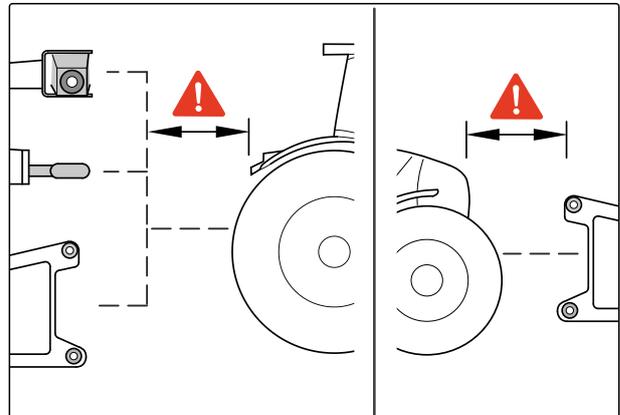
CMS-T-00004613-F.1

### 6.5.1 Rapprocher le tracteur de la machine

L'espace disponible entre le tracteur et la machine doit être suffisant pour accoupler les conduites d'alimentation sans obstacle.

- ▶ Rapprocher le tracteur de la machine jusqu'à une distance suffisante.

CMS-T-00005794-D.1

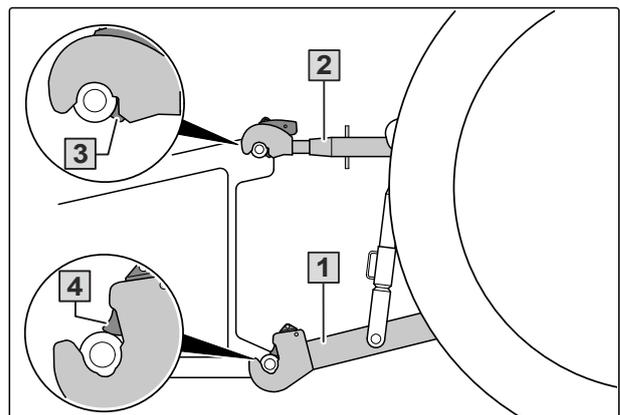


CMS-I-00004045

### 6.5.2 Accouplement au bâti d'attelage 3 points

1. Régler les bras d'attelage inférieurs du tracteur **1** sur la même hauteur.
2. Atteler les bras inférieurs **1** depuis le siège du tracteur.
3. Atteler le bras supérieur **2**.
4. Contrôler que les crochets des bras supérieur **3** et inférieur **4** sont verrouillés correctement.

CMS-T-00001400-G.1



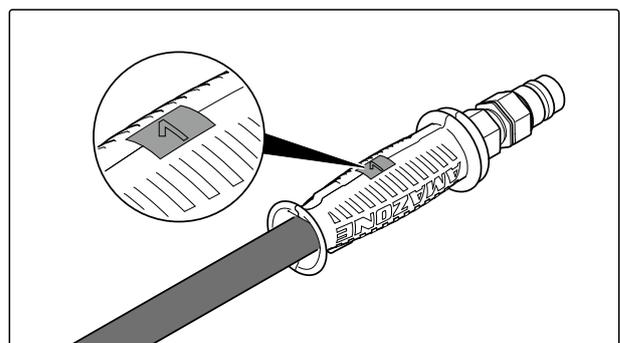
CMS-I-00001225

### 6.5.3 Accoupler les flexibles hydrauliques

Tous les flexibles hydrauliques sont munis de poignées. Les poignées ont des repères de couleurs avec un chiffre ou une lettre. Les repères sont attribués aux fonctions hydrauliques correspondantes de la conduite de pression d'un distributeur du tracteur. Des autocollants correspondant aux repères sont collés sur la machine, expliquant les fonctions hydrauliques correspondantes.

Selon la fonction hydraulique requise, le distributeur du tracteur doit être utilisé dans différents modes d'actionnement :

CMS-T-00006106-E.1



CMS-I-00000121

Mode d'actionnement	Fonction	Symbole
avec maintien	Circuit d'huile permanent	
Sans maintien	Circulation d'huile jusqu'à ce que l'action soit exécutée	
Flottant	Débit d'huile libre dans le distributeur du tracteur	

Identification		Fonction			Distributeur du tracteur	
Vert			Châssis de levage	Levage	à simple effet	
Beige			Profondeur de travail des dents	augmenter	à double effet	
				réduire		
Jaune			Traceurs	Repliage	à simple effet	



## AVERTISSEMENT

### Risque de blessure voire de mort

Des flexibles hydrauliques mal accouplés peuvent provoquer des dysfonctionnements des fonctions hydrauliques.

- ▶ Lors de l'accouplement des flexibles hydrauliques, faites attention aux repères de couleur des connecteurs hydrauliques.



## IMPORTANT

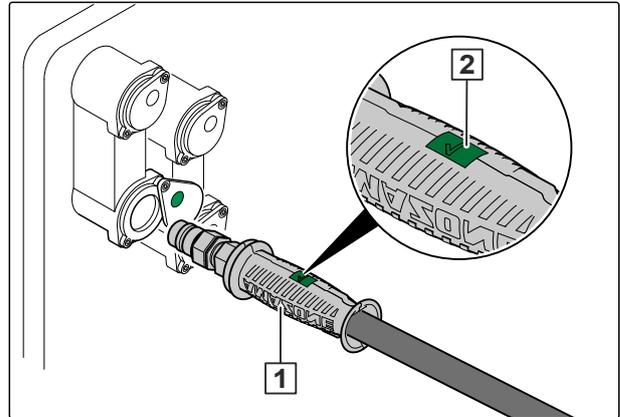
### Domages sur la machine en raison d'un retour d'huile insuffisant

- ▶ Utiliser pour le retour de l'huile hydraulique sans pression uniquement des conduites de dimension DN16 ou plus grandes.
- ▶ Choisir un cheminement de retour court.
- ▶ Accoupler le retour de l'huile hydraulique sans pression dans le coupleur prévu à cet effet.
- ▶ *Selon l'équipement de la machine :*  
Accoupler la conduite d'huile de fuite dans le coupleur prévu à cet effet.
- ▶ Montez le manchon d'accouplement fourni sur le retour d'huile hydraulique sans pression.

1. Évacuer la pression dans le circuit hydraulique entre le tracteur et la machine à l'aide du distributeur du tracteur.
2. Nettoyer les connecteurs hydrauliques.
3. Brancher les flexibles hydrauliques **1** conformément à l'identification **2** sur les connecteurs hydrauliques du tracteur.

➔ Les connecteurs hydrauliques se verrouillent de manière sensible.

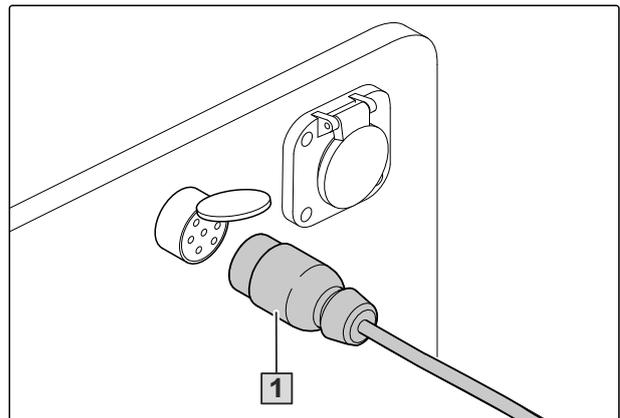
4. Poser les flexibles hydrauliques avec assez de liberté de mouvement et sans points de frottement.



CMS-I-00001045

#### 6.5.4 Brancher l'alimentation en tension

1. Brancher les prises **1** pour l'alimentation en tension.
2. Poser le câble d'alimentation électrique avec assez de liberté de mouvement et sans points de frottement ou de coincement.
3. Contrôler le fonctionnement de l'éclairage de la machine.



CMS-T-00001399-G.1

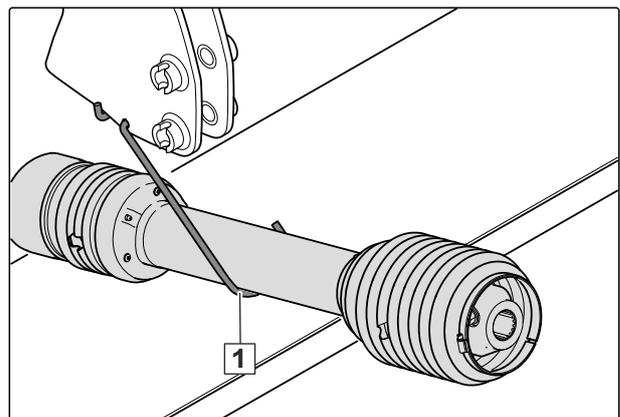
CMS-I-00001048

#### 6.5.5 Accouplement de l'arbre à cardan

1. Retirer la douille rétractable côté tracteur.
2. Pousser l'arbre à cardan sur la prise de force du tracteur.

➔ La douille rétractable s'enclenche.

3. Faire pivoter l'arceau **1** en position de stationnement.
4. Bloquer l'arceau.



CMS-T-00004160-D.1

CMS-I-00003520

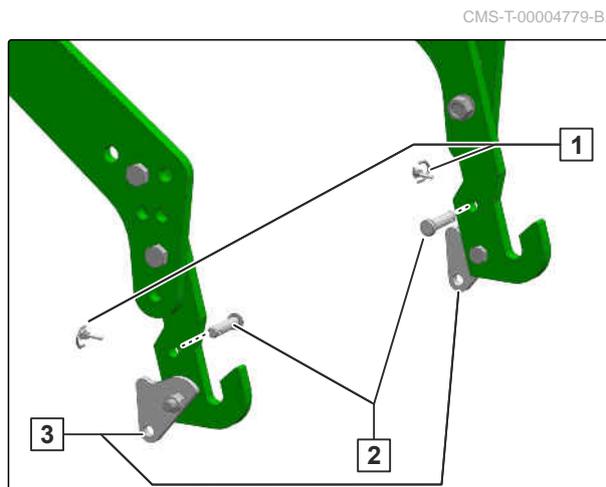
**AVERTISSEMENT** Risque d'accident lorsque les dispositifs de protection sont endommagés

- *Si vous n'êtes pas sûr que tous les dispositifs de protection sont bien montés et fonctionnent, faites vérifier les dispositifs de protection par un atelier qualifié.*

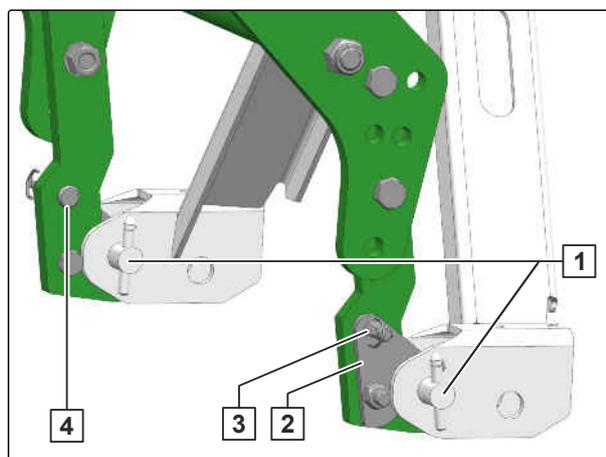
5. Contrôler les dispositifs de protection.

### 6.5.6 Atteler le semoir

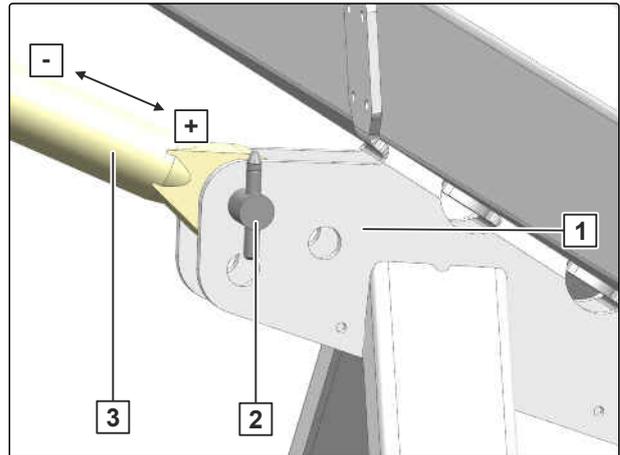
1. Démonter la goupille d'arrêt **1**.
2. Démonter le boulon de fixation **2**.
3. Ouvrir les pattes de blocage **3**.



4. Rapprocher l'outil de préparation du sol du semoir.
5. Réceptionner les points d'attelage inférieurs **1** du semoir avec les crochets de réception.
6. Fermer les pattes de blocage **2**.
7. Monter le boulon de fixation **3**.
8. Monter la goupille d'arrêt.
9. Bloquer le crochet de réception du côté opposé **4**.

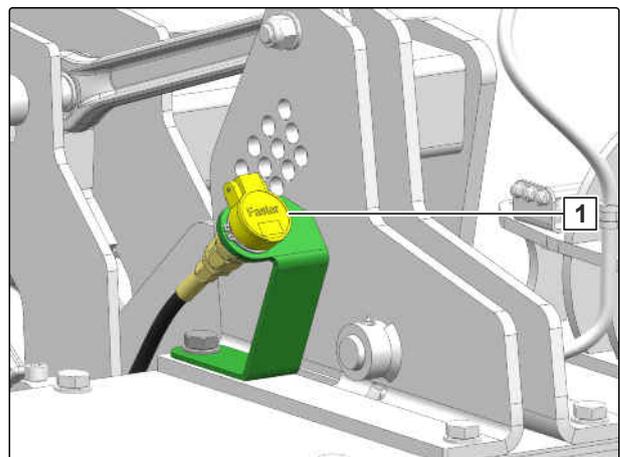


10. Pour relier le semoir **1** à l'outil de préparation du sol, fixer le bras supérieur **3** avec l'axe **2**.
11. Bloquer le bras supérieur avec la goupille d'arrêt.
12. Pour aligner la machine à l'horizontale, tourner le bras supérieur jusqu'à la longueur souhaitée.



CMS-I-00003379

13. Si le semoir est équipé d'un marqueur de jalonnage, relier le marqueur de jalonnage au distributeur "jaune" **1** de l'outil de préparation du sol.



CMS-I-00003485

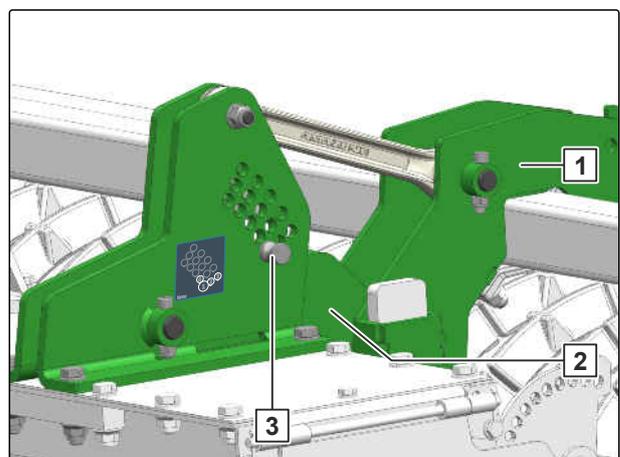
## 6.6 Préparation de la machine pour l'utilisation

CMS-T-00004617-E.1

### 6.6.1 Réglage manuel de la profondeur de travail des dents

CMS-T-00004626-C.1

L'outil de préparation du sol s'appuie sur les bras supports **2** du rouleau arrière **1**. Pour régler la profondeur de travail, l'axe de réglage de la profondeur **3** est inséré dans le trou souhaité.



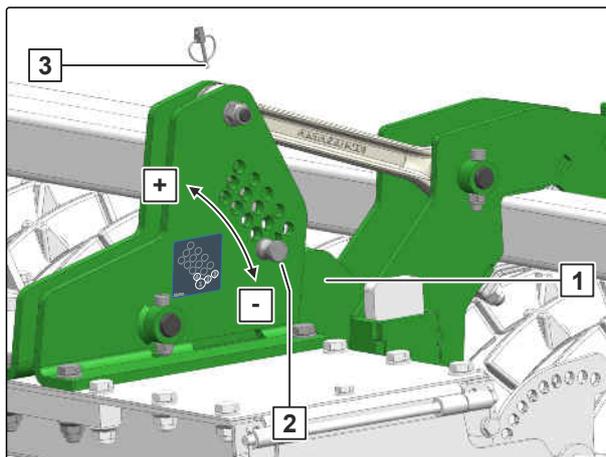
CMS-I-00003428

## 6 | Préparer la machine

### Préparation de la machine pour l'utilisation

1. Relever la machine.
- ➔ Les boulons de fixation **2** ne touchent plus les bras supports **1**.
2. Sécuriser le tracteur et la machine
3. Retirer la goupille d'arrêt **3**.

Position de blocage	Profondeur de travail
Plus haute <b>+</b>	Travail en profondeur
Plus basse <b>-</b>	Travail plat



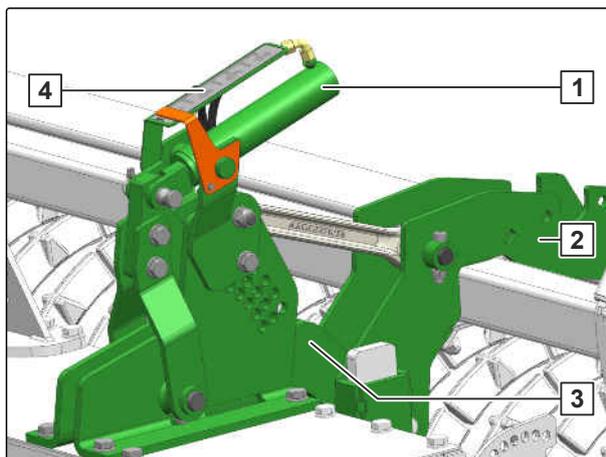
CMS-I-00003426

4. Mettre le boulon de fixation dans la position souhaitée.
5. Bloquer le boulon de fixation avec une goupille d'arrêt.
6. Appliquer le même réglage du côté opposé de la machine.
7. *Pour vérifier le réglage,*  
rouler 30 m à la vitesse de travail et contrôler le résultat.

#### 6.6.2 Réglage hydraulique de la profondeur de travail des dents

CMS-T-00004625-C.1

L'outil de préparation du sol s'appuie sur les bras supports **3** du rouleau arrière **2**. La profondeur de travail se règle de manière hydraulique **1**. L'échelle graduée **4** indique la profondeur de travail réglée.



CMS-I-00003429

La profondeur de travail se règle de manière hydraulique.

Échelle graduée	Profondeur de travail
Plus haute <b>+</b>	Travail profond
Plus basse <b>-</b>	Travail plat

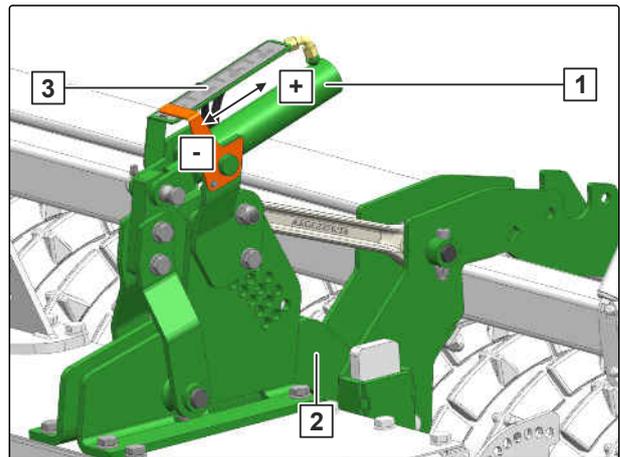
1. Pour travailler le sol plus profondément, actionner le distributeur "beige 1" du tracteur.

ou

Pour travailler le sol plus à plat, actionner le distributeur "beige 2" du tracteur.

- ➔ Les vérins hydrauliques actionnent des leviers soutenant les bras supports **2**.

2. Relever la profondeur de travail sur l'échelle graduée **3**.
3. Bloquer le distributeur du tracteur après le réglage.
4. Pour vérifier le réglage, rouler 30 m à la vitesse de travail et contrôler le résultat.

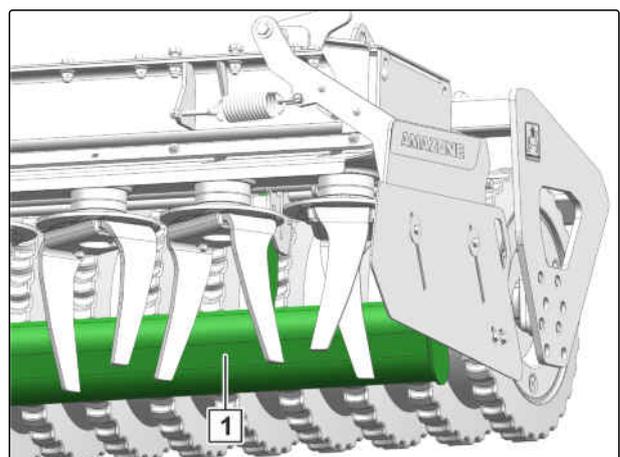


CMS-I-00003427

### 6.6.3 Régler la hauteur de travail de la lame de nivellement

CMS-T-00004620-C.1

La lame de nivellement **1** nivelle le flux de terre entre les dents et le rouleau. Pour pouvoir mieux broyer les grosses mottes de terre, celles-ci sont maintenues entre les dents par la lame de nivellement. La lame de nivellement peut s'écarter vers le haut grâce à la sécurité de surcharge intégrée. La hauteur de travail de la lame de nivellement est réglable.

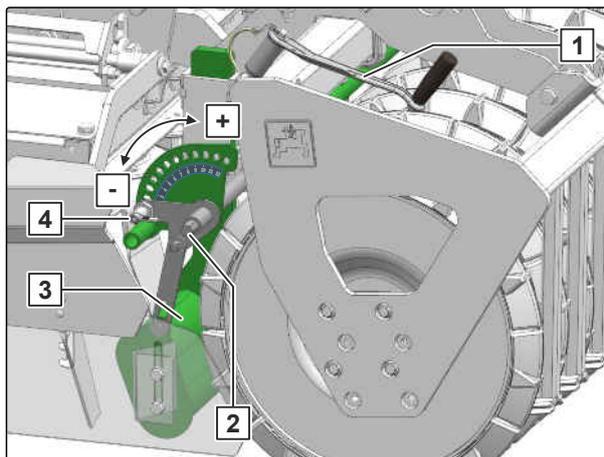


CMS-I-00002945

## 6 | Préparer la machine

### Préparation de la machine pour l'utilisation

1. Fixer l'outil de manipulation universel **1** sur le dispositif de réglage **2**.
2. *Pour délester le verrouillage* **4**, faire pivoter légèrement le dispositif de réglage vers le haut.
3. Desserrer le verrouillage. Maintenir l'outil de manipulation universelle dans sa position.



Application	Hauteur de travail
Après le labour	Réduire <b>-</b> La lame de nivellement forme un petit remblai.
Pour le semis mulch	Augmenter <b>+</b> Pour que les résidus de récolte puissent passer la lame de nivellement.

4. Mettre la lame de nivellement **3** dans la position souhaitée.
- ➔ Le verrouillage doit s'enclencher.
5. Reprendre le réglage pour le côté opposé de la machine.
  6. *Pour vérifier le réglage*, rouler 30 m à la vitesse de travail et contrôler le résultat.

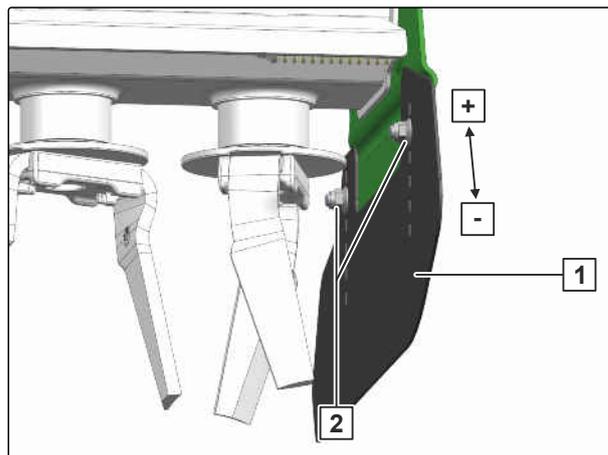
#### 6.6.4 Régler la profondeur de travail des déflecteurs latéraux rigides

CMS-T-00004836-C.1

Le déflecteur latéral contribue à ce que la terre ne soit pas rejetée sur le côté. La profondeur de travail du déflecteur latéral est réglable.

1. Desserrer et démonter les écrous **2**.

Application	Réglage
Après le labour	Plus basse <b>-</b>  Les déflecteurs latéraux glissent dans le sol à une profondeur de 1 à 2 cm.
Pour le semis mulch avec de grandes quantités résiduelles organiques	Plus haute <b>+</b>  Afin que les résidus de récolte puissent passer les déflecteurs latéraux.



CMS-I-00003449

2. Mettre le déflecteur latéral **1** dans la position souhaitée.
3. Monter et serrer les écrous.
4. Reprendre le réglage pour le côté opposé de la machine.
5. *Pour vérifier le réglage,*  
rouler 30 m à la vitesse de travail et contrôler le résultat.

### 6.6.5 Régler la profondeur de travail des déflecteurs latéraux dépliables

CMS-T-00004622-C.1

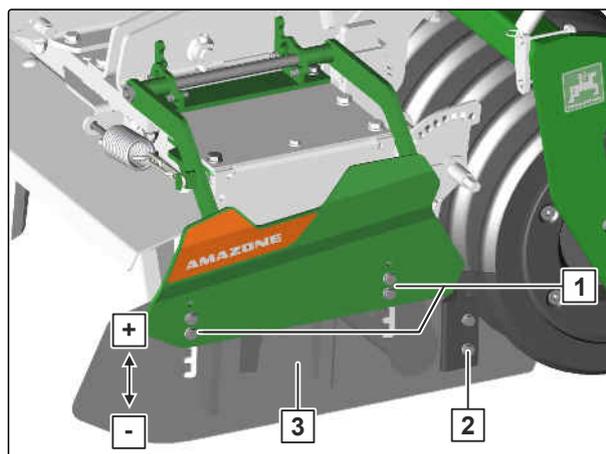
Le déflecteur latéral dépliable évite que la terre ne soit rejetée sur le côté. La profondeur de travail est réglable. La cornière de guidage de terre empêche par ailleurs que la terre très fluide ne s'échappe.

## 6 | Préparer la machine

### Préparation de la machine pour l'utilisation

1. desserrer les vis **1**.

Application	Réglage
Après le labour	Plus basse <b>-</b>  Les déflecteurs latéraux glissent dans le sol à une profondeur de 1 à 2 cm.
Pour le semis mulch avec de grandes quantités résiduelles organiques	Plus haute <b>+</b>  Afin que les résidus de récolte puissent passer les déflecteurs latéraux.



CMS-I-00003448

2. Pour détacher le déflecteur latéral de la trame, pousser le déflecteur latéral vers l'avant.
3. Mettre le déflecteur latéral dans la position souhaitée.
4. Pousser le déflecteur latéral dans la trame.
5. Serrer les vis.
6. Reprendre le réglage pour le côté opposé de la machine.
7. Pour vérifier le réglage, rouler 30 m à la vitesse de travail et contrôler le résultat.

Les cornières de guidage de terre ne doivent pas travailler trop profondément. Les cornières de guidage de terre doivent seulement niveler le remblai de terre entre le déflecteur latéral et le rouleau arrière.

8. Desserrer les vis.
9. Mettre la cornière de guidage de la terre **2** dans la position souhaitée.
10. Serrer les vis.
11. Reprendre le réglage pour le côté opposé de la machine.
12. Pour vérifier le réglage, rouler 30 m à la vitesse de travail et contrôler le résultat.

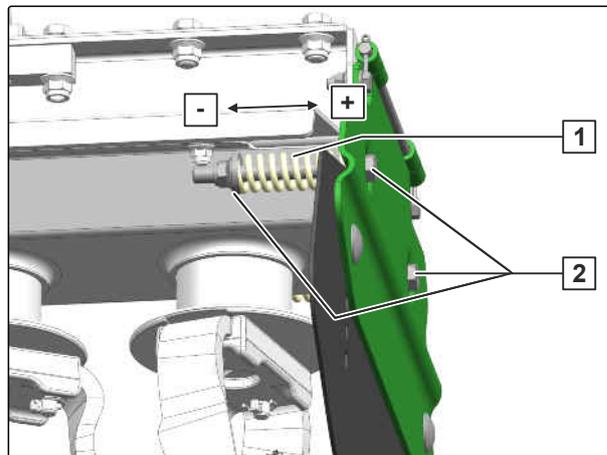
### 6.6.6 Régler la précontrainte des ressorts des déflecteurs latéraux rigides

CMS-T-00004837-C.1

Le déflecteur latéral à ressort s'efface devant les obstacles. La précontrainte des ressorts hélicoïdaux est réglable **2**.

La précontrainte des ressorts a été réglée en usine pour des sols légers et moyens.

Application	Précontrainte des ressorts
Après le labour, sols lourds	Augmenter <b>+</b>
Après le labour, sols légers	Réduire <b>-</b>
Pour le semis mulch avec de grandes quantités résiduelles organiques	Réduire <b>-</b>  Afin que les résidus de récolte puissent passer les déflecteurs latéraux.



CMS-I-00003450

1. Pour mettre la précontrainte des ressorts **1** dans la position souhaitée, régler la précontrainte avec la vis et l'écrou **2**.
2. Reprendre le réglage pour le côté opposé de la machine.
3. Pour vérifier le réglage, rouler 30 m à la vitesse de travail et contrôler le résultat.

### 6.6.7 Régler la précontrainte des ressorts des déflecteurs latéraux déployables

CMS-T-00004623-C.1

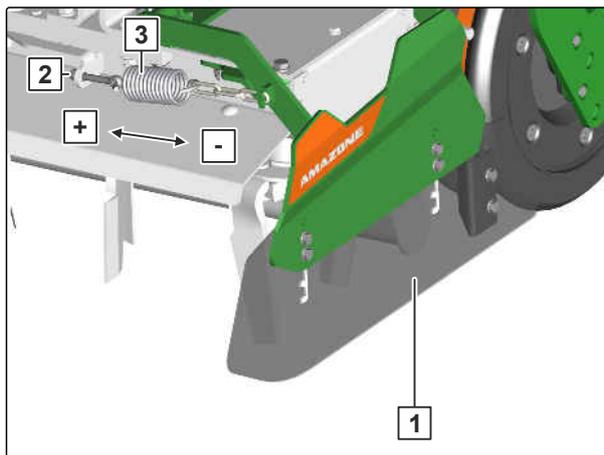
Le déflecteur latéral pivotant s'efface vers le haut en cas d'obstacles. Le poids propre du déflecteur latéral et le ressort de traction ramènent le déflecteur latéral en position de travail. La précontrainte du ressort de traction est réglable.

## 6 | Préparer la machine

### Préparation de la machine pour l'utilisation

La précontrainte des ressorts des déflecteurs latéraux **1** a été réglée en usine pour des sols légers et moyens.

Application	Précontrainte des ressorts
Après le labour, sols lourds	Augmenter <b>+</b>
Après le labour, sols légers	Réduire <b>-</b>
Pour le semis mulch avec de grandes quantités de résiduelles organiques	Réduire <b>-</b>  Afin que les résidus de récolte puissent passer les déflecteurs latéraux.



CMS-I-00003451

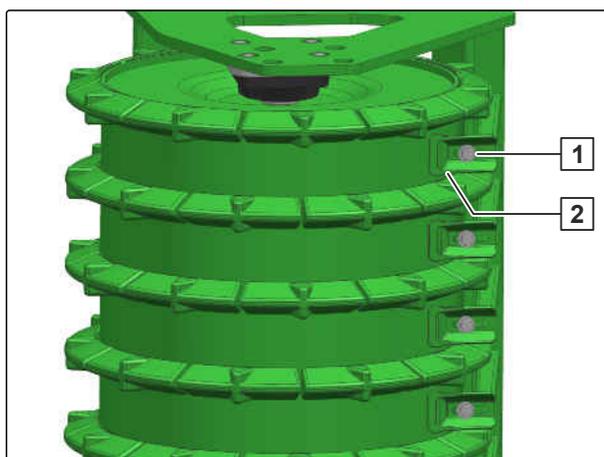
1. Pour mettre la précontrainte des ressorts **3** dans la position souhaitée, régler la précontrainte avec l'écrou **2**.
2. Reprendre le réglage pour le côté opposé de la machine.
3. Pour vérifier le réglage, rouler 30 m à la vitesse de travail et contrôler le résultat.

#### 6.6.8 Adapter les décrotteurs au rouleau

Les décrotteurs sur le rouleau sont réglés en usine. Les décrotteurs peuvent être adaptés aux conditions de travail.

1. Desserrer la vis **1** sous le décrotteur.
2. Déplacer le décrotteur **2** dans le trou oblong.

Rouleau	Écart entre l'élément rouleau et le décrotteur
Rouleau rayonneur KW / KWM	10 mm à 15 mm
Rouleau Pneupacker à ergots PW	0,5 mm à 4 mm
Rouleau barre TRW	0,5 mm à 4 mm



CMS-I-00000933

3. Pour vérifier l'écart, faire tourner le rouleau **2**.

4. Serrer la vis.
5. Appliquer le réglage pour tous les décroisseurs.

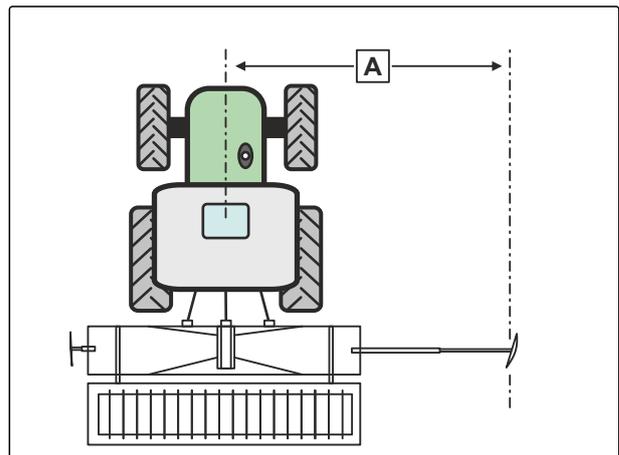
## 6.6.9 Préparer les traceurs pour le travail

CMS-T-00001725-F.1

### 6.6.9.1 Détermination de la longueur du traceur

Largeur de travail de la machine	Distance A
2,5 m	2,5 m
3 m	3 m
3,5 m	3,5 m
4 m	4 m

- La distance **A** entre le centre de la machine et le disque du traceur est indiquée dans le tableau.

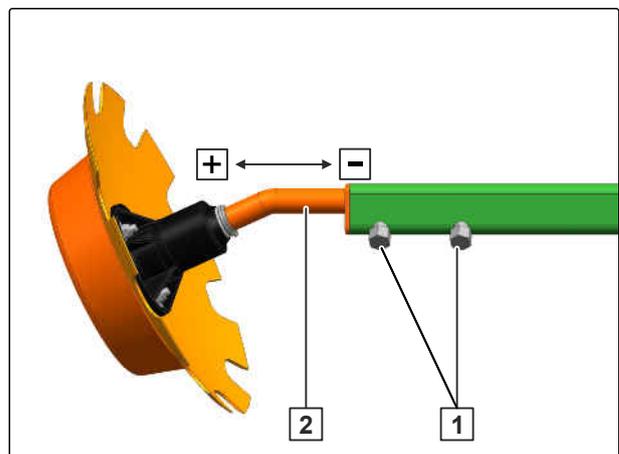


CMS-T-00004725-C.1

CMS-I-00003078

### 6.6.9.2 Réglage de la longueur des traceurs

1. Desserrer les vis **1** avec l'outil de manipulation universel.
2. Sortir le disque du traceur **2** jusqu'à ce que la distance souhaitée soit atteinte.
3. Serrer les vis à l'aide de l'outil de manipulation universel.
4. Reprendre le réglage pour le côté opposé de la machine.
5. *Pour vérifier le réglage,*  
rouler 30 m à la vitesse de travail et contrôler le résultat.

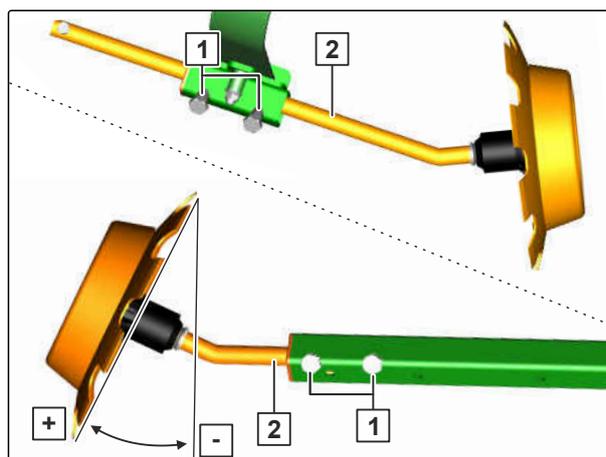


CMS-T-00001487-D.1

CMS-I-00001074

### 6.6.9.3 Réglage de l'intensité des traceurs

1. desserrer les vis **1**.
2. *Sur sols légers en tournant l'axe des traceurs* **2** :  
Réduire l'angle de réglage **-**  
  
ou  
  
*Sur sols lourds :*  
Augmenter l'angle de réglage **+**.
3. Serrer les vis.
4. Reprendre le réglage pour le côté opposé de la machine.
5. *Pour vérifier le réglage,*  
rouler 30 m à la vitesse de travail et contrôler le résultat.



CMS-T-00001726-E.1

CMS-I-00001077

### 6.6.10 Préparation des effaceurs de traces pour le travail

CMS-T-00004718-E.1

#### 6.6.10.1 Régler la profondeur de travail des effaceurs de traces à ressort

CMS-T-00001486-F.1



#### IMPORTANT

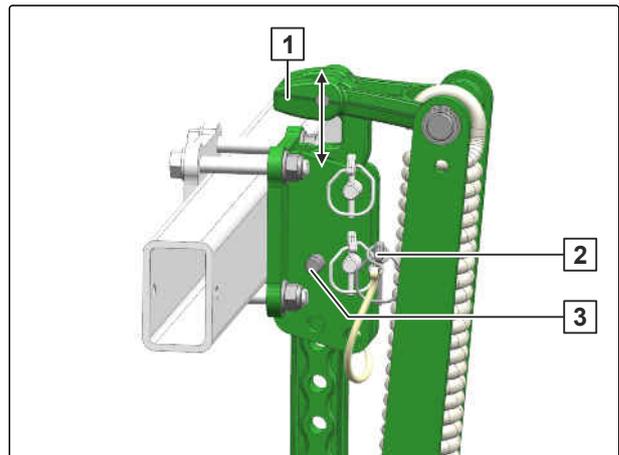
##### Usure accrue du support de l'effaceur de traces

- ▶ *Si la sécurité de surcharge se déclenche fréquemment,*  
réduisez la profondeur de travail.
- ▶ Utilisez un soc effaceur de traces plus facile à tracter.

1. Relever la machine.
2. Desserrer la goupille d'arrêt **2**.
3. Tenir l'effaceur de traces par la poignée en creux **1**.
4. Retirer le boulon de sécurité **3**.

La profondeur de travail maximale est de 150 mm.

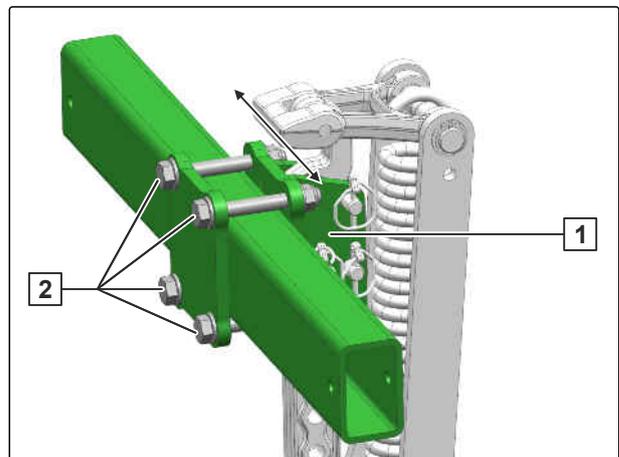
5. Amener l'effaceur de traces dans la position souhaitée.
6. Fixer l'effaceur de traces à l'aide du boulon de sécurité.
7. Bloquer le boulon de sécurité avec la goupille d'arrêt.
8. *Pour vérifier le réglage :*  
rouler 30 m à la vitesse de travail et contrôler le résultat.



CMS-I-00000942

#### 6.6.10.2 Réglage de l'écartement de l'effaceur de traces

1. Desserrer les écrous de la fixation **2**.
2. Mettre le support de l'effaceur de traces **1** dans la position souhaitée.
3. Serrer les écrous.
4. *Pour vérifier le réglage,*  
rouler 30 m à la vitesse de travail et contrôler le résultat.



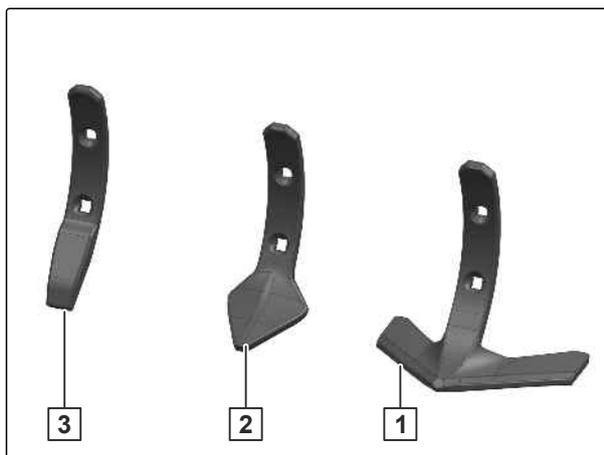
CMS-T-00001553-C.1

CMS-I-00000943

### 6.6.10.3 Remplacer le soc de l'effaceur de traces

CMS-T-00002425-F.1

Différents types de soc peuvent être montés sur l'effaceur de traces. Le choix du soc de l'effaceur de traces dépend des conditions d'utilisation.



CMS-I-00001967

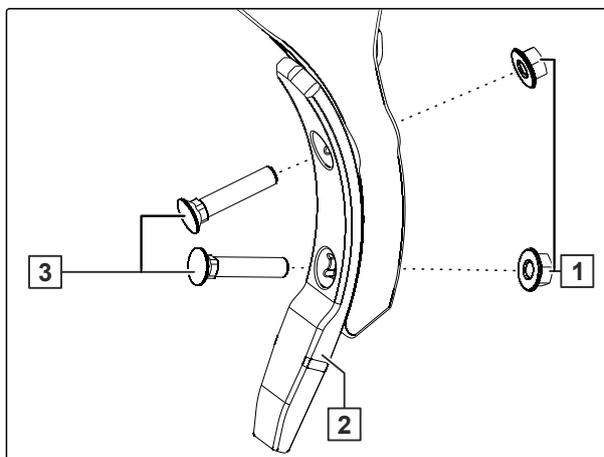
Numéro	Soc de l'effaceur de traces	Conditions d'utilisation	Besoins en force de traction
1	Socs à ailettes	Ameublissement plat et nivellement de sols moyens et limoneux	Grande force de traction requise
2	Soc triangulaire	Ameublissement moyen de sols divers	Force de traction moyenne requise
3	Soc étroit	Ameublissement profond de sols légers	Faible force de traction requise



#### PRUDENCE

**Risque de blessure par des arêtes tranchantes sur les socs et les têtes de vis**

- ▶ Portez des gants.
- ▶ Faites attention aux arêtes tranchantes.
- ▶ Ne pas laisser tourner les vis à tête bombée.

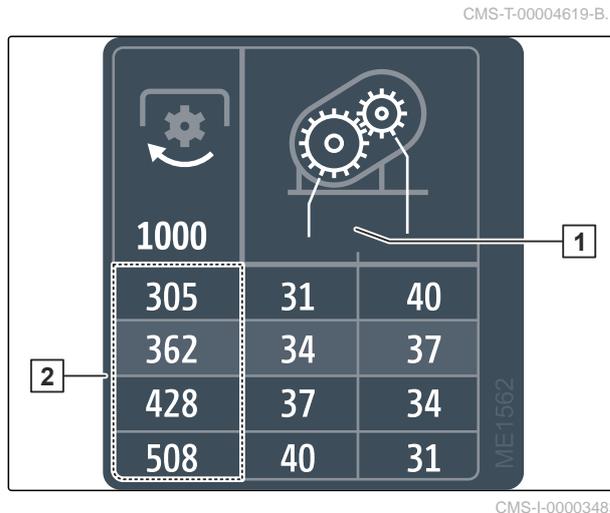


CMS-I-00001080

1. Démonter les écrous **1**.
2. Démonter les vis **3**.
3. Monter le soc souhaité de l'effaceur de traces **2** sur le porte-outils.
4. Serrer les vis.
5. Monter et serrer les écrous.
6. *Pour vérifier le réglage,*  
rouler 30 m à la vitesse de travail et contrôler le résultat.

### 6.6.11 Réglage du régime des dents

1. Selon le régime souhaité pour les dents **2**, déterminer le rapport nécessaire **1**,

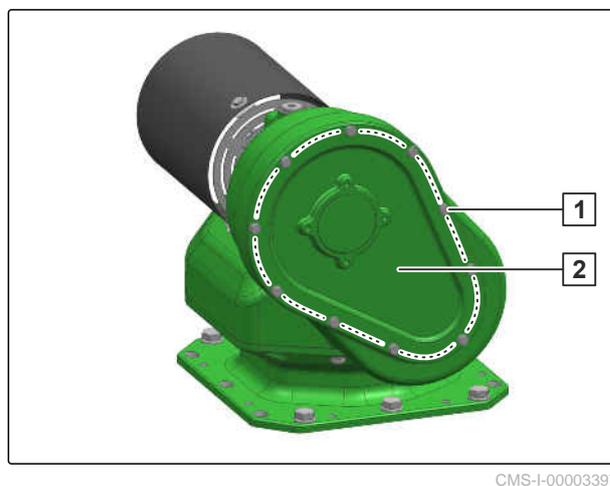


2. Poser l'outil de préparation du sol sur une surface ferme.
3. *Pour que l'huile ne sorte pas de la boîte de transmission à pignons interchangeables, faire basculer l'outil de préparation du sol légèrement vers l'avant. Soutenir par des moyens adaptés.*
4. Déposer les vis du couvercle **1**.

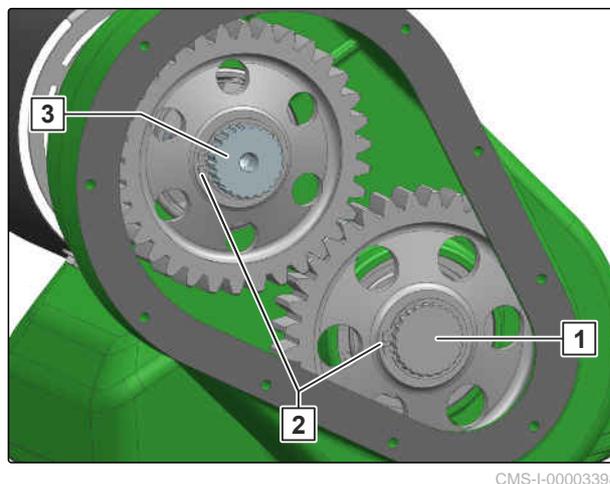


**CONSIGNE ENVIRONNEMENTALE** Risque lié aux fuites d'huile

- Recueillez l'huile qui s'échappe.
- Éliminer le nettoyant ayant servi à éliminer l'huile de manière écologique.



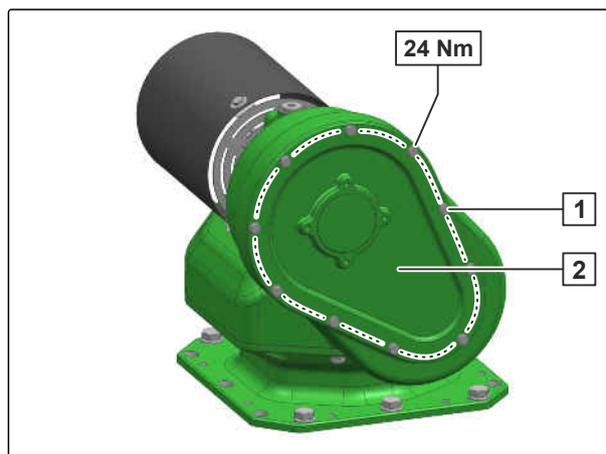
5. Démontez le couvercle de la boîte de transmission **2**.
6. Déposer les deux bagues de sûreté **2**.
7. Démontez la paire de roues dentées.
8. Selon le régime souhaité pour les dents, monter la paire de roues dentées sur l'arbre d'entraînement **3**, puis monter l'arbre d'entraînement **1**.
9. Reposer les deux bagues de sûreté.
10. Vérifier la bonne tenue du joint dans le couvercle de la boîte de transmission.



## 6 | Préparer la machine

### Préparation de la machine pour l'utilisation

11. Monter le couvercle de la boîte de transmission **2** avec le joint.
12. Monter et serrer les vis sur le pourtour du couvercle **1**.
13. Après 15 minutes de fonctionnement, vérifier l'étanchéité de la boîte de transmission.



CMS-I-00003480

#### 6.6.12 Ajuster les crochets de réception des bras inférieurs

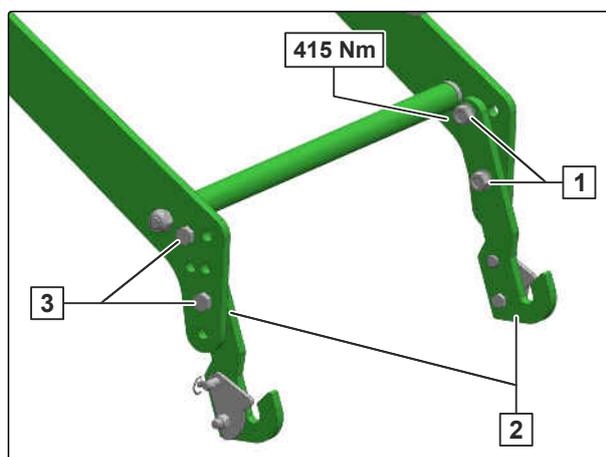
CMS-T-00004774-A.1

1. Desserrer et retirer les écrous **1**.
2. Démonter les vis **3**.

#### **i** REMARQUE

Plus le semoir est fixé proche derrière le rouleau, plus la puissance de relevage nécessaire est moindre.

3. Mettre les crochets de réception des bras inférieurs **2** dans la position souhaitée.
4. Serrer les vis.
5. Monter et serrer les écrous.
6. Vérifier la bonne tenue des raccords vissés au bout de 5 heures d'utilisation.



CMS-I-00003376

## 6.6.13 Préparer le système califourchon pour l'utilisation

CMS-T-00004800-C.1

### 6.6.13.1 Ajuster les crochets de réception des bras inférieurs

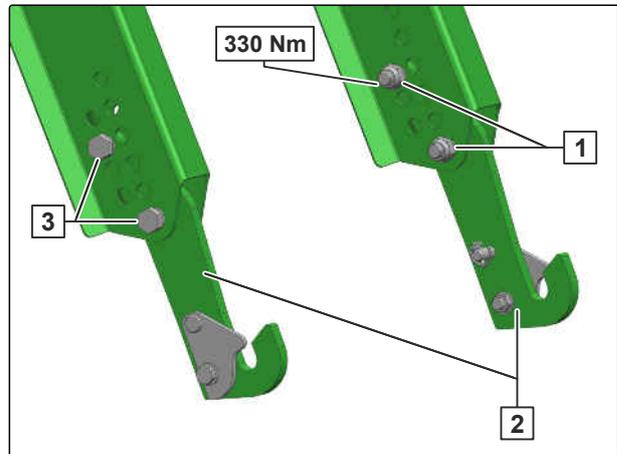
CMS-T-00004775-A.1

1. Desserrer et retirer les écrous **1**.
2. Démonter les vis **3**.

#### **REMARQUE**

Plus le semoir est fixé proche derrière le rouleau, plus la puissance de relevage nécessaire est moindre.

3. Mettre les crochets de réception des bras inférieurs **2** dans la position souhaitée.
4. Serrer les vis.
5. Monter et serrer les écrous.
6. Vérifier la bonne tenue des raccords vissés au bout de 5 heures d'utilisation.



CMS-I-00003375

### 6.6.13.2 Régler la limitation de hauteur de relevage

CMS-T-00004784-B.1

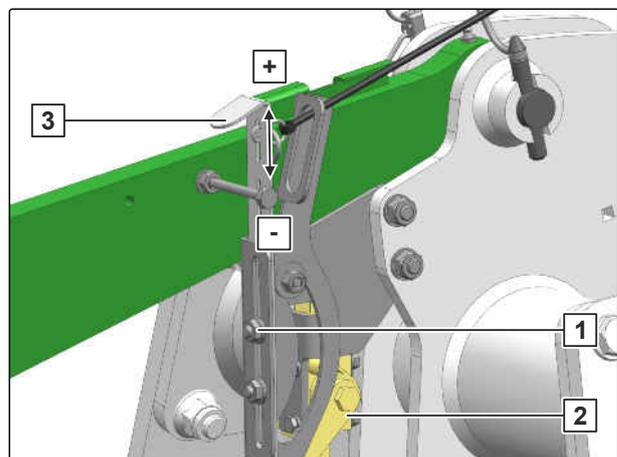
1. Desserrer les écrous **1**.

Le crochet de réception **3** actionne le distributeur hydraulique **2** et interrompt le relevage.



**IMPORTANT** Rupture de l'arbre à cardan en cas d'abaissement angulaire inadmissible de l'arbre à cardan entraîné

- ▶ Arrêter immédiatement la prise de force du tracteur si la machine relevée fonctionne de manière instable.
- ▶ Respecter l'abaissement angulaire admissible de l'arbre à cardan entraîné lors du relevage de la machine.



CMS-I-00003388

2. Mettre les crochets de réception dans la position souhaitée.
3. Serrer les écrous.
4. Vérifier la bonne tenue des raccords vissés au bout de 5 heures d'utilisation.

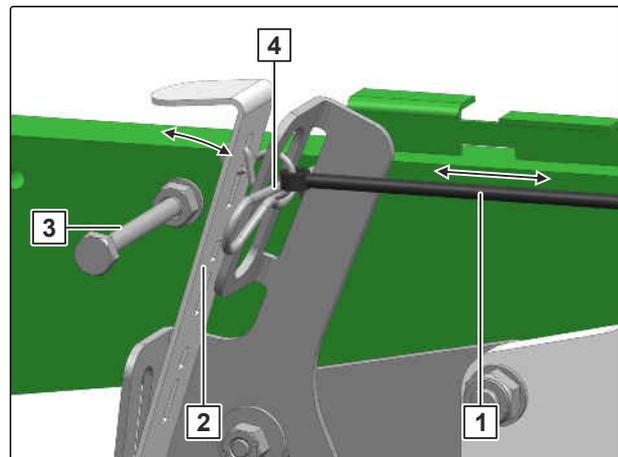
### 6.6.13.3 Désactiver la limitation de hauteur de relevage

CMS-T-00004799-A.1

1. *Pour désactiver la limitation de hauteur de relevage,*  
tirer et tenir le câble depuis la cabine du tracteur  
**1**.

➔ La vis **3** n'actionne pas le crochet de réception  
**2** et le relevage n'est pas interrompu.

2. Relever le châssis de levage.



CMS-I-00003389

Lorsqu'une machine sans arbre à cardan est attelée au système califourchon, la limitation de hauteur de relevage peut être désactivée.

3. *Avant d'atteler la machine au système califourchon,*  
désactiver durablement la limitation de hauteur de relevage.

4. *Pour désactiver durablement la limitation de hauteur de relevage,*  
tirer et tenir le câble **1** sur la machine.

➔ La vis **3** n'actionne pas le crochet de réception  
**2** et le relevage n'est pas interrompu.

5. Fixer le crochet de réception au support avec la goupille à ressort **4**.

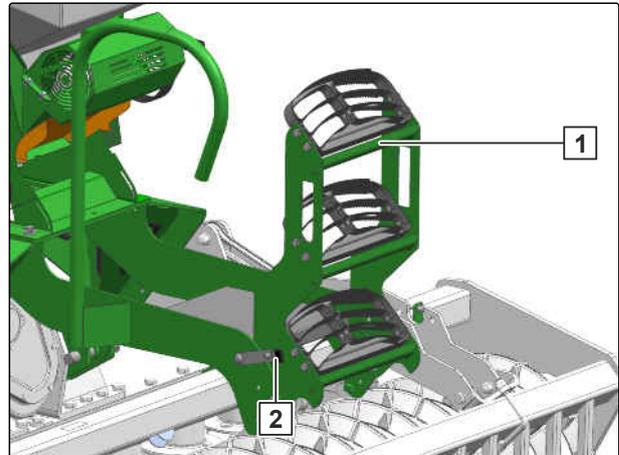
## 6.6.14 Préparer le GreenDrill pour l'utilisation

CMS-T-00005049-B.1

### 6.6.14.1 Remplir la trémie

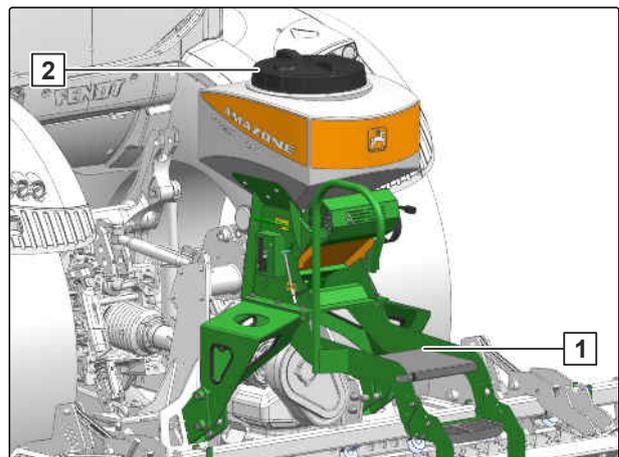
CMS-T-00005047-B.1

1. Atteler la machine au tracteur.
2. Éteindre le terminal de commande.
3. Déverrouiller le blocage **2**.
4. Rabattre l'escalier **1** vers le bas.



CMS-I-00003612

5. Monter sur la plateforme de chargement **1**.
6. *Pour remplir la trémie,*  
Ouvrir le couvercle de la trémie **2**.
7. *Lorsque la trémie est remplie jusqu'au niveau souhaité,*  
fermer le couvercle de la trémie.
8. Rabattre l'escalier vers le haut.
9. Bloquer l'escalier.

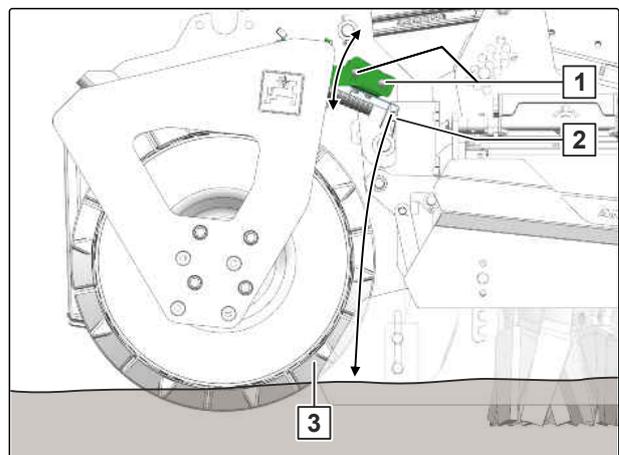


CMS-I-00003611

### 6.6.14.2 Régler le distributeur de semence

CMS-T-00005048-A.1

1. Desserrer les vis **1**.
2. *Pour épandre la semence directement devant le rouleau **3**,*  
faire pivoter le distributeur de semence **2**  
jusqu'à la position souhaitée.
3. Serrer les vis.



CMS-I-00003628

## 6 | Préparer la machine

### Préparation de la machine pour le déplacement sur route

4. Appliquer le réglage au distributeur de semence central **1** et au distributeur de semence gauche.



CMS-I-00003610

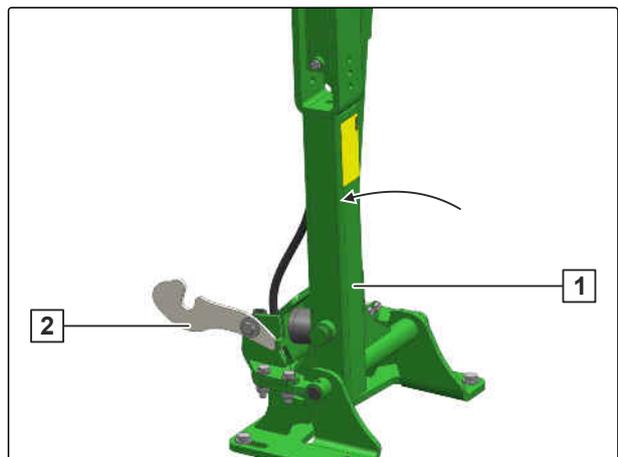
## 6.7 Préparation de la machine pour le déplacement sur route

CMS-T-00004615-D.1

### 6.7.1 Préparation des traceurs pour la conduite sur route

CMS-T-00001491-E.1

1. Actionner le distributeur "jaune" du tracteur.
- ➔ Replier les traceurs en position de transport.
2. pousser le traceur **1** contre le silent-bloc.
3. Verrouiller la fixation de transport **2**.
4. Répéter la procédure du côté opposé de la machine.

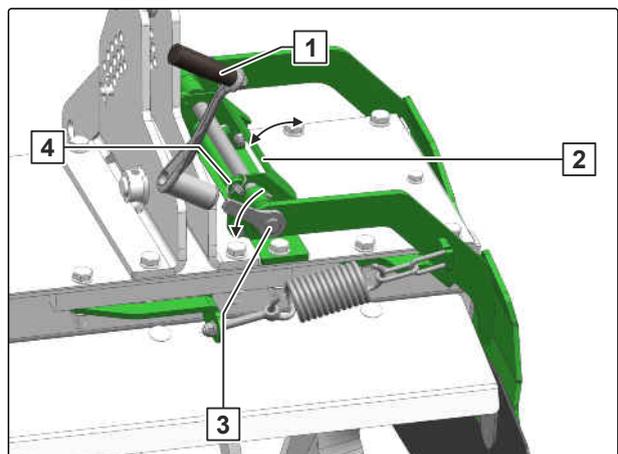


CMS-I-00000952

### 6.7.2 Mettre les déflecteurs latéraux déplaçables en position de transport

CMS-T-00004840-A.1

1. Enficher l'outil de manipulation universel **1** sur le levier de pivotement **3**.
2. Démontez les goupilles d'arrêt **4**.
3. Maintenir l'outil de manipulation universel dans sa position.
4. Ouvrir le verrouillage **3**.



CMS-I-00003452

5. Pour mettre le déflecteur latéral en position de transport, déplacer l'outil de manipulation universel vers le haut.
6. Fermer le verrouillage.
7. Bloquer le verrouillage avec la goupille d'arrêt.
8. Répéter la procédure du côté opposé de la machine.

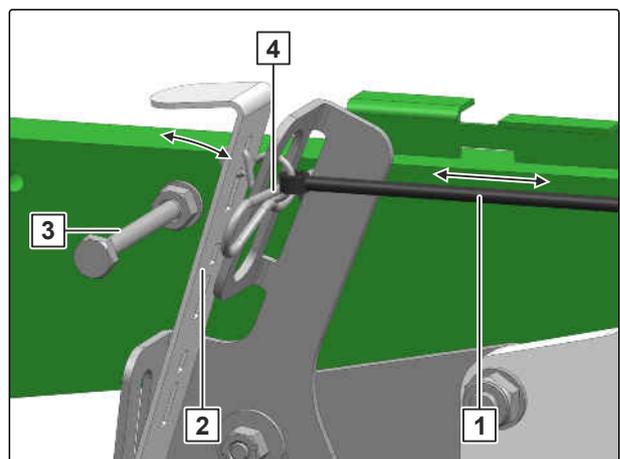
### 6.7.3 Préparer le système califourchon pour le déplacement sur route

CMS-T-00004804-A.1

#### 6.7.3.1 Désactiver la limitation de hauteur de relevage

CMS-T-00004799-A.1

1. Pour désactiver la limitation de hauteur de relevage, tirer et tenir le câble depuis la cabine du tracteur **1**.
- La vis **3** n'actionne pas le crochet de réception **2** et le relevage n'est pas interrompu.
2. Relever le châssis de levage.



CMS-I-00003389

Lorsqu'une machine sans arbre à cardan est attelée au système califourchon, la limitation de hauteur de relevage peut être désactivée.

3. Avant d'atteler la machine au système califourchon, désactiver durablement la limitation de hauteur de relevage.
  4. Pour désactiver durablement la limitation de hauteur de relevage, tirer et tenir le câble **1** sur la machine.
- La vis **3** n'actionne pas le crochet de réception **2** et le relevage n'est pas interrompu.
5. Fixer le crochet de réception au support avec la goupille à ressort **4**.

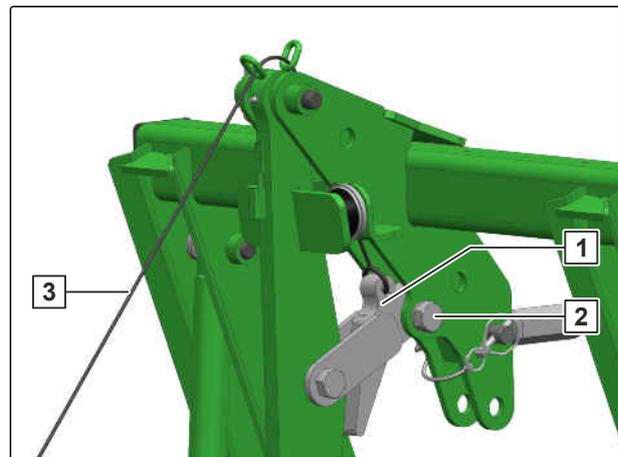
## 6 | Préparer la machine

### Préparation de la machine pour le déplacement sur route

#### 6.7.3.2 Relever le système califourchon

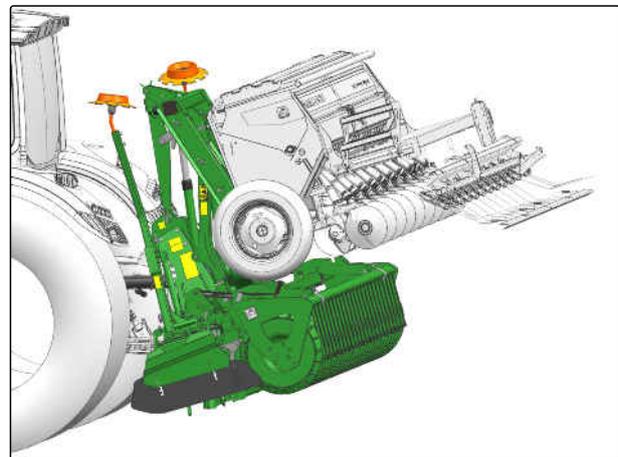
CMS-T-00004841-A.1

1. Tirer et tenir le câble **3**.
- ➔ Le crochet de blocage est ouvert.
2. Actionner le distributeur "vert" du tracteur.
3. *Lorsque le châssis de levage est relevé,* lâcher le câble.
- ➔ Le crochet de blocage **1** fixe l'axe **2** et forme le verrouillage mécanique du châssis de levage.



CMS-I-00003390

4. Relever l'outil de préparation du sol.



CMS-I-00003478

#### 6.7.4 Éteindre l'éclairage de travail

CMS-T-00013341-C.1

- ▶ *Afin de ne pas éblouir les autres usagers de la route :*  
Éteindre l'éclairage de travail conformément à la notice d'utilisation "ISOBUS"  
  
ou  
  
à la notice d'utilisation de l'"ordinateur de commande"  
  
ou  
  
à l'aide du bouton à bascule.

## Utilisation de la machine

# 7

CMS-T-00004634-B.1

### 7.1 Utilisation de la machine

CMS-T-00009290-A.1

1. Abaisser la machine jusqu'à ce qu'elle soit juste au-dessus du champ.

Pour travailler avec la machine en marche, veiller à ce que les dents touchent le sol.

2. Mettre en marche la prise de force du tracteur.
3. Abaisser la machine sur le champ.
4. Mettre le circuit hydraulique du vérin hydraulique à 3 points en position flottante.

### 7.2 Abaisser le système califourchon

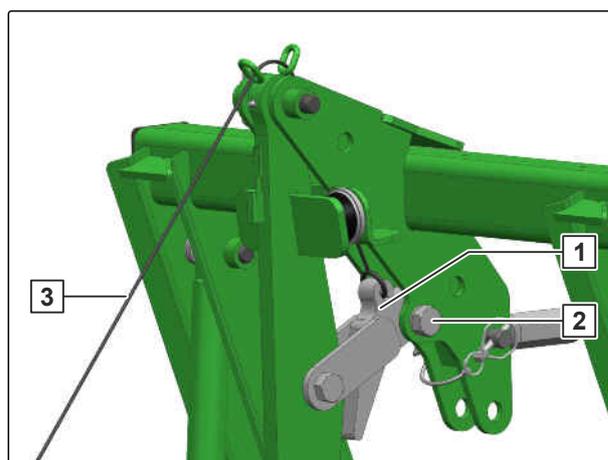
CMS-T-00004805-A.1

Le crochet de blocage **1** fixe l'axe **2** et forme le verrouillage mécanique du système califourchon.

1. Tirer et tenir le câble **3**.

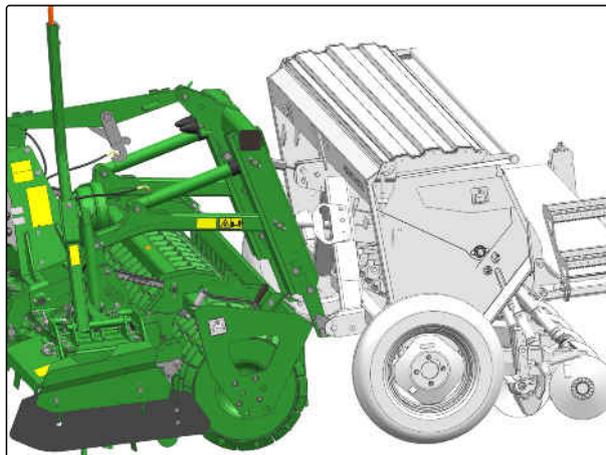
➔ Le crochet de blocage est ouvert.

2. Mettre le distributeur "vert" du tracteur en position flottante.
3. *Lorsque le système califourchon est abaissé, lâcher le câble.*



CMS-I-00003390

4. Abaisser l'outil de préparation du sol.



CMS-I-00003476

### 7.3 Utilisation des traceurs

CMS-T-00004635-A.1

1. *Avant que le traceur ne heurte un obstacle, relever le traceur.*
  2. Après avoir franchi l'obstacle, abaisser le traceur.
- ➔ Le relevage du traceur fait commuter le compteur de jalonnage.
3. *Pour corriger la position du compteur de jalonnage,*  
actionner le distributeur "jaune" du tracteur aussi souvent que nécessaire jusqu'à ce que le compteur de jalonnage détecte le bon jalonnage.

### 7.4 Vérification de la profondeur de travail réglée

CMS-T-00004568-A.1

Si la profondeur de travail réglée est supérieure à la longueur des dents, les porte-outils travaillent continuellement dans la terre.



#### IMPORTANT

**Les porte-outils s'usent en cas de travail continu dans la terre.**

- ▶ Remplacez les dents avant qu'elles n'atteignent la longueur minimale.
- ▶ *Pour empêcher l'usure des porte-outils,* vérifier la profondeur de travail réglée après un court trajet.

## 7.5 Faire demi-tour en tournière

CMS-T-001728-B.1

1. Pour éviter les sollicitations latérales lors du virage en tournière, relever les outils de préparation du sol.
2. Quand la direction de la machine et le sens de marche coïncident, abaisser les outils de préparation du sol.

## 7.6 Faire demi-tour en tournière avec le système califourchon

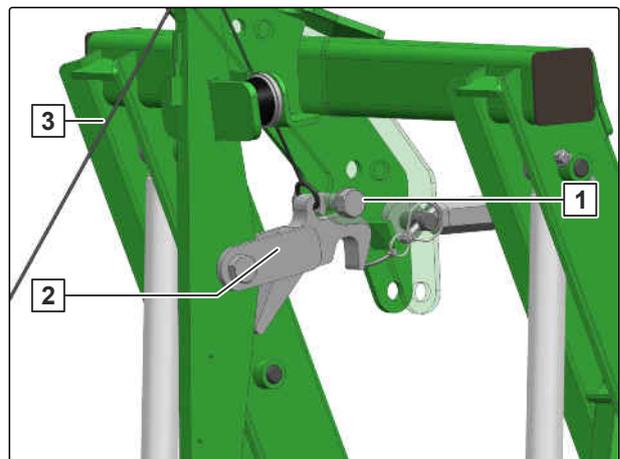
CMS-T-00004807-A.1

Lorsque la limitation de hauteur de levage est désactivée, il n'est pas nécessaire de bloquer le système califourchon pour faire demi-tour à la fin du champ.

1. Actionner le distributeur "vert" du tracteur.
2. Ne pas tirer le câble **3**.

➔ La vis **1** pivote sur le crochet de blocage **2**.

3. Après le demi-tour, mettre le distributeur "vert" du tracteur en position flottante.

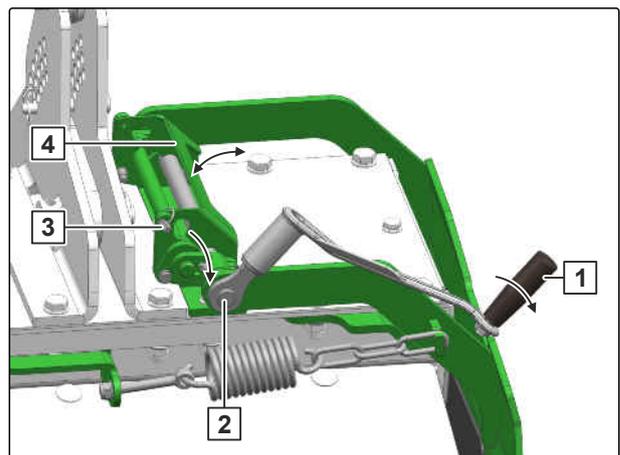


CMS-I-00003394

## 7.7 Mettre les déflecteurs latéraux déplaçables en position de travail

CMS-T-00004817-A.1

1. Enficher l'outil de manipulation universel **1** sur le levier de pivotement **2**.
2. Démontez les goupilles d'arrêt **3**.
3. Maintenir l'outil de manipulation universel dans sa position.
4. Ouvrir le verrouillage **4**.
5. Pour mettre le déflecteur latéral en position de travail, déplacer l'outil de manipulation universel vers le bas.
6. Fermer le verrouillage.



CMS-I-00003453

## **7 | Utilisation de la machine**

### **Mettre les déflecteurs latéraux dépliables en position de travail**

---

7. Bloquer le verrouillage avec la goupille d'arrêt.
8. Répéter la procédure du côté opposé de la machine.

## Éliminer les défauts

# 8

CMS-T-00004633-E.1

Erreur	Cause	Solution
Le rouleau arrière tourne difficilement lors de la première utilisation.	Dépôts de peinture dus à la production rendent la rotation du rouleau plus difficile.	► tirer le rouleau sur un sol dur.
Blocage des dents pendant le travail	Lorsque les dents heurtent un obstacle, les porte-outils se bloquent.	► voir page 83
	Quand les dents ont heurté un obstacle, celui-ci est coincé entre les dents. Le limiteur débrayable à came ne s'enclenche pas automatiquement.	► voir page 83
Le limiteur débrayable à came se déclenche fréquemment	Une maintenance du limiteur débrayable à came est nécessaire.	► voir page 84
	Couples trop élevés du limiteur débrayable à came.	► voir page 84
La sécurité au démarrage des traceurs s'est déclenchée.	Le traceur a heurté un obstacle fixe. La vis de cisaillement est rompue et le traceur est replié vers l'arrière.	► voir page 84
L'effaceur de traces n'atteint pas la profondeur de travail souhaitée.	Si les dents usées ont été remplacées, la profondeur de travail de l'outil de préparation du sol doit être corrigée. Les supports d'effaceur de traces sont trop éloignés du sol.	► voir page 85
Les porte-outils des effaceurs de traces sont plongés durablement dans la terre.	En raison de l'usure des dents en rotation, la profondeur de travail de l'outil de préparation du sol doit être corrigée. Les supports d'effaceur de traces sont trop proches du sol.	► voir page 87
L'éclairage pour la conduite sur route présente un dysfonctionnement.	Ampoule ou câble d'alimentation de l'éclairage endommagé.	► Remplacer l'ampoule.
		► Remplacer le câble d'alimentation de l'éclairage.

<b>Erreur</b>	<b>Cause</b>	<b>Solution</b>
Le mauvais traceur s'abaisse.	Lors de l'actionnement du distributeur du tracteur, le mauvais traceur s'abaisse.	► Commuter plusieurs fois le distributeur.
Le ressort de traction de l'effaceur de traces est cassé.		► Pour le montage et le démontage des ressorts de traction, veuillez contacter le SAV ou le concessionnaire.

---

**Blocage des dents pendant le travail**

CMS-T-00004519-C.1

**Lorsque les dents heurtent un obstacle, les porte-outils se bloquent.**

Les dents ont heurté un obstacle et les porte-outils se bloquent :

1. Relever la machine.
2. Réduire le régime de la prise de force à environ 300 1/min.  
➔ Le limiteur débrayable à came s'enclenche de manière audible.
3. Rétablir le régime initial de la prise de force.
4. Poursuivre le travail.

**Quand les dents ont heurté un obstacle, celui-ci est coincé entre les dents. Le limiteur débrayable à came ne s'enclenche pas automatiquement.**

Un l'obstacle est coincé entre les dents :

1. Relever la machine.
2. Sécuriser le tracteur et la machine
3. Attendre jusqu'à ce que le porte-outils s'arrête.
4. Retirer l'obstacle entre les dents.

### Le limiteur débrayable à came se déclenche fréquemment

CMS-T-00004943-B.1

#### Une maintenance du limiteur débrayable à came est nécessaire.

Une maintenance du limiteur débrayable à came est nécessaire :

1. *Si le limiteur débrayable à came se déclenche fréquemment,*  
effectuer une maintenance conformément aux consignes du fabricant de l'arbre à cardan

ou

Contactez le service après-vente AMAZONE.

2. Monter les arbres à cardan.

#### Couples trop élevés du limiteur débrayable à came.

Couples trop élevés du limiteur débrayable à came :

Un régime de l'arbre à cardan inférieur à 1000 tr/min génère des couples importants sur le limiteur débrayable à came.

- *Si le limiteur débrayable à came se déclenche fréquemment,*  
régler le régime de l'arbre à cardan sur 1000tr/min.

### La sécurité au démarrage des traceurs s'est déclenchée

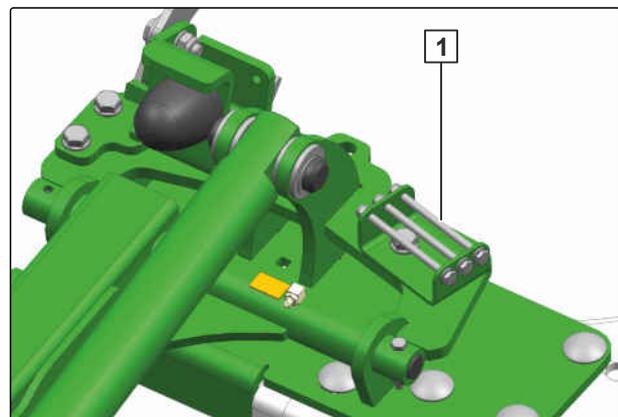
CMS-I-00002345-E.1

1. Démonter la vis de cisaillement de remplacement **1** qui se trouve dans le support du traceur.



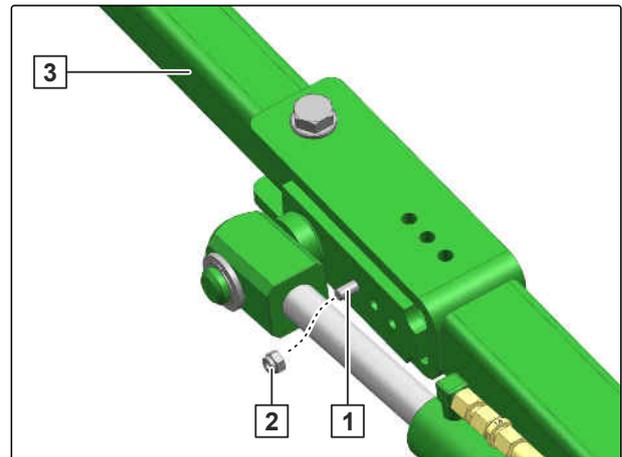
#### REMARQUE

Utiliser comme remplacement uniquement des pièces d'origine.



CMS-I-00002081

2. Retirer la vis de cisaillement endommagée.
3. Mettre le bras du traceur **3** en position de travail.
4. Insérer la vis de cisaillement de remplacement **1**.
5. Monter et serrer l'écrou **2**.

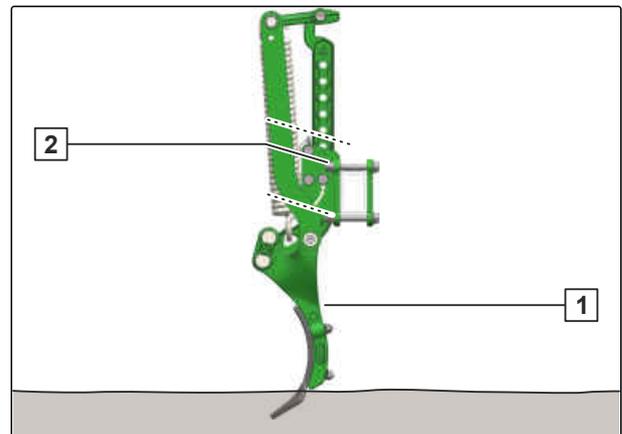


CMS-I-00004385

### L'effaceur de traces n'atteint pas la profondeur de travail souhaitée.

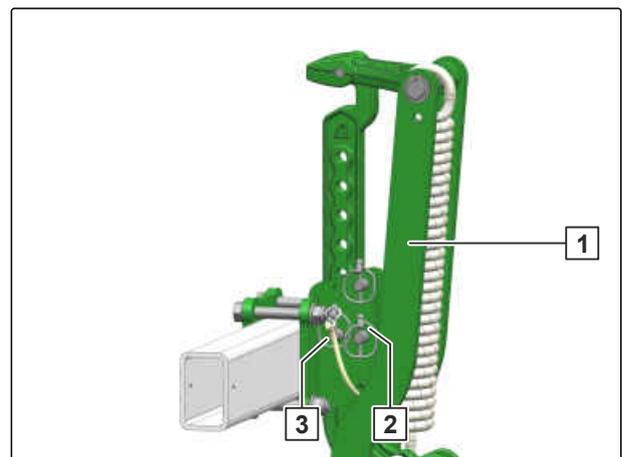
CMS-T-00005076-A.1

1. *Pour que les effaceurs de traces **1** puissent agir plus en profondeur,* tourner les supports d'effaceur de traces **2** de 180 degrés.



CMS-I-00003357

2. Retirer les deux goupilles d'arrêt et les deux boulons de sécurité **2**.
3. Desserrer la goupille d'arrêt **3**.
4. Tenir l'effaceur de traces **1**.
5. Retirer le boulon de sécurité
6. Démontier l'effaceur de traces.

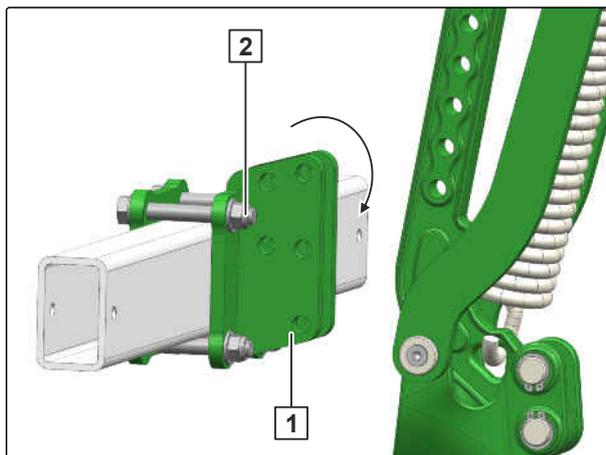


CMS-I-00003340

## 8 | Éliminer les défauts

7. Desserrer et démonter les écrous de la fixation **2**.

8. Démonter le support d'effaceur de traces **1**.

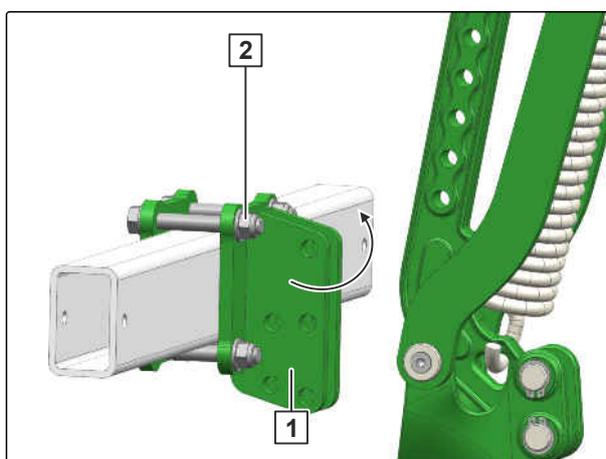


CMS-I-00003338

9. Monter le support d'effaceur de traces **2** après l'avoir tourné de 180 degrés.

10. Monter les écrous de la fixation **3**.

11. Vérifier la bonne tenue des raccords vissés au bout de 5 heures d'utilisation.



CMS-I-00003337

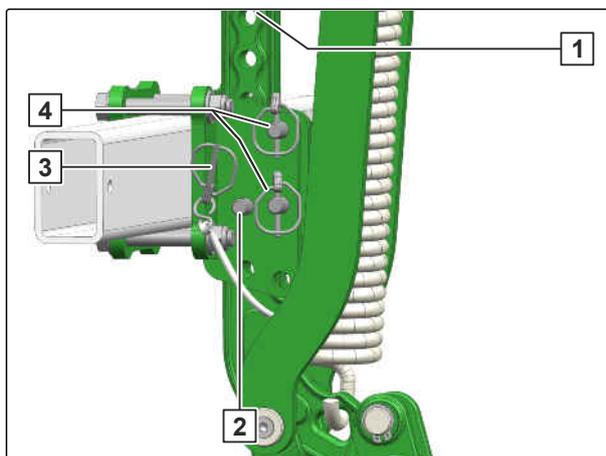
12. Fixer l'effaceur de traces **1** dans le support avec les boulons de sécurité **4**.

13. Bloquer les boulons de sécurité avec les goupilles d'arrêt.

14. Mettre l'effaceur de traces dans la position souhaitée.

15. Fixer l'effaceur de traces avec le boulon de sécurité **2**.

16. Bloquer le boulon de sécurité avec la goupille d'arrêt **3**.



CMS-I-00003339

Les porte-outils des effaceurs de traces sont plongés durablement dans la terre.

CMS-T-00005077-A.1

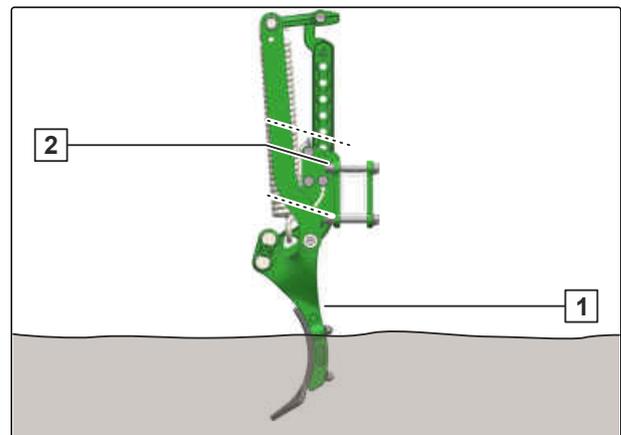


## IMPORTANT

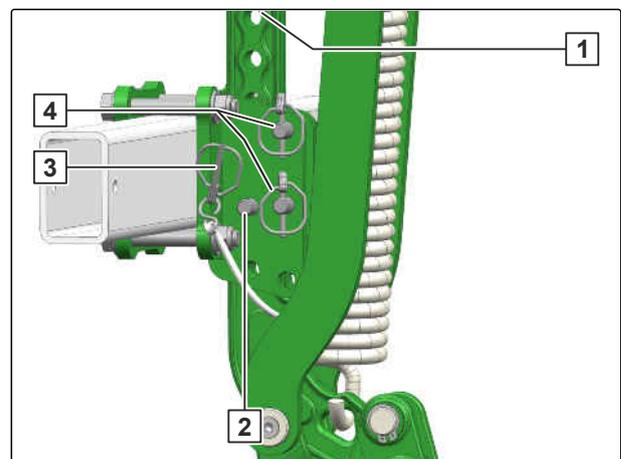
Les porte-outils s'usent s'ils sont plongés durablement dans la terre.

- ▶ Monter le support d'effaceur de traces dans une position plus haute.

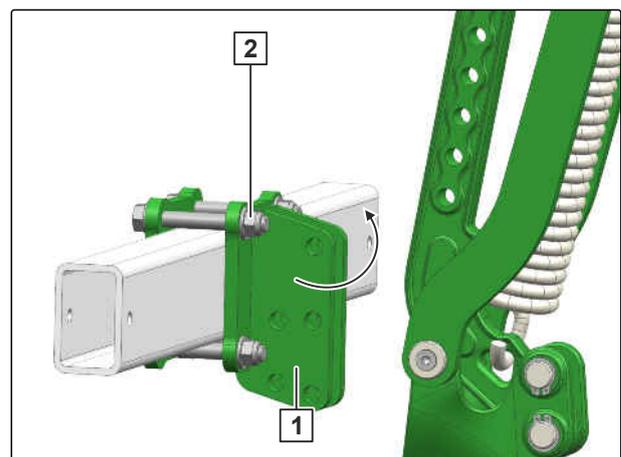
1. Pour que les porte-outils **1** ne soient pas plongés durablement dans la terre, tourner les supports d'effaceur de traces **2** de 180 degrés.
2. Retirer les goupilles d'arrêt et les boulons de sécurité **4**.
3. Desserrer la goupille d'arrêt **3**.
4. Tenir l'effaceur de traces **1**.
5. Retirer le boulon de sécurité **2**.
6. Démontez l'effaceur de traces.
7. Desserrer et démonter les écrous de la fixation **2**.
8. Démontez le support d'effaceur de traces **1**.



CMS-I-00003334



CMS-I-00003339

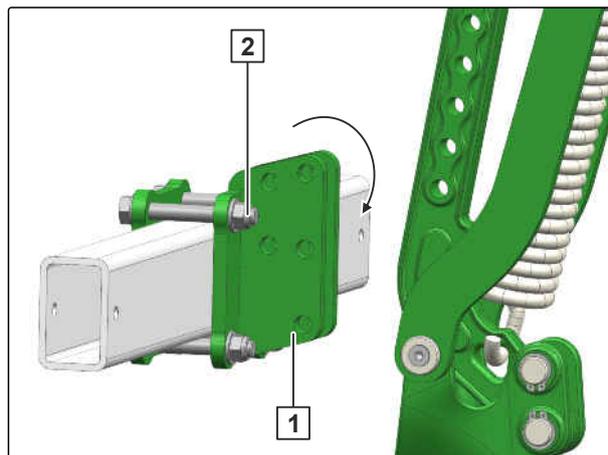


CMS-I-00003337

9. Monter le support d'effaceur de traces **1** après l'avoir tourné de 180 degrés.

10. Monter les écrous de la fixation **2**.

11. Vérifier la bonne tenue des raccords vissés au bout de 5 heures d'utilisation.

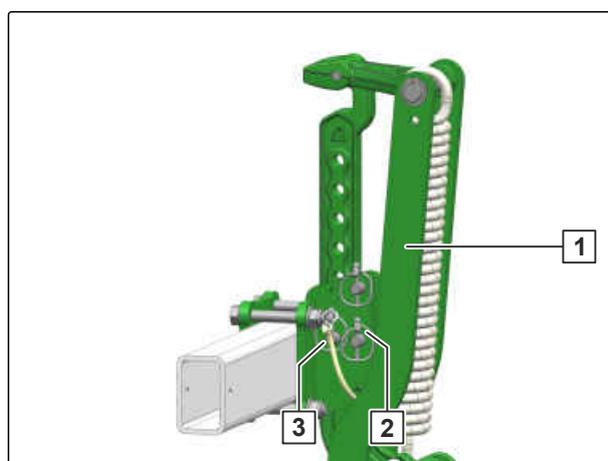


12. Fixer l'effaceur de traces **1** dans le support avec les boulons de sécurité **2**.

13. Bloquer les boulons de sécurité avec les goupilles d'arrêt.

14. *Pour que les porte-outils ne soient pas plongés durablement dans la terre, mettre l'effaceur de traces dans une position plus haute.*

15. Fixer l'effaceur de traces dans la position souhaitée avec le boulon de sécurité **3**.



16. Bloquer le boulon de sécurité avec la goupille d'arrêt.

# Ranger la machine

# 9

CMS-T-00004657-D.1

## 9.1 Mettre les effaceurs de traces en position de stationnement

CMS-T-00001616-B.1

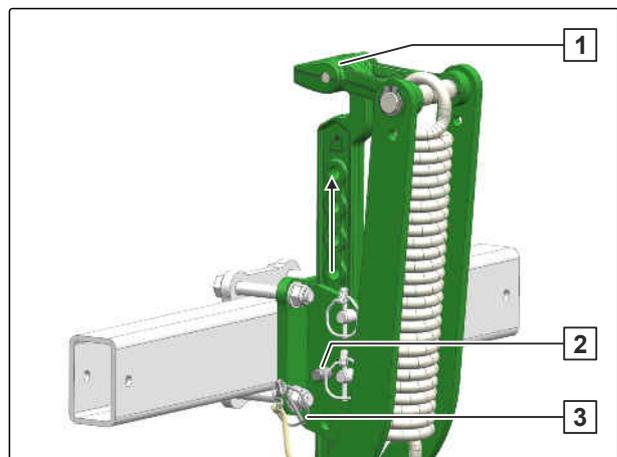


### IMPORTANT

**Endommagement des effaceurs de traces par le poids de la machine**

- ▶ *Avant de poser la machine,* mettre les effaceurs de traces en position de stationnement.

1. Retirer la goupille d'arrêt **3**.
2. Tenir l'effaceur de traces par la poignée en creux **1**.
3. Retirer le boulon de sécurité **2**.
4. Mettre l'effaceur de traces dans la position supérieure par la poignée en creux.
5. Fixer l'effaceur de traces à l'aide du boulon de sécurité.
6. Bloquer le boulon de sécurité avec la goupille d'arrêt.

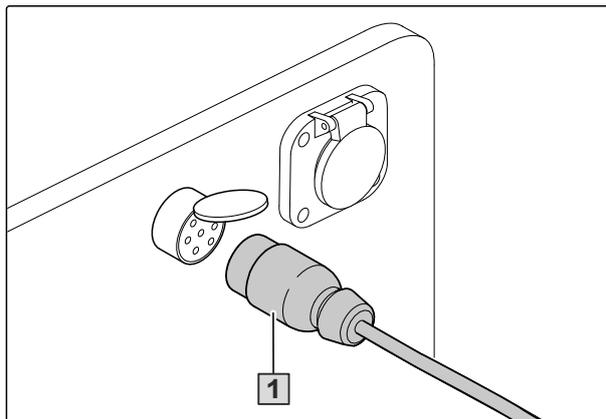


CMS-I-00000992

## 9.2 Débrancher l'alimentation en tension

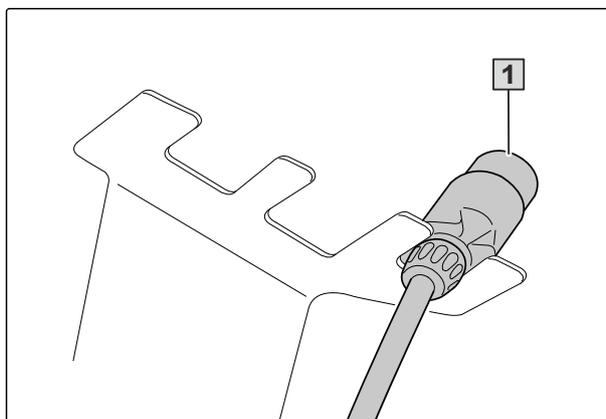
CMS-T-00001402-H.1

1. Débrancher la prise d'alimentation en tension **1**.



CMS-I-00001048

2. Accrocher le connecteur **1** au bloc de flexibles.

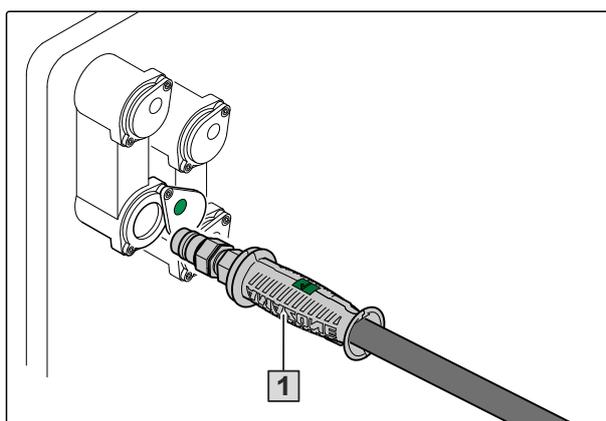


CMS-I-00001248

## 9.3 Découpler les flexibles hydrauliques

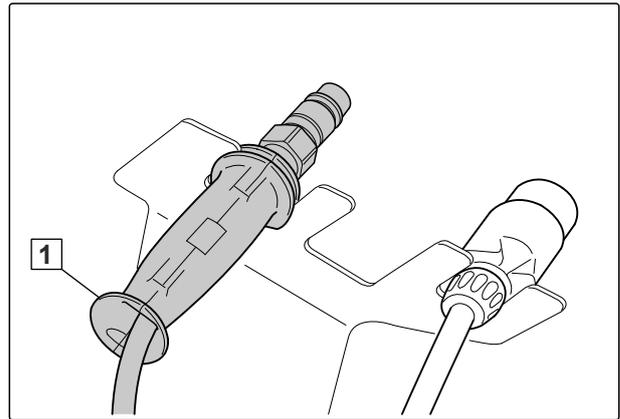
CMS-T-00000277-F.1

1. Sécuriser le tracteur et la machine
2. Mettre le levier de commande du distributeur du tracteur en position flottante.
3. Découpler les flexibles hydrauliques **1**.
4. Mettre les capuchons protecteurs sur les connecteurs hydrauliques femelles.



CMS-I-00001065

5. Accrocher les flexibles hydrauliques **1** au bloc de flexibles.

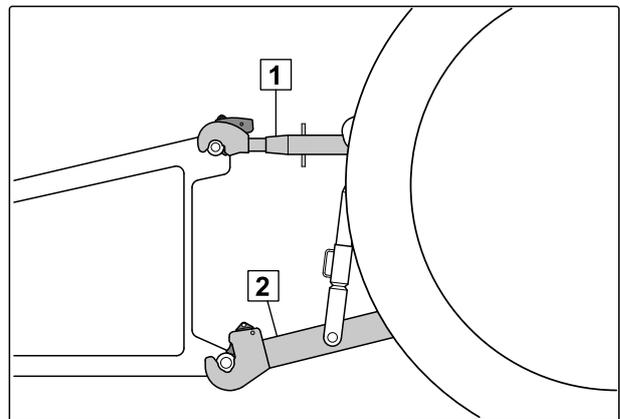


CMS-I-00001250

## 9.4 Dételage du bâti d'attelage 3 points

CMS-T-00001401-C.1

1. Poser la machine sur une surface horizontale et ferme.
2. Décharger le bras supérieur **1**.
3. Dételer le bras supérieur **1** de la machine.
4. Décharger les bras inférieurs **2**.
5. Dételer les bras inférieurs **2** de la machine depuis le siège du tracteur.

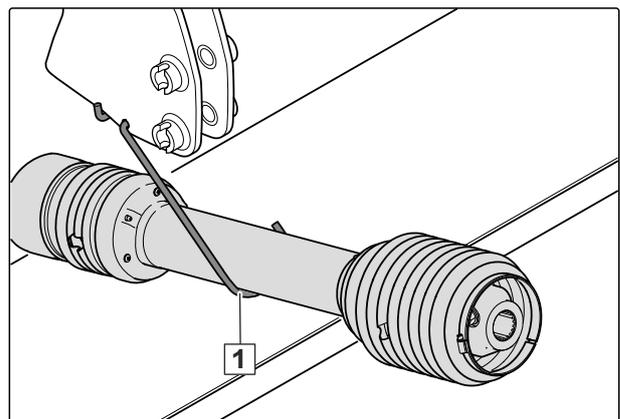


CMS-I-00001249

## 9.5 Désaccouplement de l'arbre à cardan

CMS-T-00005062-A.1

1. Sortir l'étrier **1** de la position de stationnement.
2. Détacher la chaîne de sécurité des tubes protecteurs.
3. Tirer la douille rétractable du côté du tracteur en arrière.
4. Retirer l'arbre à cardan de la prise de force du tracteur.
5. Poser l'arbre à cardan dans l'étrier.



CMS-I-00003520

## 9.6 Poser le semoir

CMS-T-00004843-A.1

### 9.6.1 Abaisser le système califourchon

CMS-T-00004805-A.1

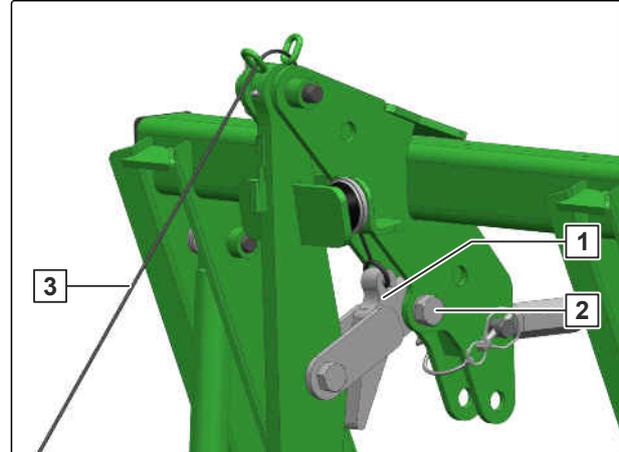
Le crochet de blocage **1** fixe l'axe **2** et forme le verrouillage mécanique du système califourchon.

1. Tirer et tenir le câble **3**.

➔ Le crochet de blocage est ouvert.

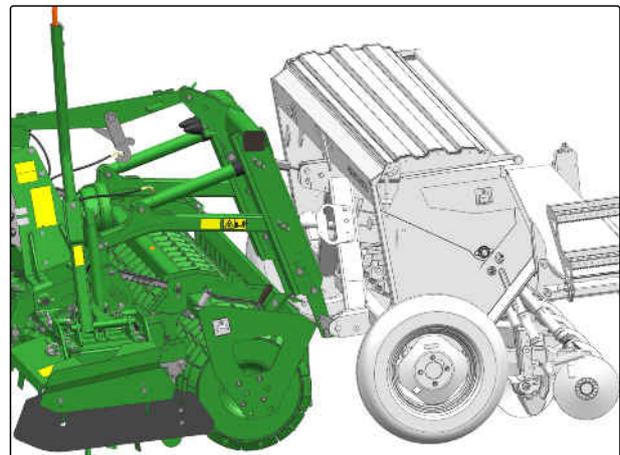
2. Mettre le distributeur "vert" du tracteur en position flottante.

3. *Lorsque le système califourchon est abaissé, lâcher le câble.*



CMS-I-00003390

4. Abaisser l'outil de préparation du sol.

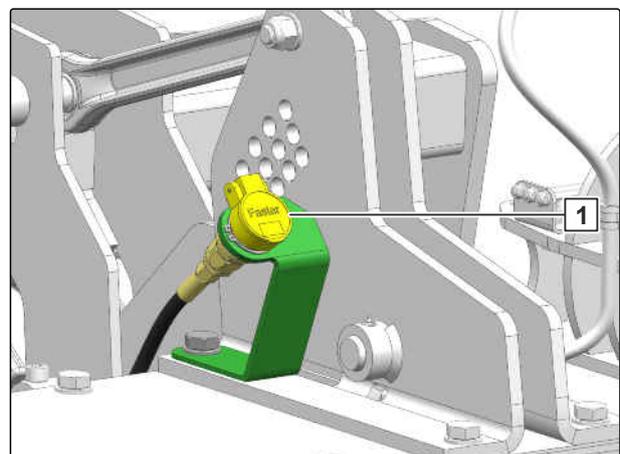


CMS-I-00003476

### 9.6.2 Dételer le semoir

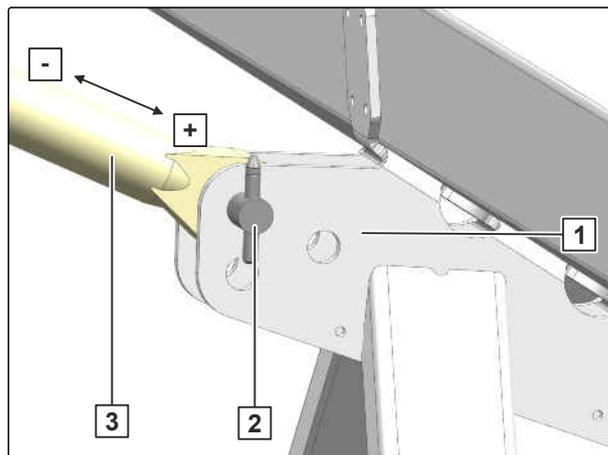
CMS-T-00004844-A.1

1. *Si le semoir est équipé d'un marqueur de jalonnage, couper le marqueur de jalonnage du distributeur "jaune" **1** de l'outil de préparation du sol.*



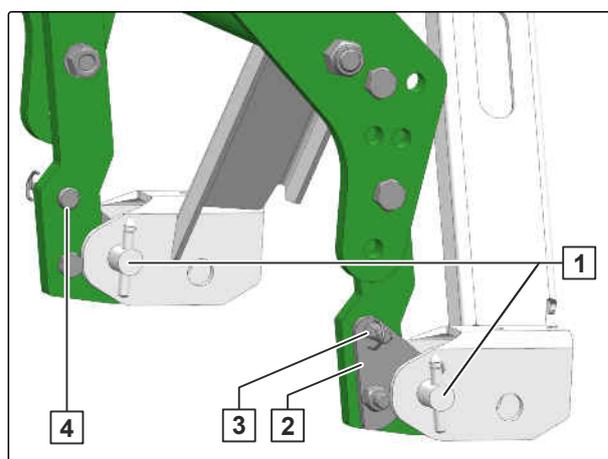
CMS-I-00003485

2. Pour délester le bras supérieur **3**, tourner le bras supérieur jusqu'à la longueur souhaitée.
3. Retirer la goupille d'arrêt de l'axe.
4. Retirer l'axe **2** du semoir **1**.



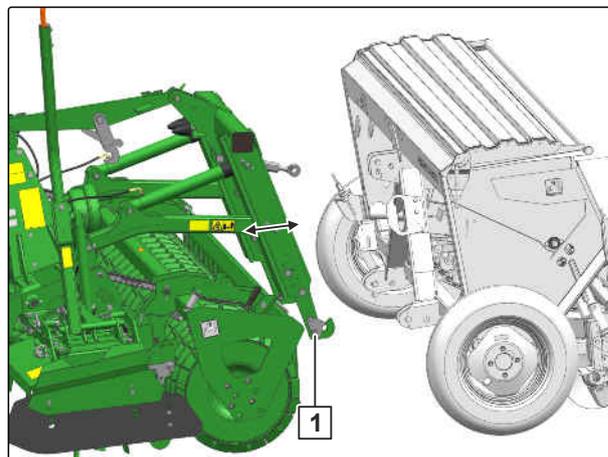
CMS-I-00003379

5. Démontez les goupilles d'arrêt **3**.
6. Démontez les axes de fixation.
7. Ouvrir les pattes de blocage **2**.
8. Ouvrir le crochet de réception du côté opposé **4**.
9. Dégager les points d'attelage inférieurs **1** du semoir des crochets de réception.



CMS-I-00003378

10. Avancer lentement avec l'outil de préparation du sol attelé **1**.



CMS-I-00003486

# Entretien la machine

# 10

CMS-T-00004627-H.1

## 10.1 Réalisation de la maintenance de la machine

CMS-T-00004630-G.1

### 10.1.1 Plan d'entretien

<b>après la première utilisation</b>	
Vérifier les flexibles hydrauliques	voir page 95
Contrôler le niveau d'huile de la boîte de transmission à pignons interchangeables	voir page 99
Vérification du niveau d'huile dans le carter des pignons d'entraînement	voir page 100

<b>après les 50 premières heures de service</b>	
Changer l'huile dans la boîte de transmission à pignons interchangeables	voir page 101

<b>en cas de besoin</b>	
Remplacement des dents	voir page 97

<b>quotidiennement</b>	
Vérifier les axes des bras inférieurs et du bras supérieur	voir page 95

<b>tous les 6 mois</b>	
Maintenance du limiteur débrayable à came	voir page 102

<b>toutes les 50 heures de service</b>	
Vérification des dents	voir page 96
Maintenance de l'arbre à cardan	voir page 102

<b>toutes les 500 heures de service</b>	
Changer l'huile dans la boîte de transmission à pignons interchangeables	voir page 101

<b>toutes les 50 heures de service / toutes les semaines</b>	
Vérifier les flexibles hydrauliques	voir page 95
Contrôler le niveau d'huile de la boîte de transmission à pignons interchangeables	voir page 99
Vérification du niveau d'huile dans le carter des pignons d'entraînement	voir page 100

<b>toutes les 50 heures de service / tous les 3 mois</b>	
Vérification du soc effaceur de traces	voir page 98

### 10.1.2 Vérifier les axes des bras inférieurs et du bras supérieur

CMS-T-00002330-J.1

 **INTERVALLE**

- quotidiennement

#### Critères de contrôle visuel des axes des bras inférieurs et du bras supérieur :

- Amorces de fissures
  - Ruptures
  - Déformations permanentes
  - Usure autorisée : 2 mm
1. Vérifier les axes des bras inférieurs et du bras supérieur par rapport aux critères cités.
  2. Remplacer les axes usés.

### 10.1.3 Vérifier les flexibles hydrauliques

CMS-T-00002331-F.1

 **INTERVALLE**

- après la première utilisation
- toutes les 50 heures de service

ou

toutes les semaines

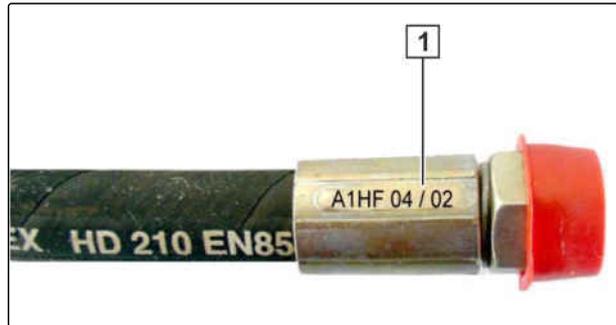
1. Vérifier si les flexibles hydrauliques sont endommagés (points de frottement, coupures, fissures ou déformations).
2. Vérifier si les flexibles hydrauliques présentent des fuites.
3. Resserrer les raccords vissés défaits.

## 10 | Entretien la machine

### Réalisation de la maintenance de la machine

L'âge des flexibles hydrauliques ne doit pas dépasser 6 ans.

4. Vérifier la date de fabrication **1**.



CMS-I-00000532



#### TRAVAIL D'ATELIER

5. Faire remplacer les flexibles hydrauliques usés, endommagés ou vieilliss.

### 10.1.4 Vérification des dents

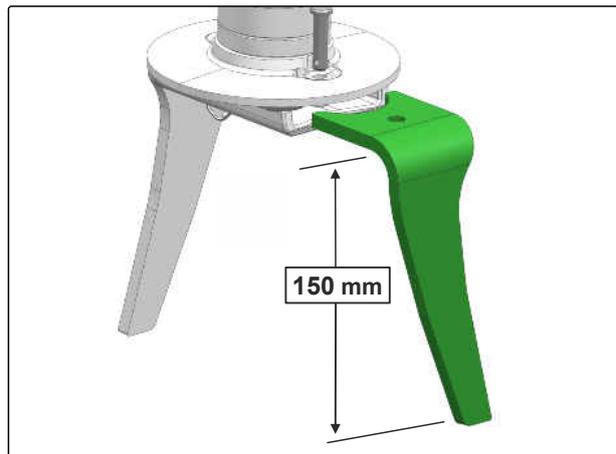
CMS-T-00005050-B.1



#### INTERVALLE

- toutes les 50 heures de service

1. Déterminer la longueur des dents.
2. *Si la longueur minimale des dents n'est pas atteinte,*  
remplacer les dents.



CMS-I-00003613

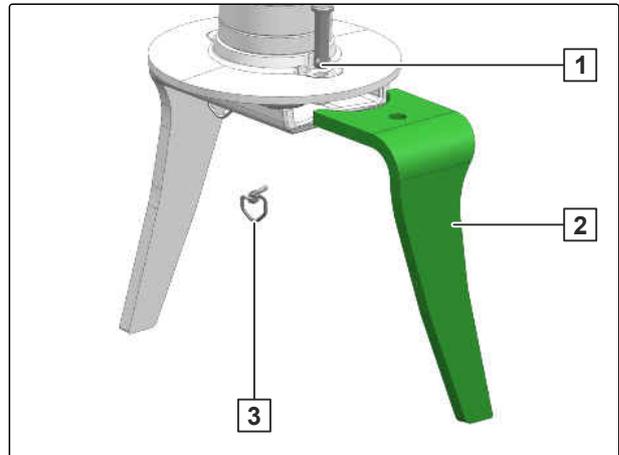
### 10.1.5 Remplacement des dents

CMS-T-00004140-B.1

#### INTERVALLE

- en cas de besoin

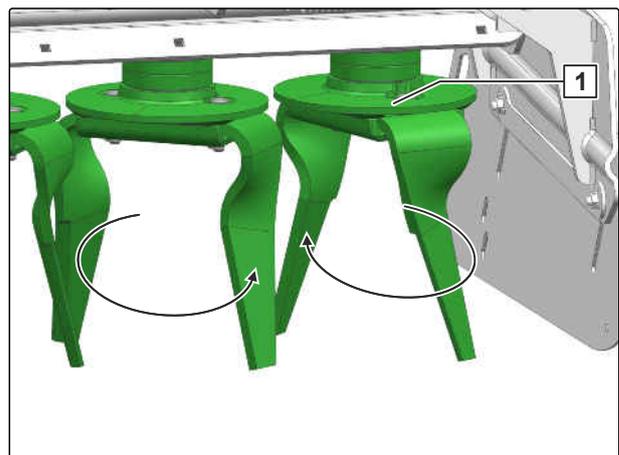
1. Retirer la goupille d'arrêt **3**.
2. Déposer les axes **1** des porte-outils.
3. Déposer les dents **2**.



CMS-I-00003035

#### REMARQUE

Les porte-outils extérieurs **1** tournent toujours vers le centre de la machine.



CMS-I-00003470

4. Tenir compte de l'alignement des dents.
5. Monter les nouvelles dents **2**.
6. Fixer les dents avec l'axe.
7. Bloquer les dents avec la goupille d'arrêt.

### 10.1.6 Vérification du soc effaceur de traces

CMS-T-00002497-E.1



#### INTERVALLE

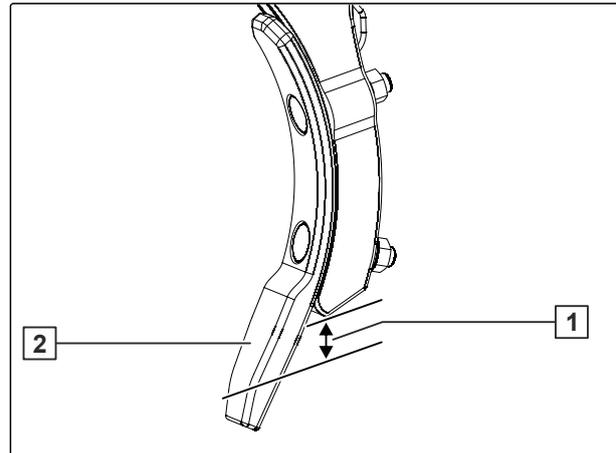
- toutes les 50 heures de service  
ou  
tous les 3 mois



#### IMPORTANT

Les porte-outils s'usent s'ils sont plongés durablement dans la terre.

- ▶ Lorsque la limite d'usure du soc de l'effaceur de traces est dépassée, les porte-outils sont plongés durablement dans la terre.  
Remplacer le soc lorsque la limite d'usure est atteinte.



CMS-I-00001081

1. Si l'écart **1** entre la pointe du soc et le porte-outils est inférieur à 15 mm, remplacer le soc de l'effaceur de traces **2**.
2. Pour remplacer le soc de l'effaceur de traces, voir chapitre "Remplacer le soc de l'effaceur de traces".

### 10.1.7 Contrôler le niveau d'huile de la boîte de transmission à pignons interchangeables

CMS-T-00004632-B.1



#### INTERVALLE

- après la première utilisation
  - toutes les 50 heures de service
- ou
- toutes les semaines

1. Garer la machine sur une surface horizontale.
2. Déposer la jauge de niveau d'huile **1**.
3. Vérifier le niveau d'huile.

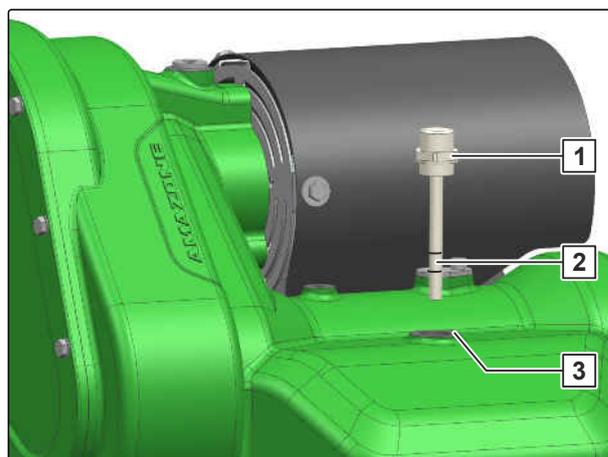


#### REMARQUE

Tout mélange des sortes d'huile annule la garantie.

- Ne pas mélanger les huiles.
- Ajouter de l'huile à engrenages neuve et propre.

4. *Si le niveau d'huile n'est pas visible entre les repères **2**,*  
Ajouter de l'huile.
5. *Si le niveau d'huile est visible entre les repères,*  
Reposer la jauge de niveau d'huile avec un joint neuf.



CMS-I-00003466

### 10.1.8 Vérification du niveau d'huile dans le carter des pignons d'entraînement

CMS-T-00004838-B.1



#### INTERVALLE

- après la première utilisation
  - toutes les 50 heures de service
- ou
- toutes les semaines

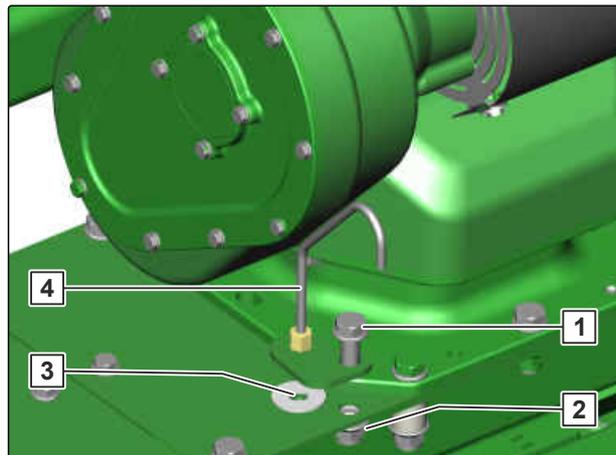


#### IMPORTANT

**Dommages dus aux impuretés se trouvant dans le carter des pignons d'entraînement**

- ▶ Nettoyez la machine avant de réaliser la maintenance.

1. Garer la machine sur une surface horizontale.
2. Desserrer et démonter l'écrou **2**.
3. Démonter la vis du couvercle **1**.
4. Déposer le couvercle avec le tube de purge d'air **4**.



CMS-I-00003467



#### REMARQUE

Tout mélange des sortes d'huile annule la garantie.

- Ne pas mélanger les huiles.
  - Ajouter de l'huile à engrenages neuve et propre.
5. *Si les engrenages droits ne sont pas recouverts d'huile à engrenages jusqu'à mi-hauteur dans le carter des pignons d'entraînement, ajouter de l'huile selon les données techniques.*
  6. Contrôler la bonne tenue du joint **3**.
  7. Reposer le couvercle avec le tube de purge d'air.
  8. Monter la vis du couvercle.
  9. Monter et serrer l'écrou.



## REMARQUE

Une vidange de l'huile n'est pas nécessaire sur les carters des pignons d'entraînements.

### 10.1.9 Changer l'huile dans la boîte de transmission à pignons interchangeables

CMS-T-00004631-B.1



## INTERVALLE

- après les 50 premières heures de service
- toutes les 500 heures de service

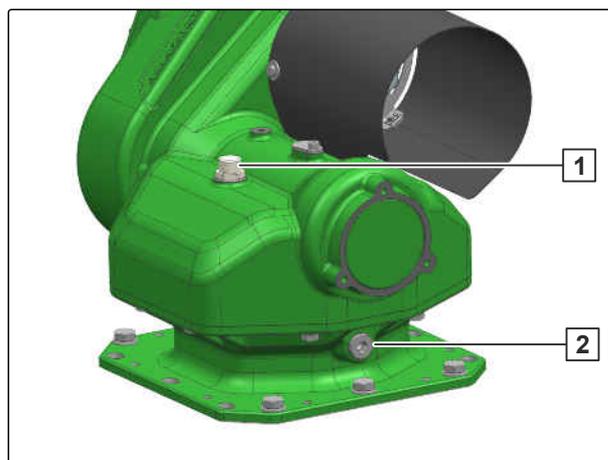
1. Placer un récipient adapté sous l'orifice de vidange d'huile.
2. Déposer la jauge de niveau d'huile **1**.
3. Déposer la vis de vidange d'huile **2**.



**CONSIGNE ENVIRONNEMENTALE** Risque lié aux fuites d'huile

- ▶ Recueillez l'huile qui s'échappe.
- ▶ Éliminer le nettoyant ayant servi à éliminer l'huile de manière écologique.

4. Reposer la vis de vidange d'huile avec un joint neuf.
5. Ajouter de l'huile.
6. Reposer la jauge de niveau d'huile avec un joint neuf.



CMS-I-00003465

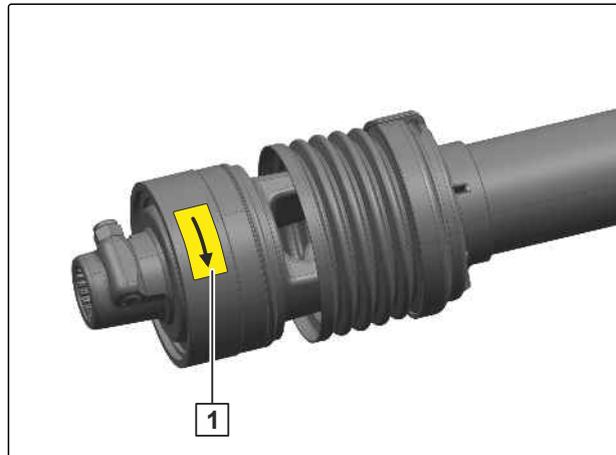
### 10.1.10 Maintenance du limiteur débrayable à came

CMS-T-00004584-A.1



#### INTERVALLE

- tous les 6 mois
- Réaliser la maintenance du limiteur débrayable à came **1** conformément aux consignes du fabricant de l'arbre à cardan



CMS-I-00003044

### 10.1.11 Maintenance de l'arbre à cardan

CMS-T-00004585-B.1



#### INTERVALLE

- toutes les 50 heures de service
- Réaliser la maintenance de l'arbre à cardan conformément aux consignes du fabricant de l'arbre à cardan.

## 10.2 Lubrification de la machine

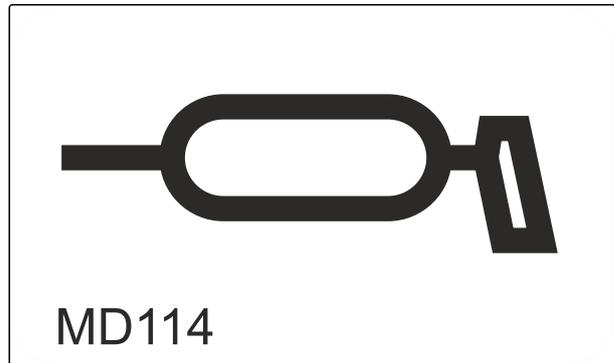
CMS-T-00004628-C.1



### IMPORTANT

#### Endommagement de la machine en raison d'une lubrification incorrecte

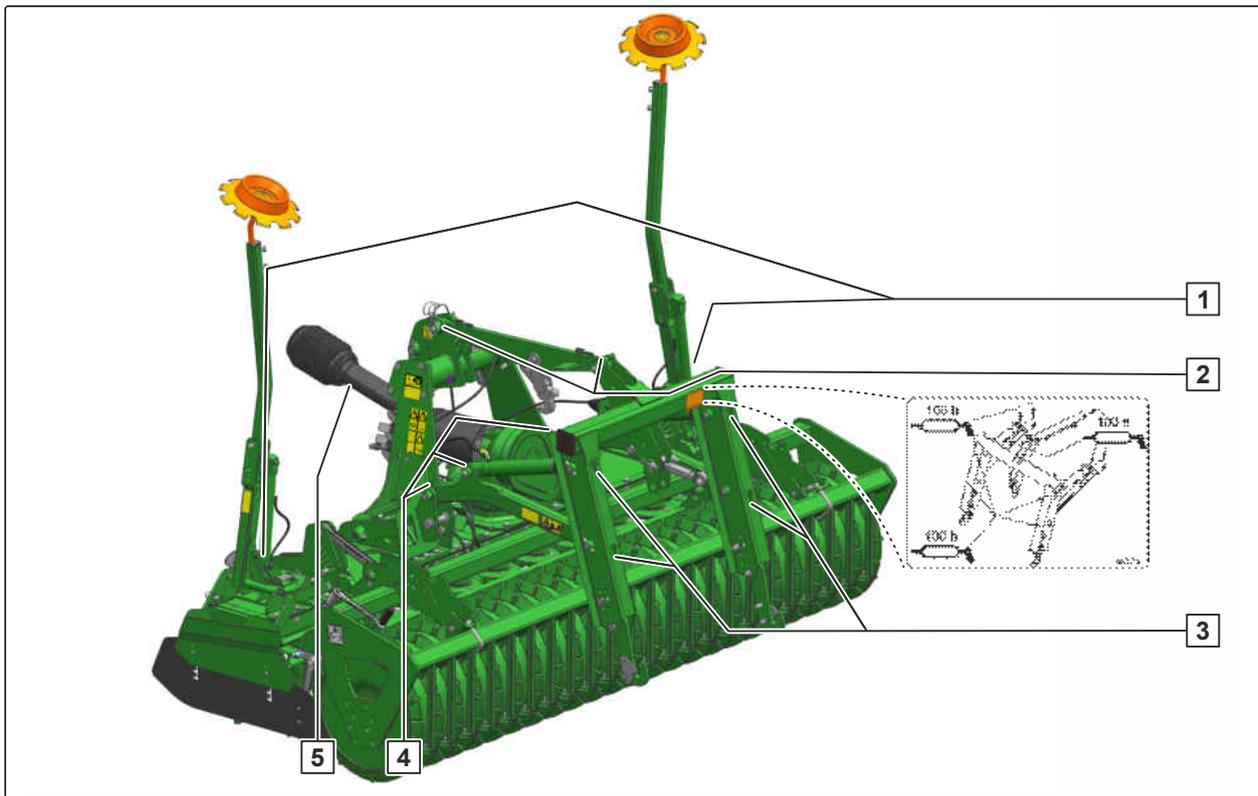
- ▶ Lubrifiez les points de lubrification de la machine conformément au plan de lubrification.
- ▶ *Afin que la saleté ne soit pas pressée dans les points de lubrification,* nettoyez soigneusement les graisseurs et la presse à graisse.
- ▶ Lubrifiez la machine uniquement avec les lubrifiants indiqués dans les caractéristiques techniques.
- ▶ Faites sortir complètement la graisse souillée des paliers.



CMS-I-00002270

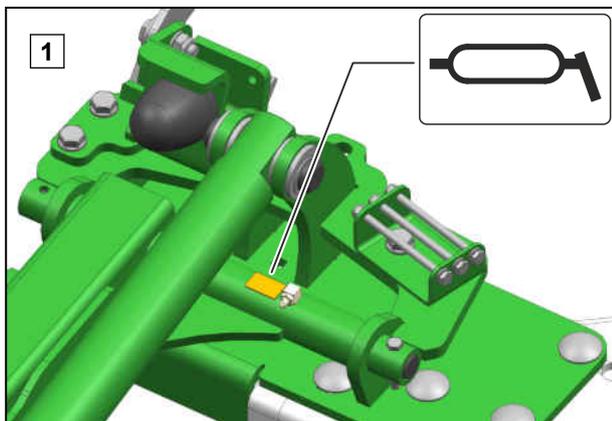
### 10.2.1 Aperçu des points de lubrification

CMS-T-00004629-A.1



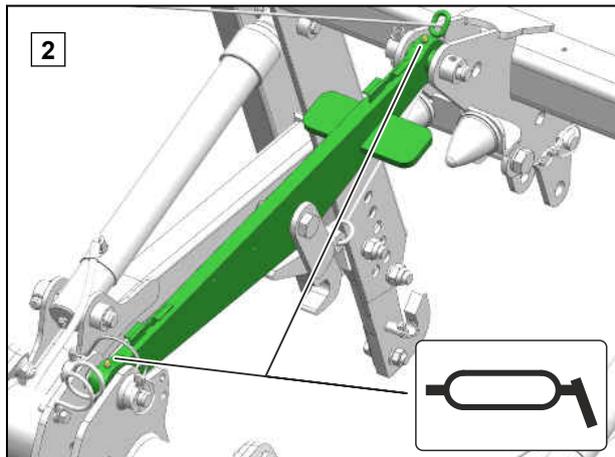
CMS-I-00003471

toutes les 20 heures de service / tous les 6 mois

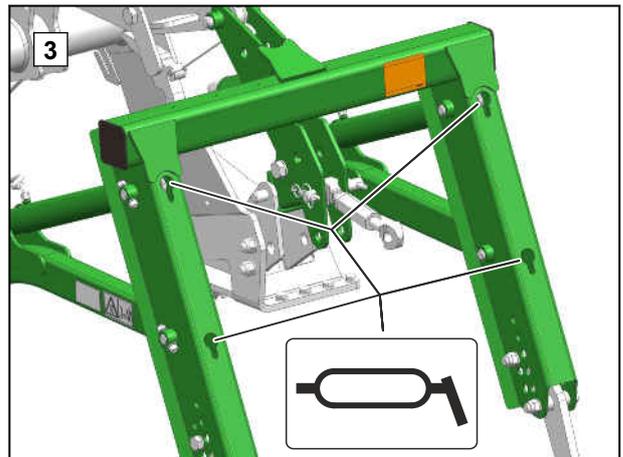


CMS-I-00002080

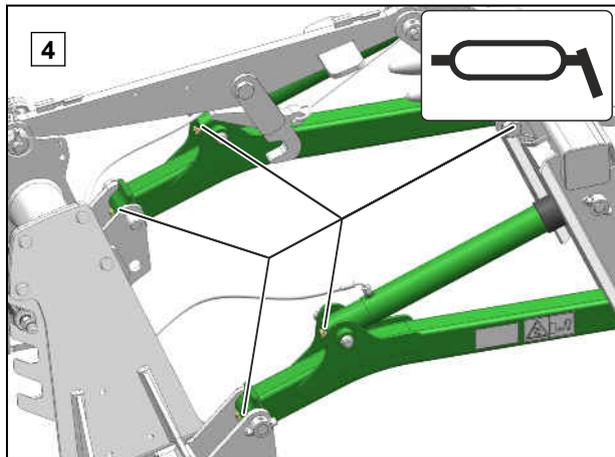
toutes les 50 heures de service / tous les 6 mois



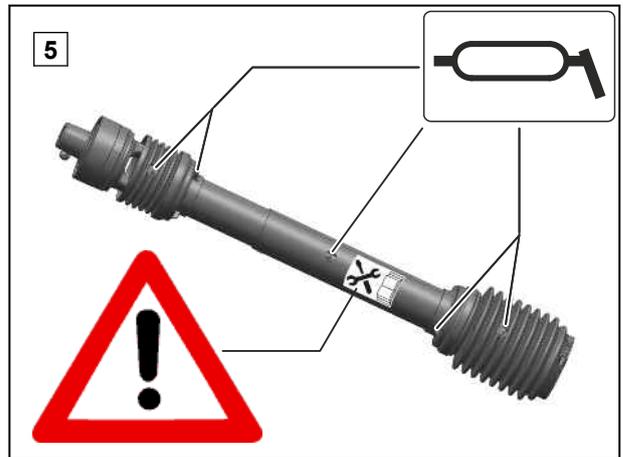
CMS-I-00003473



CMS-I-00003472



CMS-I-00003474



CMS-I-00003006

### 10.3 Nettoyage de la machine

CMS-T-00000593-F.1



#### IMPORTANT

##### Risque de dommages sur la machine par le jet de nettoyant des buses haute pression

- ▶ N'orientez jamais le jet de nettoyage du nettoyeur haute pression ou du nettoyeur vapeur sur les éléments signalés.
- ▶ N'orientez pas le jet de nettoyage du nettoyeur haute pression ou du nettoyeur vapeur sur les éléments électriques ou électroniques.
- ▶ N'orientez jamais le jet de la buse directement sur les points de lubrification, les paliers, la plaque signalétique, les symboles d'avertissement et les autocollants.
- ▶ Maintenez toujours une distance minimale de 30 cm entre la buse haute pression et la machine.
- ▶ Réglez une pression d'eau de 120 bar au maximum.



CMS-I-00002692

- ▶ Nettoyer la machine avec un nettoyeur haute pression ou un nettoyeur vapeur.

# Élimination de la machine

11

CMS-T-00010906-B.1

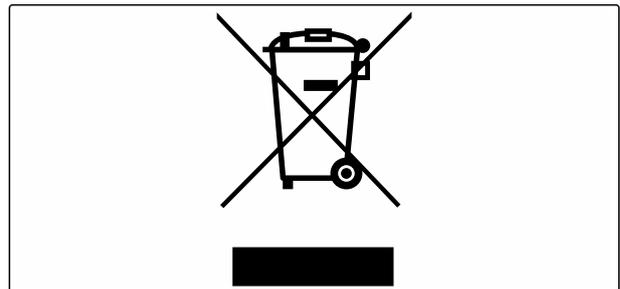


## CONSIGNE ENVIRONNEMENTALE

### Pollution de l'environnement liée à une élimination incorrecte

- ▶ Respectez les directives des autorités locales.
- ▶ Respectez les symboles pour l'élimination apposés sur la machine.
- ▶ Respectez les instructions suivantes.

1. Ne pas jeter les éléments présentant ce symbole dans les ordures ménagères.



CMS-I-00007999

2. Retourner les batteries au revendeur  
ou  
Remettre les batteries à un point de collecte.
3. Remettre les matériaux recyclables au recyclage.
4. Traiter les consommables comme déchets spéciaux.



## TRAVAIL D'ATELIER

5. Éliminer l'agent frigorigère.

# Chargement de la machine

# 12

CMS-T-00004608-C.1

## 12.1 Charger la machine avec une grue

CMS-T-00004609-C.1

La machine possède 1 point d'accrochage pour les élingues utilisés pour le levage.

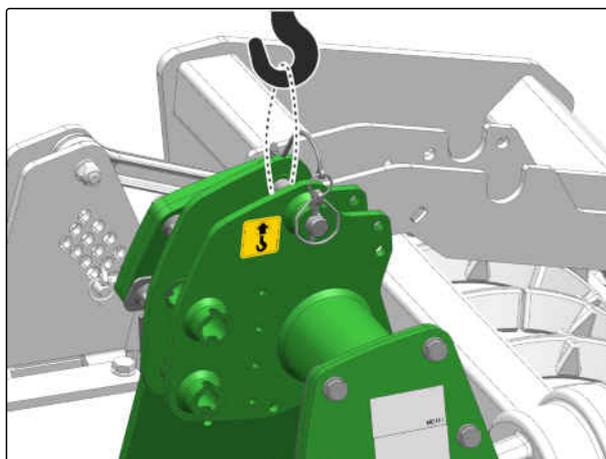


### AVERTISSEMENT

#### Risque d'accident en raison de moyens d'accrochage mal montés pour le levage

Si les moyens d'accrochage sont fixés à des points d'accrochage non indiqués comme tels, ils risquent d'endommager la machine et de compromettre la sécurité.

- ▶ Pour le levage, fixez les moyens d'accrochage uniquement aux points d'accrochage indiqués.



CMS-I-00003481

1. Pour le levage, fixer les élingues aux points d'accrochage indiqués.

ou

*Si la machine est équipée d'un châssis de levage, voir "Charger la machine à l'aide du bâti d'attelage 3 points".*

- ➔ Lorsque le rouleau est installé, la machine pend légèrement en biais.

2. Relever la machine lentement.

## 12.2 Arrimer la machine

CMS-T-00006657-B.1

La machine dispose de 3 points d'arrimage pour les moyens d'arrimage.

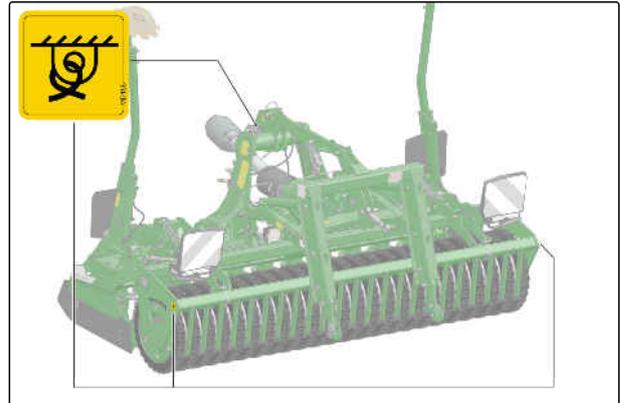


### AVERTISSEMENT

#### Risque d'accident lié à des moyens d'arrimage mal montés

Si les moyens d'arrimage sont fixés à des points d'arrimage non indiqués comme tels, ils risquent d'endommager la machine et de compromettre la sécurité.

- ▶ Fixez les moyens d'arrimage uniquement aux points d'arrimage indiqués.



CMS-I-00004746



### CONDITIONS PRÉALABLES

- ☑ La machine est dépliée

1. Poser la machine sur le véhicule de transport.
2. Fixer les moyens d'arrimage aux points d'arrimage indiqués.
3. Arrimer la machine conformément aux prescriptions nationales de sécurisation des chargements.

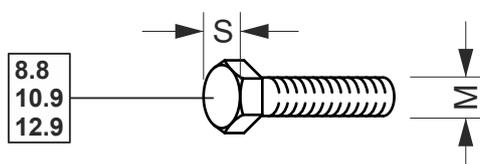
## Annexe

## 13

CMS-T-00004152-C.1

## 13.1 Couples de serrage des vis

CMS-T-00000373-E.1



CMS-I-000260

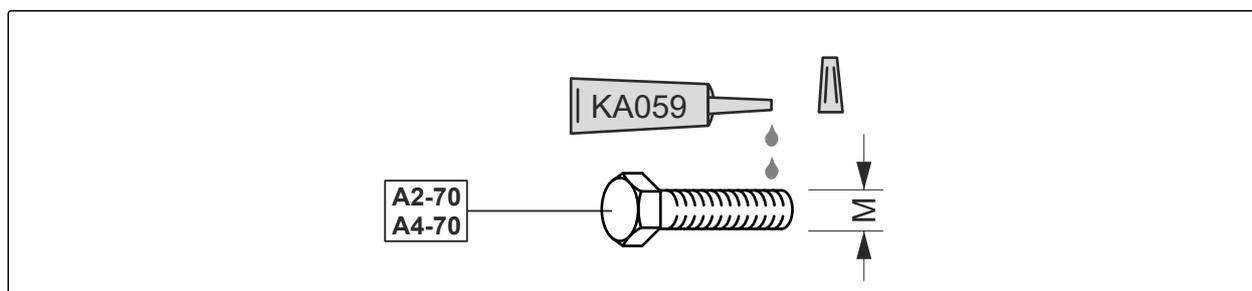


## REMARQUE

Sans autre indication, les couples de serrage des vis mentionnés dans le tableau s'appliquent.

M	S	Classes de résistance		
		8.8	10.9	12.9
M8	13 mm	25 Nm	35 Nm	41 Nm
M8x1		27 Nm	38 Nm	41 Nm
M10	16(17) mm	49 Nm	69 Nm	83 Nm
M10x1		52 Nm	73 Nm	88 Nm
M12	18(19) mm	86 Nm	120 Nm	145 Nm
M12x1,5		90 Nm	125 Nm	150 Nm
M14	22 mm	135 Nm	190 Nm	230 Nm
M 14x1,5		150 Nm	210 Nm	250 Nm
M16	24 mm	210 Nm	300 Nm	355 Nm
M16x1,5		225 Nm	315 Nm	380 Nm
M18	27 mm	290 Nm	405 Nm	485 Nm
M18x1,5		325 Nm	460 Nm	550 Nm
M20	30 mm	410 Nm	580 Nm	690 Nm
M20x1,5		460 Nm	640 Nm	770 Nm

M	S	Classes de résistance		
		8.8	10.9	12.9
M22	32 mm	550 Nm	780 Nm	930 Nm
M22x1,5		610 Nm	860 Nm	1 050 Nm
M24	36 mm	710 Nm	1 000 Nm	1 200 Nm
M24x2		780 Nm	1 100 Nm	1 300 Nm
M27	41 mm	1 050 Nm	1 500 Nm	1 800 Nm
M27x2		1 150 Nm	1 600 Nm	1 950 Nm
M30	46 mm	1 450 Nm	2 000 Nm	2 400 Nm
M30x2		1 600 Nm	2 250 Nm	2 700 Nm



CMS-I-00000065

M	Couple de serrage	M	Couple de serrage
M4	2,4 Nm	M14	112 Nm
M5	4,9 Nm	M16	174 Nm
M6	8,4 Nm	M18	242 Nm
M8	20,4 Nm	M20	342 Nm
M10	40,7 Nm	M22	470 Nm
M12	70,5 Nm	M24	589 Nm

## 13.2 Documents afférents

CMS-T-00004153-A.1

- Notice d'utilisation du tracteur
- Notice d'utilisation de l'arbre à cardan

# Sommaire

# 14

## 14.1 Glossaire

CMS-T-00000513-B.1

### C

#### Consommables

*Les consommables servent au fonctionnement. Font partie des consommables par exemple les produits de nettoyage et les lubrifiants comme l'huile de graissage, les graisses de lubrification ou les produits de nettoyage.*

### M

#### Machine

*Les machines portées sont des accessoires du tracteur. Les machines portées sont désignées dans la présente notice d'utilisation comme machine.*

### T

#### Tracteur

*Dans cette notice technique, la dénomination tracteur est utilisée même pour d'autres machines agricoles de traction. Les machines sont montées sur le tracteur ou attelées.*







Utilisation conforme à l'usage prévu	20
Utiliser la machine	
<i>Faire demi-tour en tournière avec le système califourchon</i>	79
<i>Utiliser les traceurs</i>	78
<i>Vérifier la profondeur de travail réglée</i>	78
Utiliser les traceurs	78

## V

vérifier	
<i>Axe des bras inférieurs</i>	95
<i>Axe du bras supérieur</i>	95
<i>Flexibles hydrauliques</i>	95
Vérifier la profondeur de travail réglée	78
Vérifier le niveau d'huile	
<i>Carter des pignons d'entraînement</i>	100
Vidanger l'huile	
<i>Boîte de transmission à pignons interchangeables</i>	43
<i>Carter des pignons d'entraînement</i>	44
Vitesse autorisée sur route	41
Vitesse de déplacement sur route	
<i>autorisée</i>	41
Vitesse de travail	41
Vitesse de travail optimale	41

## É

Éclairage avant	34
Éclairage de travail	
<i>éteindre</i>	76
Éclairage et signalisation	
<i>à l'avant</i>	34
Éclairage et signalisation pour le déplacement sur route	
<i>Description</i>	34
Éliminer les défauts	81
Équipements spéciaux	23





**AMAZONE**

**AMAZONEN-WERKE**

H. DREYER SE & Co. KG

Postfach 51

49202 Hasbergen-Gaste

Germany

+49 (0) 5405 501-0

[amazone@amazone.de](mailto:amazone@amazone.de)

[www.amazone.de](http://www.amazone.de)